

1916  
V



40928

**"ANTECEDENTES DE ESTUDIOS E INVESTIGACIONES**

**SOBRE ARTESANIAS EN LA ARGENTINA"**

**SEPARATA DE OBRAS ANALIZADAS**

**SOBRE "TEJIDO"**

**AUTORA: Lic. NELIDA A. QUIROZ**

**CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES**

**DIRECCION DE PROGRAMAS**

**PROGRAMA MICROEMPREDIMIENTOS**

**ABRIL DE 1995**

# **AUTORIDADES INSTITUCIONALES**

**SECRETARIO GENERAL:**

**ING. JUAN JOSE CIACERA**

**DIRECTORA DE PROGRAMAS:**

**ING. MARTHA VELAZQUEZ CAO**

**JEFE PROGRAMA MICROEMPRESARIOS:**

**LIC. RICARDO GONZALEZ ARZAC**

**COLABORADORES:**

**MARGA BRITTEZ**

**LILIANA FILIPPONE**

LISTADO DE ORGANISMOS RELEVADOS

\* CENTRO DE DOCUMENTACION DEL CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES (C.F.I.)

San Martín 871, 1er. Piso. (1004). Buenos Aires.  
Horario de atención al público: 9 a 14 horas, Lunes a Viernes.

\* BIBLIOTECA DEL INSTITUTO NACIONAL DE ANTROPOLOGIA (I.N.A.)

3 de Febrero 1378, 2do. Piso. (1826). Buenos Aires.  
Horario de atención al público: 11 a 16 horas, Lunes a Viernes.

\* BIBLIOTECA DE LA ORGANIZACION DE LOS ESTADOS AMERICANOS (OEA) - Representación en la República Argentina.

Junín 1940, 1er. Piso. (1113), Buenos Aires.  
Horario de atención al público: 10 a 12,30 y de 15 a 17,30 horas, Lunes a Viernes.

\* BIBLIOTECA DEL CONGRESO DE LA NACION

Alsina 1835, P.B. (1090). Buenos Aires.  
Horario de atención al público: durante las 24 horas, Lunes a Domingo.

## I N T R O D U C C I O N

La Comisión Organizadora de la X FIESTA NACIONAL DE LA ARTESANIA. COLON'95 "Una Trama Original", invitó al Consejo Federal de Inversiones a través de la autora del trabajo "ANTECEDENTES DE ESTUDIOS E INVESTIGACIONES SOBRE ARTESANIAS EN LA ARGENTINA" a participar como expositora en el "Panel de Experiencias Técnico-Prácticas", que se llevó a cabo el 14/02/95; sugiriendo se tomara como tema de exposición El Tejido, dado que esa edición tenía una especial dedicación a lo textil.

Al preparar dicha disertación y observar el gran número de textos analizados sobre tejido, se decidió conjuntamente con el Jefe del Programa Microemprendimientos, armar dos Separatas de la obra en cuestión: una con obras sobre Tejido y otra Separata con obras que mencionan en uno o dos capítulos el tema de referencia.

Se tuvo especialmente en cuenta que el tejido es la artesanía tradicional más importante de nuestro país; que a través de él podemos conocer costumbres e ideas que constituyen nuestra identidad y el legado patrimonial que debemos cuidar para conservarnos como pueblo.

Que el tejido no es una improvisación, ni puede lograrse mediante un descubrimiento casual. Que es siempre fruto de una actividad creadora orientada hacia un fin.

Que el tejido es la síntesis de una cantidad de ingredientes materiales y anímicos conjugados armónicamente por una mente creadora. Es el reflejo de un momento en el desarrollo de la marcha ascendente de la humanidad. Tomarlo e interpretarlo es vivir ese instante preciso en que a través de él penetramos en una época.

Que es en el tejido, de una manera palpable, donde se marcan las líneas de continuidad y fusión de las corrientes aborígenes con las nuevas formas de una cultura europea.

Que los textiles son una posibilidad más para deducir la historia de los pueblos. Puesto que analizando su procedencia, la iconografía, el material del cual están hechos, la preparación de la fibra, el tipo de hilado, la torsión de los hilos, el urdido, la estructura del tejido, los terminales, las formas, se pueden llegar a establecer las herramientas y tecnología para su realización, su uso y función.

Fundamentado en lo expuesto se organizaron las dos Separatas antes mencionadas; la información, en este específico caso, se presenta ordenada cronológicamente y subdividida en dos grandes rubros: de orden nacional e internacional.

Para cada obra se consigna: el título, sus autores, colaboradores, editores, año de edición, contenido temático, resumen, organismo donde puede consultarse y referencia bibliotecológica.

Se considera conveniente recordar, que el trabajo: **"ANTECEDENTES DE ESTUDIOS E INVESTIGACIONES SOBRE ARTESANIAS EN LA ARGENTINA"** - de donde se desprenden estas Separatas sobre Tejido - constituye un instrumento básico para proveer **INFORMACION BIBLIOGRAFICA ESPECIALIZADA SOBRE ARTESANIAS** y pretende ser útil a todos los organismos dedicados al tema, a los artesanos, así como a los investigadores de tal temática, o a los funcionarios que deseen implementar nuevas políticas de desarrollo artesanal; pues los sitúa dentro de la información existente hasta la fecha, evitando así dispersión de esfuerzos y duplicación de trabajos.

Los objetivos del estudio son:

1. Recopilar información existente, relativa a ensayos, trabajos, investigaciones, estudios, informes de ferias, reuniones y exposiciones, catálogos, leyes, decretos, textos, artículos periodísticos, etc.; que sobre el tema **"Artesanías"** se han realizado en el país en los niveles Nacional, Regional, Provincial y Local o Departamental e incluir toda la Bibliografía Internacional sobre el tema, permitiendo al lector efectuar comparaciones concretas con el material referido a nuestro país.

2. Ordenar la información en forma de registro, a fin de incorporar nuevos datos, manteniéndolo completo y actualizado.

3. Poner a disposición de funcionarios nacionales y provinciales, profesionales, personal técnico, docentes, estudiantes y estudiosos de la temática, los elementos que los sitúen y les permita la consulta de las obras en cuestión.

La **SEPARATA SOBRE TEJIDO** contiene la recopilación de información sobre el tema **textiles**, que oportunamente se había relevado en la Biblioteca del Consejo Federal de Inversiones (C.F.I.); en la Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano (I.N.A.); en la Biblioteca del Congreso de la Nación; en la

Biblioteca de la Organización de los Estados Americanos (O.E.A.), en su Representación en la República Argentina; en el Centro de Documentación de la Biblioteca Pública de la Universidad Nacional de La Plata; en la Universidad de San Andrés con sede en la Provincia de Buenos Aires; en la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Catamarca; y en el Centro de Rescate y Revalorización del Patrimonio Cultural de la Universidad Nacional de Tucumán (C.E.R.P.A.CU.).

**N I V E L      N A C I O N A L**

AÑO 1916

"ALFOMBRAS, TAPICES Y TEJIDOS CRIOLLOS"

AUTORES/EDITORES: FACULTAD DE FILOSOFIA Y LETRAS/Universidad de Buenos Aires.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Centro de Documentación. Biblioteca Pública Universidad Nacional de La Plata.

LOCALIZACION: Plaza Rocha 137. (1900) La Plata. Prov. de Buenos Aires.

REFERENCIA: sin datos

AÑO 1927

"TEJIDOS INCAICOS Y CRIOLLOS"

AUTORES: BURGOS, Fausto y CATULLO, María Elena

EDITORES: Imprenta Penitenciaria Nacional. Buenos Aires.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Centro de Documentación. Biblioteca Pública Universidad Nacional de La Plata.

LOCALIZACION: Plaza Rocha 137. (1900) La Plata. Prov. de Buenos Aires.

REFERENCIA: sin datos

BUENOS AIRESAÑO 1960"CONSIDERACIONES SOBRE LA TEJEDURIA DE UNA COMUNIDAD DE ORIGEN ARAUCANO" - Azul (Provincia de Buenos Aires).AMPLITUD ESPACIAL: ProvincialAUTORES: DELLEPIANE CALCENA, CarlosEDITORES: MINISTERIO DE EDUCACION Y JUSTICIA/DIRECCION GENERAL DE CULTURA/INSTITUTO NACIONAL DE INVESTIGACIONES FOLKLORICAS/Cuadernos N°1, Pág. 83 A 93. Artículo.CONTENIDO:

Los araucanos. Lavado, desengrase y cardado de la lana. Hilado y torcido. Preparación de la urdimbre. Teñido. Preparación del peine o "Tonón". Tramado. Ornamentación. Vocabulario.

RESUMEN:

En este artículo, el autor asevera que: "los pehuenches, quenaken y pampas trocaron sus lenguas originales por la de los invasores (araucanos), modificaron su vestido dándole realce con los llamativos tejidos araucanos y asimilaron diversos elementos culturales araucanizantes, que con el tiempo penetraron hasta arraigarse definitivamente en la pampa". Narra históricamente, partiendo desde Juan de Garay: los hábitos de la mujer araucana, la conquista del desierto, los caciques intervinientes, los pobladores de Azul en la provincia de Buenos Aires, que "fue en diversas oportunidades base de operaciones en la lucha por la conquista del desierto" y expresa que: "consolidada definitivamente la paz, después de tantos años de lucha y triste memoria, los habitantes de Azul emprenden una era de trabajo y progreso. El éjido de la ciudad crece a la par que sus moradores, colindando con las tierras ocupadas por la toldería de Catriel"... "en la actualidad suman unas cuarentas hectáreas, fueron apodadas con el nombre de "Villa Fidelidad".

El autor ha visitado dicha villa -comunidad folk de origen araucano- en octubre de 1957 y en el verano de

1959, entrevistándose con "mujeres que conservan con devoción la habilidad de tejer ponchos, fajas y otras prendas con lana de oveja. De sus mayores heredaron la destreza que poseen en el manejo del telar, al cual dedican largas horas de paciente y esmerada labor".

En este artículo, el autor se refiere tan sólo a los ponchos araucanos, que poseen tanta nombradía y son tan codiciados. Explica detalladamente los diversos procesos o etapas de complicada ejecución, partiéndolo del lavado, desengrase y cardado de la lana de oveja -materia prima con que se tejen esos ponchos-. Menciona las tareas que realizan con maestría y rapidez. Narra también la técnica de "atado" para el teñido a la que califica de "harto dificultosa y lenta de llevar a cabo". Nos dice que: "en lo que respecta a la ornamentación de los ponchos de Villa Fidelidad, corresponde específicamente al orden geométrico, se caracteriza por el uso frecuente de cruces, recuadros, rombos combinados y dispuestos con ingenio sentido artesanal, rico en carácter estético y originalidad". La explicación la acompaña con figuras y fotos en blanco y negro, asimismo suma al finalizar un vocabulario de voces araucanas relacionadas con la artesanía del tejido -sólo las recopiladas en Villa Fidelidad, Azul- prescindiendo del copioso vocabulario que al respecto se conserva en las provincias de Río Negro y Neuquén.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: Cuadernos N° 1, Publicación Periódica del I.N.A.

AÑO 1960

**"VESTIMENTA ARGENTINA"**

**AMPLITUD ESPACIAL:** Nacional

**AUTORES:** MILLAN DE PALAVECINO, María Delia

**EDITORES:** MINISTERIO DE EDUCACION Y JUSTICIA/DIRECCION GENERAL DE CULTURA/INSTITUTO NACIONAL DE INVESTIGACIONES FOLKLORICAS. Cuaderno N° 1. Artículo. Pág. 95 a 127.

**CONTENIDO:**

Epoca prehispánica. Período colonial. Indumentaria del gaucho: Poncho, el chiripá, calzoncillo cribado, rastra tirador, bota de potro, sombrero y cubrecabeza. Indumentarias regionales: Límite norte argentino. Valles subandinos del Norte. Los grupos etnográficos: Chaqueños. Los araucanos. Telar.

**RESUMEN:**

Este estudio cronológico de la indumentaria, que estuvo en uso en nuestro suelo, fue efectuado por la autora, quién investigó fuentes de tres épocas: prehispánica; las crónicas y noticias históricas y etnográficas que van desde los comienzos del siglo XVI hasta el fin de la colonia; y finalmente desde el período de la independencia hasta nuestros días. Con lenguaje claro recorre las distintas épocas describiendo las prendas, su uso, los materiales que se usaban, los orígenes de ellas.

Explicita en forma muy detallada la indumentaria del gaucho, describiendo cada una de sus prendas: poncho, chiripá, calzoncillo cribado, tirador, rastra, bota de potro, sombrero. También dedica un capítulo a las indumentarias regionales y otro a la indumentaria de los grupos etnográficos: araucanos y tehuelches araucanizados; informando sobre las técnicas empleadas y las prendas más usuales. Dedicó otro capítulo al telar, haciendo referencia al telar español del siglo XVI y al telar criollo. Describe cada una de las piezas que lo componen: paralelos o parantes, largueros, travesaño, envolvedores, traba o manivela, pisaderas o pedales, caja, peine, lizo, urdidor, pala, muchacho, lanzadera, fleguero.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: Cuadernos N° 1. Publicación Periódica del I.N.A.

SANTIAGO DEL ESTEROAÑO 1960"EL TEJIDO EN SANTIAGO DEL ESTERO"I. TAREAS PREVIAS E INSTRUMENTALAMPLITUD ESPACIAL: Provincial.AUTORES: CHERTUI, Susana y NARDI, Ricardo L.J.EDITORES: MINISTERIO DE EDUCACION Y JUSTICIA/DIRECCION GENERAL DE CULTURA/INSTITUTO DE INVESTIGACIONES FOLKLORICAS. Cuaderno N° 1. Pág. 53 a 82. Artículo.CONTENIDO:

Operaciones previas al tejido: carmenadura, hilado, torcido, retorcido, madejado, devanado. Telares: Telar con pedales. Telares sin pedales; Telar con fajas. Telar para ribetes con flecos. Aparatos para tejer caronillas y jerguillas. Advertencia. Bibliografía.

RESUMEN:

En este artículo se presentan algunos datos recogidos por ambos autores en un viaje de investigación realizado por ellos en octubre de 1958 a la provincia de Santiago del Estero, en especial en Villa Atamisqui y son complementados con documentación de Suncho Corral y Tacañitas. Asimismo se agregan notas comparativas con otras provincias.

En este trabajo se describen con lenguaje claro y de forma muy exhaustiva las operaciones preliminares o previas al tejido en sí mismo, dándose la nomenclatura castellana y la quechua, por tratarse de una zona de bilingüismo. La explicación escrita se aclara aún más, porque es acompañada de dibujos y figuras. Cuando hacen referencia a los telares, explicitan todas y cada una de las piezas que lo componen; describiendo cada una de las labores que pueden efectuarse a través de ellos. Durante todo el desarrollo del artículo se efectúan comparaciones con datos de las provincias de San Juan (Departamento Iglesia, años 1958, 1959 y 1960); San Luis (San Francisco del Monte de Oro y Reca, 1956); Misiones y Corrientes (Costa norte sobre el río Paraná, 1958);

Chaco (Pampa del Indio, 1958) y Provincia de Buenos Aires (Azul, 1957). Todas las fotografías en blanco y negro que ilustran este estudio fueron tomadas por los autores en 1958 en Villa Atamisqui.

A lo explicitado sobre las tareas previas al tejido y su instrumental, se suma al final un alfabeto fonético y un listado bibliográfico.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: Cuaderno N° 1. Publicación Periódica del I.N.A.

AÑO 1961

"VESTIMENTA ARGENTINA". Segunda parte.

AMPLITUD ESPACIAL: Nacional

AUTORES: MILLAN DE PALAVECINO, María Delia

COLABORADORES: ARGAÑARAZ, MARTINEZ SOLER Y MEREDIZ FUNES  
(dibujantes).

EDITORES: MINISTERIO DE EDUCACION Y JUSTICIA/DIRECCION  
GENERAL DE CULTURA/INSTITUTO NACIONAL DE INVESTIGACIONES  
FOLKLORICAS. Cuaderno N° 2.  
Artículo. Pág. 95 a 127.

CONTENIDO:

Telas de filiación hispánica (A). Telas españolas de adaptación criolla (B). Técnicas y telas indígenas (C).  
Telas de filiación hispánica (A). Tapicería criolla (adaptación) (B). Técnicas y telas indígenas (C).  
Tejidos sin telar.

Otras técnicas artesanas aplicadas a la vestimenta: La platería. Los trenzados. Trajes de celebraciones, fiestas y rituales: Autos de Fe o Sacramentales. Las representaciones de Teatro. Festividades Religiosas dedicadas al Santo Patrono. Trajes, Figuras y Representaciones de Indios. Bibliografía Principal.

RESUMEN:

La primera parte de este artículo se desarrolló en Cuadernos N° 1 del Instituto Nacional de Investigaciones Folklóricas, pág. 95 a 127, Bs. As., 1960.

En esta Segunda parte, la autora describe distintos tipos de telares: telar europeo., telar americano, "telar de cintura" y telar arawaco.

Respecto a las telas, afirma que "muchas telas criollas actuales tienen un origen que sólo se remontan al tiempo de los obrajes instalados en las misiones y grupos doctrinantes" y que "algunos de los tipos de telas venidas por vía marítima durante el siglo XVI, tuvieron cabal aceptación en la campaña y fueron prontamente reproducidas en el telar español, porque la

organización combinada de telar y tejido lo permitieron". Expresa que se conservaron los nombres originales españoles o españolizados de las telas: barracán, condorcillo, bayeta, bayetón, picote, jerga, gambrona, merino, tripe, tocuyo, tarcianella, etc.; que actualmente son de uso en las regiones donde permanece vigente el telar criollo. Describe las diferentes técnicas utilizadas para confeccionar telas europeas, criollas e indígenas; usadas en la indumentaria argentina. Menciona otras formas menores del tejido, hechas sin telar: trenzados de lana, la malla, la randa, el ganchillo y el tejido de dos agujas. Destaca otras técnicas aplicadas a la vestimenta que dan prestancia y enriquecimiento al traje: refiriéndose a los trabajos hechos de hilo de oro y plata y bordado, artes menores del tejido, trenzados en cuero y colores obtenidos de elementos vegetales.

Algunas figuras y fotografías en blanco y negro completan el artículo.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: Cuaderno N° 2. Publicación Periódica del I.N.A.

AÑO 1961

"TEJIDOS ARAUCANOS DE LA ARGENTINA"

AMPLITUD ESPACIAL: Nacional

AUTORES: CHERTUDI, Susana, y NARDI, Ricardo L.J.

EDITORES: MINISTERIO DE EDUCACION Y JUSTICIA/DIRECCION GENERAL DE CULTURA/INSTITUTO NACIONAL DE INVESTIGACIONES FOLKLORICAS/Cuaderno N° 2. Artículo pag. 97 a 182.

CONTENIDO:

Introducción. Problemas acerca de la definición del tejido. Tejeduría indígena americana. Telares araucanos: telar vertical con urdimbre vertical. Telar vertical con urdimbre horizontal. Telar horizontal con cuatro estacas. Vocabulario araucano argentino del telar. Técnicas textorias de los Mapuches: Tejido trenzado. Tejidos. Vocabulario araucano argentino referente al hilado y tejido. Tipología: piezas, poncho, matrón, matra, camino, maleta, faja, cinto, pelera, caronilla, barriguera, cojinillo, piezas en desuso o de empleo no usual. Decorados. El comercio de tejidos araucanos. La tejeduría tehuelche y su origen araucano. Conclusiones. Bibliografía consultada.

RESUMEN:

La documentación que se presenta en esta investigación, proviene de un viaje de prospección a la provincia del Neuquén y de una comisión de trabajo, presidida por el Director del Instituto Nacional de Investigaciones Folklóricas: Prof. Cáceres Freyre, la Srta. Ofelia Espel y los autores del estudio. La documentación de campo se completó con datos de Azul (Provincia de Buenos Aires, 1957) y de Río Negro (1958). La mayoría de los indígenas visitados formaban parte de tribus que habitaban en territorio limitado y que reconocían la autoridad de un cacique.

Todas las aseveraciones de ambos autores, están corroboradas o confirmadas por innumerables autores, fruto de una bibliografía especializada que figura al finalizar el artículo. Arriban así a las siguientes conclusiones: Consideran a la tejeduría como "un fenómeno importante para el estudio histórico-cultural",

pues debido a su complejidad permite la "utilización de criterios de forma y cantidad (husos, técnicas de hilados, aspadores, devanadores, telares, técnicas de urdido, técnicas de tejido, técnicas de teñido, decorados, etc)". Una de las dificultades que remarcan es la carencia de datos técnicos, de distinto orden, lo que impide determinar la difusión de ciertos elementos.

Afirman que "existe la posibilidad de que el origen de la tejeduría americana sea epimiolítico" y que probablemente haya derivado de las técnicas de tejido trenzado de las esteras, hamacas o seudotapices; y que su evolución se realizó en varias etapas y con aportes de varias corrientes migratorias. Respecto a los telares aseveran que el telar vertical con urdimbre vertical de los Mapuches puede pertenecer al panneolítico americano, pero ellos lo empleaban con técnicas de la tradición occidental. Que el telar horizontal con 4 estacas pertenece a la tradición occidental y el telar vertical con urdimbre horizontal es un telar amazónico empleado con técnicas occidentales. En lo que se refiere a las técnicas de tejido, empleadas por los araucanos, ellas pertenecen a diversos estadios del desarrollo de la tejeduría; existiendo la posibilidad de que ciertas técnicas de tejido-trenzado sean de origen americano; algunas técnicas deben ser panneolíticas; pero la mayoría de ellas pertenecen a la tradición occidental y proceden de las altas culturas peruanas. Con respecto a los motivos decorativos, dicen que deben pertenecer al panneolítico y se hallan en las cestería amazónica, encontrándose algunos en las pinturas rupestres de los cazadores superiores, mientras que otro grupo procede de las altas culturas peruanas. Se arriba así al hecho de que "en los telares y la tejeduría de los Mapuches se hallan elementos de las llamadas culturas andinas, pero existen rasgos que pueden considerarse panneolíticos y aún amazónicos", pero remarcan que: "Aún es necesario un detenido estudio histórico-cultural, que abarque todo el continente, para establecer las capas culturales que contribuyeron al desarrollo de la tejeduría en América".

El artículo posee dibujos y figuras intercaladas en el texto realizadas por los autores. Asimismo, una colección de fotografías en blanco y negro, tomadas por los autores "in situ", que muestran tejedoras mapuches en plena tarea de hilado, retorcido o tejido; distintos tipos de huso y telares, urdimbres, y detalles decorativos en fajas, ponchos, bandas, caminos, barrigeras, cojinitillos o ponchos.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: Cuaderno N° 2. Publicación Periódica del I.N.A.

CATAMARCAAÑO 1961"LA TELERA"AMPLITUD ESPACIAL: ProvincialAUTORES: VILLAFañE, CarlosEDITORES: CASA DE CATAMARCA/Impresora Francisco Colombo.  
Buenos Aires.CONTENIDO:

La telera. La lana de vicuña. El hilado. El huso. El tejido. El telar. Tejidos de color. Mapa de colores.

RESUMEN:

La casa de Catamarca con el fin de difundir y hacer conocer la tejeduría como una de las industrias típicas y de mayor arraigo en esa provincia reproduce un artículo de Carlos Villafañe, aparecido en el diario "La Prensa" de Capital Federal; asimismo a través de esta publicación rinde homenaje a las tejedoras catamarqueñas.

En una bien lograda mezcla de conocimientos, poesía y narrativa -el autor-, destaca la labor de la "telera" como un arte primitivo que pervive a través de generaciones y que llega desde el fondo del tiempo envuelto en el calor de la tierra y del hogar. Expresa Villafañe: "la telera, en el rincón de su solar añoso, va lentamente echando una y otra vez la trama, subiendo y bajando lizos, para formar el tendido imaginado y madurado en largos sueños"; o bien recalca "la lana se estira entre sus dedos y forma la hebra que el instrumento recoge con el continuo rotar".

El texto permite al lector ubicar las técnicas, los instrumentos de uso, tipos de hilado, las tramas, los teñidos, o sea las distintas etapas que la telera lleva a cabo para obtener al fin, después de muchísimos días de labor, la belleza de las obras que sus manos y su mente bosquejan, y que generalmente encierran todos los colores de la naturaleza.

Afirma, el autor: "las colchas se tejen generalmente con peine; porque con pala se hacen las mantas, las chalinas, los ponchos y los tejidos de vicuña"... "Las colchas son las que tienen los hilos teñidos con las indelebles pinturas vegetales extraídas del herborario nativo. Las que también tipifican cada región de Catamarca, porque cada una de ellas es un pedazo de tierra dibujada en hilos de colores. Las de Tinogasta no pueden confundirse con las de Belén, ni las de Santa María con las de Piedra Blanca, ni las de Pomán con las de Ancasti. Todas tienen características diferentes, aunque para el teñido se empleen las mismas tinturas y los mismos procedimientos".

Destaca también para cada localidad de la provincia los tejidos, los dibujos y el colorido que en ellos predomina.

**ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE:** Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

**REFERENCIA:** 84 (13)/bis

AÑO 1963

"AREA DE EXPANSION DEL TEJIDO ARAUCANO"

AMPLITUD ESPACIAL: Regional

AUTORES: MILLAN DE PALAVECINO, María Delia

EDITORES: PROVINCIA DEL NEUQUEN Y JUNTA DE ESTUDIOS ARAUCANOS/PRIMER CONGRESO DEL AREA ARAUCANA ARGENTINA. Realizado en San Martín de los Andes (Neuquén), del 18 al 24 de febrero de 1961. Tomo II. Artículo, pág. 411 a 448. Buenos Aires.

CONTENIDO:

Técnica decorativa textil. Los temas. Las formas geométricas en la decoración. Las prendas tejidas indígenas y la técnica de su ejecución. Formas actuales. Técnicas indígenas con sistemas de telar verdadero. Tejido semitelar. Trenzados-Pleitas (sin telar). Técnicas europeas adoptadas bajo la influencia misionera u otra. Materias colorantes para las fibras textiles. Las prendas tejidas en telar y semitelar: Su aplicación y su desarrollo técnico. Del equipo personal: El poncho. Las fajas. Del equipo del ajuar doméstico y del transporte: La matra. El choapino. Alfombrillas - Sobrepuestos - Cojinillos - Peleros - Peleras - Jerguillas. Principal equipo del instrumental: Su relación con los tejidos de telar o de semitelar. Conclusiones. Bibliografía.

RESUMEN:

Expresa la autora que: "El arte textil de los araucanos y más propiamente de todos los grupos extendidos desde el extremo sur patagónico hasta casi el borde atlántico en la provincia de Buenos Aires y alcanzando hasta los bordes cordilleranos y Cuyo, tiene su presencia y difusión en tres etapas bien definidas". La primera corresponde al dominio nativo del territorio, donde los indígenas circulaban libremente; la segunda: la conquista que nucleó compactos de indígenas, quienes continuaron con los caracteres de su propia cultura, especialmente en la producción artesanal. Y la última etapa, cuando los cautivos arrancados de sus comunidades, fueron distribuidos como peones o personal de servicio en estancias, pueblos y ciudades, aunque

continuaron produciendo sus artes aborígenes: los trenzados de tientos y laboreo de cuero, los hombres y los tejidos, las mujeres.

La autora ha estudiado el arte textil en el sur mendocino, en el sur de la provincia de Buenos Aires, llegando hasta el territorio de Neuquén. Realizó análisis comparativo de los tipos de tejido araucano, contando con tres indígenas tejedoras como fuentes informativas; la tehuelche doña Agustina Kilchamal; la señora María Leuvú de Zavaleta, ranquelina de General Belgrano y doña Clara Pacheco, pampa, descendiente de un grupo de la zona cuyana. También la señora de Barda, residente en Villa Fidelidad (Azul, provincia de Buenos Aires). La información directa de estas tejedoras le permitió establecer los caracteres típicos y preferidos en cada grupo, semejanza y diferenciación en las técnicas empleadas, los patrones decorativos y el valor estimativo de las piezas tejidas; piezas y técnicas ya extinguidas. También menciona la autora las publicaciones que usó como bibliografía. Refleja además el relato vivo de artesanas tejedoras. Hace también un exhaustivo análisis de las técnicas decorativas textiles de los distintos grupos. Analiza la versión antigua de los dibujos y su interpretación indígena. Muestra a través de un cuadro sinóptico: las formas geométricas en la decoración. Realiza una observación pormenorizada de las prendas tejidas y las técnicas propias del tejido, así como las materias colorantes preferentemente usadas.

Posteriormente analiza la confección, técnica y registros decorativos para prendas específicas como: el poncho, las fajas, la matra, el choapino, alfombrillas, sobrepuestos; cojinillos y peleros. Con referencia al principal equipo instrumental destaca la diferencia entre el telar vertical y el telar horizontal.

Fotografías en blanco y negro acompañan este artículo.

**ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE:** Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

**REFERENCIA:** 061.3:572(82)/1961/CON/2.

S/F

"UNA ESTOLICA DE LA PUNA JUJEÑA"AUTORES: CASANOVA, EduardoEDITORES: En: Relaciones de la Sociedad Argentina de Antropología. Tomo 4.ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Centro de Documentación. Biblioteca Pública Universidad Nacional de La Plata.LOCALIZACION: Plaza Rocha 137. (1900) La Plata. Prov. de Buenos Aires.REFERENCIA: sin datosAÑO 1965"LA TELERA Y SU ARTE"AUTORES: DI LULLO, OrestesEDITORES: En: "Selecciones Folklóricas CODEX". Buenos Aires.ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Centro de Documentación. Biblioteca Pública Universidad Nacional de La Plata.LOCALIZACION: Plaza Rocha 137. (1900) La Plata. Prov. de Buenos Aires.REFERENCIA: sin datos

AÑO 1968/1971

"A PROPOSITO DEL ÑANDUTI"

AMPLITUD ESPACIAL: Regional.

AUTORES: FURLONG, Guillermo

EDITORES: MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION/SUB-SECRETARIA DE CULTURA/DIRECCION NACIONAL DE CONSERVACION CULTURAL E INVESTIGACIONES/INSTITUTO NACIONAL DE ANTROPOLOGIA. Cuadernos N°7. Buenos Aires. Argentina. Artículo págs. 139 a 144.

CONTENIDO/RESUMEN:

Guillermo Furlong nos dice en este artículo: "No es dado señalar dónde y cuándo, pero parece que fue a fines de la primera mitad del siglo XVIII y en la ciudad y jurisdicción de Santa Fe, que nació un arte y una artesanía exquisitísima, cual es la de los tejidos Ñandutí". También explicita que "Ñandutí en la lengua de los guaraníes, equivale a araña y significa también tela de araña". Narra que Sánchez Labrador en su Paraguay natal se ocupó en uno de sus escritos de los "insectos ñandú".

Afirma el autor que las mujeres santafesinas y las correntinas recogen a su tiempo los capullos hechos por las arañas, los abren, sacuden los huevecillos y después "hilan y disponen aquella seda tan primorosamente, que la emplean en sus bordados". Refiriéndose a la forma externa y a la finura de los tejidos Ñandutí, Eugenia Paula afirma que "la mujer paraguaya robó a la araña su secreto". Existen autores como Gustavo Gonzalez, María Millán de Palavecino, Paulo Nieto de Carvalho, Lira Marina y Enrique Roquetti Pinto que descartan este origen del ñandutí.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Congreso de la Nación.

REFERENCIA: H. 180.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: Cuadernos del I.N.A. N° 7 (1968/1971). Cuadernos N° 7 . Publicación Periódica del I.N.A.

AÑO 1969

"ARTESANIA DEL TEJIDO"

AMPLITUD ESPACIAL: Nacional

AUTORES: CARMAN, Mecha.

COLABORADORES: DUARTE, Alcides y VILLAPAZ, Carlos  
(fotografías).

EDITORES: EDITORIAL CICLO. REVISTA "ESTILO" N° 15.  
Número especial dedicado a "ARTESANIAS  
ARGENTINAS". Buenos Aires.

CONTENIDO:

Artículo (pág. 34 a 36).

RESUMEN:

La autora recorre en apretada síntesis temas como el hilado, el telar, "faz de urdimbre" y "faz de trama", variantes técnicas sencillas: carancheados, bordado, caracolillo, gusanillo, felpas, chuses con pelo, beatones, jergas y condorcillos, "lista atada". Hace también referencia a los encajes de aguja como randa, el ñanduty y el encaje de bolillo.

Aclarando que la belleza y sencillez de cada prenda requiere aprendizaje, tradición, vocación y pericia.

Ilustra el escrito con una serie de fotografías a color, donde presenta cubrecama, alforja bordada, caronilla, chuspa, alfombras, matrones, colcha bordada, alforjas y sobrecama que representan artesanías de nuestro norte argentino, (Salta, Catamarca, Santiago del Estero, Jujuy y La Rioja), así como trabajos de Neúquen y Córdoba.

El artículo presenta también el currículum de la autora, Mecha Carman.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del  
Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: 398.67/(82)/EST

AÑO 1969

"LA ARTESANIA DE LA ALFOMBRA EN LA ARGENTINA"

AMPLITUD ESPACIAL: Nacional

AUTORES: BO, Nidia.

EDITORES: EDITORIAL CICLO. REVISTA "ESTILO" N° 15.  
Número Especial dedicado a "ARTESANIAS  
ARGENTINAS". Buenos Aires.

CONTENIDO:

Artículo (pág. 71).

RESUMEN:

Parte el artículo, de la creación de una manta espesa y caliente realizada por las tribus nómadas del centro de Asia; expresando que al mismo tiempo los pueblos americanos desarrollaban "todo su ingenio y sentido del color en los más perfectos tejidos que se conocen".

Comenta el esplendor americano y como los indígenas confeccionaban con rara perfección mantas, ponchos y alfombras con la lana de vicuña, llama o guanaco, donde se destacaban los motivos geométricos y los colores vivos y contrastantes, superando por su policromía telúrica y concepción, a los tejidos de Oriente.

Informa los aspectos que diferenciaban a la manta indígena de la alfombra oriental: la materia prima y la técnica empleada.

Respecto a las alfombras argentinas, manifiesta que el factor decisivo lo constituyó la llegada a Buenos Aires en 1910, de Demetrio Dándolo, un griego fabricante de Esmirna, quien advirtió que Argentina era el único país de América productor de lanas gruesas especiales para alfombras, fundando la primera escuela de aprendizaje donde adaptó la artesanía indígena a la técnica especial del tejido de alto pelo anudado a mano. Rápidamente éstas alcanzaron renombre internacional y fueron distinguidas con Medalla de Oro en la Exposición Internacional de Bruselas en 1958.

Posteriormente el artículo narra cómo se teje una alfombra y cómo se la termina y expresa que desde 1955 existe una colección de alfombras firmadas por los más famosos artistas argentinos, inspiradas en el antiguo arte indígena de América.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: 398.67/(82)/EST.

AÑO 1969

"TAPICES"

AMPLITUD ESPACIAL: Nacional

AUTORES: LAROCHE, Santiago A. (Jacques).

EDITORES: EDITORIAL CICLO. REVISTA "ESTILO" N° 15.  
Número Especial dedicado a "ARTESANIAS  
ARGENTINAS". Buenos Aires.

CONTENIDO:

Artículo (pág. 72/3).

RESUMEN:

El artículo cuenta la historia de la familia Laroche, venida de Francia, cuna artesanal de tapices y gobelinos, -hasta su instalación en Bariloche-, donde en un inmenso taller realizan el proceso íntegro de la lana: telares, urdimbres, rucas; preparado de anilinas para el teñido.

Han impuesto la calidad de sus tapices, al punto tal de trascender fronteras. Han sido los artesanos recomendados desde Francia al Gobierno Israelí como maestros en la enseñanza de la Organización de la Manufactura Nacional de Israel.

Finaliza el artículo narrando la historia el "tapiz más grande de América" confeccionado para el altar mayor de la Basílica de San Francisco, además de los detalles técnicos del mismo; todo acompañado de fotografías en blanco y negro.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: 398.67/(82)/EST.

AÑO 1971

"LOS GORROS DE SANTA ROSA DE TASTIL, PROVINCIA DE SALTA"

AUTORES: ROLANDI DE PERROT, Diana Susana

EDITORES: En: Relaciones de la Sociedad Argentina de Antropología. Nueva Serie. Buenos Aires.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Centro de Documentación. Biblioteca Pública Universidad Nacional de La Plata.

LOCALIZACION: Plaza Rocha 137. (1900) La Plata. Prov. de Buenos Aires.

REFERENCIA: sin datos

S/F

"ENTREVISTA AL ARTESANO EN TAPICES, MANUEL CANO (Santa María)"

AUTORES/EDITORES: Centro de Rescate y Revaloración del Patrimonio Cultural de la Universidad Nacional de Tucumán. (CE.R.PA.CU.).

CONTENIDO:

Grabación de audio como material de registro en vivo.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: CE.R.PA.CU. Secretaría de Extensión Universitaria. Universidad Nacional de Tucumán.

LOCALIZACION: 25 de Mayo 265. (4000) San Miguel del Tucumán.

REFERENCIA: sin datos

CATAMARCAAÑO 1972

"CRECIMIENTO Y ESTRUCTURA DE UNA COMUNIDAD PROVINCIANA DE TEJEDORES DE PONCHOS. BELEN 1678-1869". Documento de trabajo.

AMPLITUD ESPACIAL: Provincial

AUTORES: HERMITTE, Ester y KLEIN, Herbert.

COLABORADORES: LATTES, Zulma R. de; LATES, Alfredo; BARCIELA, Martha.

EDITORES: INSTITUTO TORCUATO DI TELLA. Buenos Aires. Argentina.

CONTENIDO:

Introducción. Antecedentes generales a la fundación de Belén. La fundación. Cambios económicos y sociales hasta mediados del siglo XVIII. El censo de 1756. El censo de 1770-71. El censo de 1812. El censo de 1869. Bibliografía.

RESUMEN:

Nos afirman los autores que "La región noroeste de la República Argentina ha sido, históricamente, el centro de industrias regionales tradicionales. Estas industrias tuvieron su origen en la crisis del comercio internacional del siglo XVII"; también nos dicen que: "Al finalizar la crisis en la segunda mitad de ese siglo, la población aumentó de tal modo que estas nuevas industrias pudieron afirmarse"... "para ese entonces muchas de las industrias coloniales habían logrado mercados que les permitían sobrevivir no sólo a la reanudación de la competencia española sino también a la que significaba los productos de contrabando introducidos especialmente por Inglaterra".

Aseveran también que: "uno de los centros clásicos de industrias regionales era la zona de Catamarca en el noroeste de la Argentina actual. Allí se habría de desarrollar la industria textil a ritmo acelerado,

caracterizada por la elaboración de artículos de algodón y de lana de oveja, llama y vicuña. De los centros productores de tejido uno de los más importantes era la población de Belén en el oeste catamarqueño. Aunque fue fundada relativamente tarde -1678-, Belén emergió hacia mediados del siglo XVIII como destacado productor de tejidos, afianzó su predominio textil en el siglo XIX y aún en la actualidad una mayoría de su población económicamente activa sigue dedicada a la confección de ponchos, chales y chalinas de vicuña y de llama.

El objeto de este estudio, es describir el crecimiento demográfico de este centro textil y determinar su estructura social fundamental dada la inusual fuerza de trabajo porque, a diferencia de la mayoría de las industrias coloniales, la tejeduría estaba basada predominantemente en la mano de obra femenina. Emergen así varias conclusiones: "Belén era el habitat de los rebaños de vicuña y llamas, lo que contribuyó a que eventualmente llegara a ser las más importante de las poblaciones tejedoras de la región". "Esta industria sigue siendo preponderantemente actividad femenina, aunque hay algunos hombre tejedores, y tiene lugar en el seno del grupo doméstico.

Hacen también los autores, una gran variabilidad de nivel, calidad y ritmo de producción con el cual se correlaciona el acceso al mercado.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca de Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: 903.04/HER.

RIO NEGROAÑO 1973

"ARTES POPULARES PATAGONICOS: EL TEJIDO". Serie Divulgación I.

AMPLITUD ESPACIAL: Regional

AUTORES: NEYENS, Blanca

EDITORES: CENTRO DE INVESTIGACIONES CIENTIFICAS DE RIO NEGRO. Río Negro. Argentina.

CONTENIDO:

Prólogo, Artesanía y creación. Un poco de geografía. Un poco de etnografía. Un folklore sureño. El mundo de las artesanías: artesanía de la piedra, artesanía de la madera, artesanía de la alfarería, artesanía de la cestería, artesanía de la madera, artesanía del cuero, huesos y cuernos, artesanía de crines y plumas, artesanía de las joyas, artesanía de las tejedoras. La artesanía, hoy. La tejeduría. El telar. La Lana. El hilado. El lavado. El teñido. Arte decorativo. Las formas geométricas. Las piezas tejidas: ponchos, camino, maleta, matrón matra, pelero, fajas, cintos, barrigeras, cojinillo. A modo de reflexión. Obras citadas y de consulta.

RESUMEN:

La autora, profesora de Artes Visuales, es una estudiosa de los problemas estéticos y específicamente de todas las manifestaciones culturales de la tradición popular.

Inaugura a través de esta investigación, una nueva serie de publicaciones del Centro de Investigaciones Científicas de Río Negro.

Aborda en este estudio, el mundo de las artesanías que corresponden a la región patagónica.

Es propósito del mismo, difundir conocimientos sobre una de las artesanías indígenas: el tejido, que registra una tradición milenaria y una jerarquía artística que revela el talento creador, espontáneo y fresco del pueblo patagónico; que aún se conserva como elemento vivo de la cultura de una raza que se niega a morir.

Su enfoque, con sentido didáctico, posibilita la divulgación de conocimientos que si bien responden para su elaboración e investigaciones provenientes de diversas disciplinas científicas, son expuestos aquí con inteligente simplicidad, lo que permite la comprensión de cualquier lector no especializado en el tema.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Consejo Federal de Inversiones (C.F.I.).

REFERENCIA: Y.3011/N 15 a

CATAMARCAAÑO 1974

"ESTUDIO DE LA ARTESANIA TEXTIL, PROVINCIA DE CATA-MARCA". "Metodología, conclusiones y recomendaciones"  
TOMO I.

AMPLITUD ESPACIAL: Provincial/Departamental

AUTORES: ELBERT, Estela R. (consultor).

COLABORADORES: BENDAHAM, Oro Nelly; SARMENTI, Lidia;  
CARLUCCI, María de los Angeles; GUERCI,  
Iris E. y QUIROZ, Nélida A.

EDITORES: CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES. Buenos Aires.  
Argentina.

CONTENIDO:

Reconocimiento. Introducción. Objetivos y Metodología: Aspectos del estudio que fueron relevados durante la etapa exploratoria. Características de los artesanos textiles. Listado de productos elaborados según zona. Instrumentos de producción y técnicas utilizadas, tiempo y remuneraciones. Estructura del núcleo productor. Fuentes de financiación de la actividad artesanal. Relaciones que se establecen entre artesanos e instituciones relacionadas con su actividad. Fuente de aprovisionamiento de materias primas. Comercialización de la producción artesanal. Areas donde se realizó el estudio exploratorio. Universo y muestra. Tipo de muestras. Instrumentos de investigación. Control de la información obtenida y análisis. Análisis de los datos. Notas.

CONCLUSIONES:

Características socioeconómicas de la muestra de teleras. Organización del proceso productivo. Relaciones contractuales y remuneraciones. Característica de la oferta. Formas empresarias de organización del trabajo. Situación del sector empresario: Tinogasta y Belén, Santa María. Causas y consecuencias del bajo nivel de salarios para las teleras dependientes. Comercialización

de artesanías. Costos de producción y fijación de precios. Experiencias de comercialización a través de una cooperativa. Promoción y comercialización de artesanos a través de Instituciones. Características de las instituciones. Ferias y Exposiciones de Artesanías. Características de la Ferias Artesanales de la Ciudad de Catamarca. Fuentes de obtención de créditos.

#### RECOMENDACIONES:

Fundamentación y objetivos. Organismo Provincial descentralizado: Unico empresario de la producción. Canal directo de aprovisionamiento de materias primas e insumos para los artesanos. Unico o mayor canal comercializador de tejidos de la provincia. Modos de implementación y etapas: Etapa I: Acopio de tejidos artesanales. Comercialización de tejidos. Tareas preparatorias para la Etapa II. Etapa II: Fomas de acopio de productos artesanales. Comercialización de la producción. Previsión social y créditos.

Propuestas preliminares para la estructura del Ente Provincial de Promocional Artesanal. Criterios para la creación de Centros Zonales de Promoción Artesanal. Funciones de los Centros Zonales de Promoción Artesanal: Obtención de materias primas producidas en la región. Organización de la Producción. Comercialización de la Producción: Tareas técnicas y de investigación. Tareas administrativas. Tareas de promoción social. Personal del Ente Provincial de Promoción Artesanal y de los Centros Zonales. Recomendaciones generales.

#### RESUMEN:

Es un estudio de tipo exploratorio, con el objeto de efectuar una primera descripción cualitativa de las características de la actividad artesanal textil en la Provincia de Catamarca.

Fue realizado mediante entrevistas a teleras, intermediarios e informantes radicados en las cabeceras de los Departamentos de Belén, Santa María y Tinogasta y en pequeñas poblaciones semirurales de los alrededores; departamentos considerados "típicos" por el grado de concentración de productores artesanales textiles.

Se realizaron 124 entrevistas, de las cuales 93 correspondieron a "teleras". La casi totalidad de los entrevistados eran mujeres. "La situación de predominio casi absoluto del sector femenino en la actividad, se

relaciona con factores histórico-tradicionales y con la estructura socioeconómica de la provincia y del grupo familiar. Debido a la falta de alternativas laborales, el trabajo artesanal, se convierte en fuente de ingresos para quienes no emigran".

En este Tomo I, se presentan con claridad y amplitud los objetivos, la metodología empleada en todo el estudio y las conclusiones a que arriba la autora, después del análisis de las diferentes variables estudiadas.

Presenta también una serie de recomendaciones para llevar a cabo en dos etapas, sujeta al acuerdo de las autoridades de la Provincia de Catamarca; a fin de operar cambios sustanciales en la actitud textil artesanal.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Consejo Federal de Inversiones. (C.F.I.)

REFERENCIA: 1.327/I

CATAMARCAAÑO 1974

"ESTUDIO DE LA ARTESANIA TEXTIL, PROVINCIA DE CATAMARCA". "Aspectos socioeconómicos en relación a la muestra. Proceso productivo: insumos y técnicas". TOMO II.

AMPLITUD ESPACIAL: Provincial/Departamental

AUTORES: ELBERT, Estela R. (consultor).

COLABORADORES: BENDAHAM, Oro Nelly; SARMENTI, Lidia; CARLUCCI, María de los Angeles; GUERCI, Iris E. y QUIROZ, Nélide A.

EDITORES: CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES. Buenos Aires. Argentina.

CONTENIDO:

Algunos aspectos de la situación socioeconómica de Catamarca. Aspectos demográficos y estratificación de la muestra: Composición de la muestra. Edades de las entrevistadas. Categoría ocupacional del jefe de familia. Estratificación interna del sector de teleras. Teleras dependientes. Teleras independientes. Teleras empresarias. Distribución de estratos de teleras según zona. Categorías ocupacionales de teleras entrevistadas. Interacción entre factores que determinan la estratificación del sector. Productos que se elaboran en los Departamentos relevados: Prendas elaboradas en Tinogasta, Belén y Santa María. Insumos utilizados. Características generales de las materias primas: Lana de vicuña. Lana de llama. Lana de oveja. Materiales tintóreos. Proporción de insumos según productos. Problemas con la materia prima. Escasez: Escasez de lana de vicuña. Escasez de lana de oveja y llama. Precios de insumos según Departamento. Flujos de materia prima (lanas sucias). Instrumentos y técnicas utilizadas en el proceso artesanal textil: Descripción de los instrumentos. Cálculo de costos fijos de herramientas e instrumental. Descripción de las técnicas. Hilado y torcido. Técnicas de acondicionamiento del hilado. Madejado. Lavado, teñido y secado. Ovillado. Tejido. Tejidos: Tejido "a pala". Tejido "a peine". Técnica del ikat. Terminación de la prenda. Flequeo. Reja. Bordado. Cardado o frizado.

ANEXO: Material fotográfico.

RESUMEN:

Es un estudio de tipo exploratorio, con el objeto de efectuar una primera descripción cualitativa de las características de la actividad artesanal textil en la Provincia de Catamarca.

Fue realizado mediante entrevistas a teleras, intermediarios e informantes radicados en las cabeceras de los Departamentos de Belén, Santa María y Tinogasta y en pequeñas poblaciones semirurales de los alrededores; departamentos considerados "típicos" por el grado de concentración de productores artesanales textiles.

Se realizaron 124 entrevistas, de las cuales 93 correspondieron a "teleras". La casi totalidad de los entrevistados eran mujeres. "La situación de predominio casi absoluto del sector femenino en la actividad, se relaciona con factores histórico-tradicionales y con la estructura socioeconómica de la provincia y del grupo familiar. Debido a la falta de alternativas laborales, el trabajo artesanal, se convierte en fuente de ingresos para quienes no emigran".

En este Tomo II, se refleja la expresión directa de las teleras e informantes entrevistados.

Este Tomo presenta un Anexo con material fotográfico a color, que confirma lo expresado en forma escrita.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Consejo Federal de Inversiones. (C.F.I.)

REFERENCIA: 1.327/II

CATAMARCAAÑO 1974

"ESTUDIO DE LA ARTESANIA TEXTIL, PROVINCIA DE CATAMARCA". "Precios de productos artesanales en relación a la situación del mercado laboral y la organización del proceso productivo". TOMO III.

AMPLITUD ESPACIAL: Provincial/Departamental

AUTORES: ELBERT, Estela R. (consultor).

COLABORADORES: BENDAHAM, Oro Nelly; SARMENTI, Lidia; CARLUCCI, María de los Angeles; GUERCI, Iris E. y QUIROZ, Nélica A.

EDITORES: CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES. Buenos Aires. Argentina.

CONTENIDO:

Factores que influyen en la regularidad de la oferta. Fluctuaciones de la oferta de materia prima. Fluctuaciones estacionales de la demanda. Regulación de la oferta por los intermediarios. El carácter doméstico de la actividad. Tipo de dedicación a las tareas artesanales. Carencia de infraestructura productiva. Problemas técnicos. Precariedad de los instrumentos de trabajo. Escasez de diseños. Algunas características generales del mercado laboral en los Departamentos estudiados: Restricción de alternativas laborales en el mercado regional. Actividades complementarias que desarrollan los artesanos textiles. Situación ocupacional en Santa María. La Corporación de Tejeduría Doméstica. Breve reseña acerca de las actividades de la Corporación de Tejeduría Doméstica. Modos de funcionamiento de la Corporación de Tejeduría Doméstica. Formas de Organización a Nivel del Proceso Productivo: Organización de la producción, división del trabajo y especialización. Pautas de funcionamiento de una empresa. Tareas de las teleras empresarias y comerciantes. Pautas de funcionamiento de una empresa que agrupa a productores artesanales. Intermediarios que actúan como "empresarios". Tareas de las teleras "independientes". Tareas de las teleras "dependientes".

Exploración acerca de posibles cambios en la organización del trabajo: Imagen de taller. Posibilidad de participación de las teleras entrevistadas. Formas de Contratación de mano de obra. Remuneraciones y Formas de pago: Contratos de Trabajo. Fijación de remuneraciones. Formas de pago por mano de obra: Pago en efectivo. Otras formas de pago: en especie. Retribución de servicios. Costo de mano de obra según zonas. Determinación de los precios para productos textiles artesanales: Estructura de costos. Costos reales y nominales según prenda. Porcentaje del incremento de costos y fijación de precios. Situación económico social del productor y fijación de precios. Factores que inciden en la fijación de precios entre teleras empresarias e independientes. Condiciones del mercado y fijación de precios. Influencia de las variaciones estacionales de la demanda. Conocimiento de precios a nivel de mercado por parte de las productoras. Precios de venta de diferentes productos según tipo de comprador.

#### RESUMEN:

Es un estudio de tipo exploratorio, con el objeto de efectuar una primera descripción cualitativa de las características de la actividad artesanal textil en la Provincia de Catamarca.

Fue realizado mediante entrevistas a teleras, intermediarios e informantes radicados en las cabeceras de los Departamentos de Belén, Santa María y Tinogasta y en pequeñas poblaciones semirurales de los alrededores; departamentos considerados "típicos" por el grado de concentración de productores artesanales textiles.

Se realizaron 124 entrevistas, de las cuales 93 correspondieron a "teleras". La casi totalidad de los entrevistados eran mujeres. "La situación de predominio casi absoluto del sector femenino en la actividad, se relaciona con factores histórico-tradicionales y con la estructura socioeconómica de la provincia y del grupo familiar. Debido a la falta de alternativas laborales, el trabajo artesanal, se convierte en fuente de ingresos para quienes no emigran".

El Tomo III examina exhaustivamente, con claridad y amplitud, todos los aspectos que hacen a: Factores que influyen en la regularidad de la oferta; Características Generales del mercado laboral; Formas de organización a nivel del proceso productivo; Remuneración y formas de pago; Relaciones contractuales y remuneraciones y Determinación de los precios para productos textiles artesanales.

En todos los temas, se refleja la expresión directa de las teleras e informantes entrevistados.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Consejo Federal de Inversiones. (C.F.I.)

REFERENCIA: 1.327/III

CATAMARCAAÑO 1974

"ESTUDIO DE LA ARTESANIA TEXTIL, PROVINCIA DE CATAMARCA". "Sistemas de promoción y comercialización. Estimaciones de población artesanal y valor de la producción". TOMO IV.

AMPLITUD ESPACIAL: Provincial/Departamental

AUTORES: ELBERT, Estela R. (consultor).

COLABORADORES: BENDAHAM, Oro Nelly; SARMENTI, Lidia; CARLUCCI, María de los Angeles; GUERCI, Iris E. y QUIROZ, Nélide A.

EDITORES: CONSEJO FEDERAL DE INVERSIONES. Buenos Aires. Argentina.

CONTENIDO:

Sistema de intermediación en la comercialización de la producción artesanal textil: Intermediarios locales. Tipos de intermediarios detectados en el estudio. Características de los comerciantes "establecidos". Productos que intercambian y tipo de transacciones que realizan. Destino de las existencias de los comerciantes locales "establecidos". Pequeños acopiadores o "recolectores". Formas de acopio de tejido de los "recolectores". Tipo de transacciones que realizan. Destino de las existencias de los pequeños acopiadores. Relaciones de intermediarios "establecidos" y "recolectores" respecto de teleras. Relaciones de intercambio de intermediarios locales (excepto teleras empresarias). Teleras empresarias. Transacciones que realizan las teleras empresarias. Formas de comercialización empleadas por las teleras empresarias. Canales de comercialización y compradores de las teleras empresarias. Intermediarios interdepartamentales. Productos que intercambian y formas de acopio. Tipos de transacciones realizadas por los intermediarios interdepartamentales. Actividades del sector de intermediarios interdepartamentales. Intermediarios regionales. Productos que intercambian y formas de acopio. Tipo de transacciones realizadas por los intermediarios regionales. Formas de

reventa de tejidos. Relaciones de intercambio de intermediarios regionales. Intermediarios extraprovinciales. Proveedores de hilados industriales que acopian tejidos. Comerciantes mayoristas y minoristas que sólo adquieren tejidos. Destino de la producción artesanal textil de los Departamentos de Tinogasta, Belén y Santa María. Promoción y Comercialización de Artesanías a través de Instituciones, Ferias y Exposiciones: La experiencia de la Cooperativa de Teleras Unidas de Belén. Rasgos básicos del proyecto de la Cooperativa de Teleras Unidas de Belén. Crisis de la Institución e Intervención. Afilia-ción a la Cooperativa de Belén. Area geográfica que abarcó la Cooperativa de Belén. Proyecto de Cooperativas en Corral Quemado. Dirección de Artesanías de la Provincia de Catamarca. Casa de Belén. Casa de la Provincia de Catamarca. Ferias Artesanales: Ferias que se realizan en la ciudad de Catamarca. Feria de la Fiesta del Poncho. Ferias extraprovinciales. Fondo Nacional de las Artes. Formas de obtención de créditos: Créditos no bancarios. Créditos bancarios. Teleras que operan u operaron con Bancos. Difusión del sistema de créditos bancarios. Efectos de la difusión del sistema de crédito bancario en Belén. Planes de Expansión del Banco de la Nación, sucursal Belén. Estimación de la población de teleras en los Departamentos estudiados: Criterios cualitativos para la ponderación de los datos censales. Porcentajes asignados (mínimos y máximos) de población femenina que participaría en la actividad artesanal textil, según grupo de edad y Departamento. Predominio de la población femenina y Departamentos. Estimación del valor de la producción e ingresos generados por la actividad textil artesanal en los Departamentos relevados: Valor de la producción por artesano y valor total. Valor de ingresos por artesano y valor global. Ponderación de los valores de producción de ingresos anuales.

#### RESUMEN:

Es un estudio de tipo exploratorio, con el objeto de efectuar una primera descripción cualitativa de las características de la actividad artesanal textil en la Provincia de Catamarca.

Fue realizado mediante entrevistas a teleras, intermediarios e informantes radicados en las cabeceras de los Departamentos de Belén, Santa María y Tinogasta y en pequeñas poblaciones semirurales de los alrededores; departamentos considerados "típicos" por el grado de concentración de productores artesanales textiles.

Se realizaron 124 entrevistas, de las cuales 93 correspondieron a "teleras". La casi totalidad de los entrevistados eran mujeres. "La situación de predominio casi absoluto del sector femenino en la actividad, se relaciona con factores histórico-tradicionales y con la estructura socioeconómica de la provincia y del grupo familiar. Debido a la falta de alternativas laborales, el trabajo artesanal, se convierte en fuente de ingresos para quienes no emigran".

El Tomo IV examina exhaustivamente, con claridad y amplitud, todos los aspectos que hacen a: Sistemas de intermediación en la comercialización de la Producción Artesanal Textil; Promoción y Comercialización de Artesanías a través de Instituciones, Ferias y Exposiciones; Experiencias de Comercialización a través de una Cooperativa; Formas de obtención de créditos; Estimación de la población de teleras y Estimación del valor de la producción e ingreso generado por la Actividad Textil Artesanal en los Departamentos relevados.

En todos los temas, se refleja la expresión directa de las teleras o informantes entrevistados.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Consejo Federal de Inversiones. (C.F.I.)

REFERENCIA: 1.327/IV.

AÑO 1975

**"ARTE POPULAR ARGENTINO: LOS TEJIDOS TRADICIONALES"**

**AMPLITUD ESPACIAL:** Nacional

**AUTORES:** NARDI, Ricardo L.

**COLECCION:** Pueblos, Hombres y Formas en el Arte.

**EDITORES:** Centro Editor de América Latina.

**CONTENIDO:**

Introducción. Definición de tejido. Origen de la tejeduría tradicional de la Argentina. Período prehistórico. Logros de la tejeduría andina. Primeros contactos. Período Colonial. Explotación del indio. Obrajes. Las telas como moneda. Ordenanzas de Alfaro. Misiones y reducciones. Comercio de tejidos. Período Independiente. El tejido actual. Materia prima. Tareas iniciales. Teñido. Instrumental para el tejido. Bastidores. Telares indígenas. Telares de origen europeo. Instrumental complementario. Urdido. Técnicas. Técnicas complementarias. Consideraciones finales. Bibliografía.

**RESUMEN:**

En este fascículo de la Colección "Pueblos, Hombres y Formas en el Arte", el autor Ricardo L. Nardi se refiere a la artesanía tradicional más importante de nuestro país: el tejido. Destaca el autor que "en los censos de artesanos, numéricamente las tejedoras encabezan los mismos". Posteriormente define "tejido" y explicita aparatos, técnicas y materias primas utilizadas según el período, costumbres y comercio; hasta llegar a nuestros días.

Fotografías en blanco y negro y a color acompañan el escrito.

Afirma el autor en sus consideraciones finales que: "una artesanía de tanto valor estético y tan rica en formas como nuestra tejeduría tradicional, que cumple funciones tan necesarias como el abrigo, el transporte y el vestido, y que suele ser una fuente apreciable de ingresos en la magra economía familiar de ciertas áreas rurales, se enfrenta a una serie de factores adversos".

Y cita entre estos factores: alto costo de la materia prima, inhumana explotación de los artesanos por parte de los intermediarios revendedores, mercado insuficiente, dificultad para hacer llegar la producción a los posibles centros consumidores.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: 903.04/NAR.

NEUQUENAÑO 1977"PRODUCCION Y COMERCIALIZACION DE LA ARTESANIA TEXTIL EN EL AREA CENTRO NORTE DE LA PROVINCIA DEL NEUQUEN". INFORME FINAL.AMPLITUD ESPACIAL: Provincial/Area Centro Norte.AUTORES: SARMENTI, Lidia.COLABORADORES: CARLUCCI DE BERTOLLO, María de los Angeles y BENDAHAN, Oro Nelly,EDITORES: CFI/Dirección de Operaciones. Departamento: Asuntos Sociales. Buenos Aires. Argentina.CONTENIDO:

Introducción. Radio de Estudio. Aspectos relativos a la producción de artesanía textil. Organización del trabajo. Tipo de producción. Tiempo empleado en la elaboración de las piezas. Instrumentos de producción. Experiencia de trabajo en taller. Disposiciones de las artesanías hacia la posibilidad de trabajar en un taller. Abastecimiento de insumos. Breve reseña de la comercialización de la artesanía textil. Acción de la empresa: "Artesanías Neuquinas" en el área en estudio. Introducción. Conocimiento sobre el recolector y la institución. Fuentes de información sobre "Artesanías Neuquinas" y conocimiento de la institución. Conclusiones y recomendaciones.

RESUMEN:

Este informe es parte de un trabajo más amplio, que incluyó además de esta zona de la provincia del Neuquén, las áreas Centro y Suroeste, cuyos informes fueron enviados a la provincia el 1° de junio de 1976.

Todos ellos tuvieron por finalidad obtener un mejoramiento en las condiciones de comercialización de la producción artesanal, eliminando dentro de lo posible la acción de intermediarios, que obtienen la mayor parte del beneficio de las ventas. Ello redundará en el mejoramiento de las condiciones de vida de los pobladores y el perfeccionamiento de su producción.

El trabajo de campo en la provincia se llevó a cabo entre los meses de febrero a junio de 1976. Los sectores entrevistados fueron comerciantes, informantes calificados y artesanos, observándose las relaciones entre los sectores productores y comercializadores de artesanía textil.

Están explicitados en el estudio las características que presentan la producción y la comercialización de este tipo de artesanías. Así como una serie de recomendaciones en la línea de acción a seguir por la Empresa Artesanías Neuquinas, que debería orientarse a: incrementar la producción y agilizar la comercialización

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Consejo Federal de Inversiones (C.F.I.).

REFERENCIA: 735

AÑO 1978

"1.000 AÑOS DE TEJIDO EN LA ARGENTINA"

AMPLITUD ESPACIAL: Nacional

AUTORES: NARDI, Ricardo; ROLANDI de PERROT, Diana y ZUBILLAGA, María Cristina.

COLABORADORES: IUDCHAK de ALEMAN, Rita; FLORES, Héctor; ALFARO de LANZONE, Lidia; CHERTUDI, Susana y otros.

EDITORES: MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION/SECRETARIA DE ESTADO DE CULTURA/INSTITUTO NACIONAL DE ANTROPOLOGIA. Buenos Aires.

CONTENIDO:

Prólogo. Introducción. Tejeduría prehispánica. La tejeduría indígena en los primeros contactos. Tejeduría colonial. Período independiente. Tejeduría tradicional actual. Expositores. Catálogo. Apéndice. Equipo técnico.

RESUMEN:

En el prólogo Julián Cáceres Freyre manifiesta que la muestra de arte textil autóctona llevada a cabo, era un anhelo del Instituto Nacional de Antropología, quienes consideraron importante hacer conocer las remotas técnicas de tejedurías utilizadas por los primitivos habitantes del territorio. Destaca asimismo que toda manifestación orientada a poner en evidencia la alta jerarquía artesanal del tejido en nuestro país debe indefectiblemente hacer referencia a dos figuras señeras del quehacer cultural argentino: Domingo Faustino Sarmiento y Clemente Onelli. Hace referencia a cada uno de ellos y su acción específica.

Toda la introducción está dirigida a la explicación de las distintas técnicas usadas para el tejido, el teñido, los instrumentos, elementos disponibles utilizados, la obtención de la materia prima desde la época prehispánica hasta la actualidad: transcribiendo las diferencias esenciales ocurridas según la región de que se trate.

Posteriormente se presenta un listado de expositores y el Catálogo en sí mismo, donde cada pieza tiene un orden de descripción:

- . Número de la pieza.
- . Denominación o "nombre popular".
- . Material.
- . Procedencia (localidad, departamento, provincia).
- . Período.
- . Grupo - Cultura.
- . Uso o función.
- . Descripción técnica.
- . Colores.
- . Dimensiones (largo, ancho, en cm.)
- . Recuento (urdimbre, trama, en hilos/cm)
- . Expositor.

Acompaña a esta descripción, en algunos casos, fotografías en blanco y negro en su gran mayoría y algunas muy bien logradas a todo color.

Las piezas que compusieron la muestra, son 321, catalogadas según sea: material arqueológico (hilos, tela de malla, bolsas, gorros, honda, fajas, ovillos, sombreros, bandas, mantas, poncho, poncho-camisa, sogas, manojo de cuerdas); material etnográfico (ovillos, mantas, camisas, fajas, bolsas, hamacas, redes, alforjas, caminos, ponchos, adornos, telas de malla, bandas, matras, frazadas, cojinillos); material rural mestizo y criollo (fajas, tulmas, monederos, bolsas, alforjas, rebozo, sogas, costal, honda de guato, medias para ojotas: "carpachos", frazadas, pasamontaña, colchas, mantas o sobrecamas, "randas", ponchos, jergas, alfombras, caronillas, cojinillo, chalinas, peleros); material industrial y artístico actual (alfombras, tapices); instrumental arqueológico (agujas, torteros, ajustador de trama "wichina", implementos de telar de cintura, huso con tortero, palas); instrumentos etnográficos (telares, husos con torteros, bastidores, aspas) e instrumentos rural, mestizo y criollo (husos

con torteros, telar de cintura, agujas, ajustador de trama, "pillador", telares, cargadores, huso torcedor, compás de enlizar, carda, cochinilla o grana, airampo, coipa).

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Congreso de la Nación.

REFERENCIA: B 10.427

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: 903.04/MIL

S/F

"LEXICO DE LA ARTESANIA DEL TEJIDO EN TELAR RUSTICO DE LA ZONA DE LAS CHACRAS, DEL VALLE DE CATAMARCA. CONJUNCION CON LA ZONA DEL OESTE (DEPARTAMENTO BELEN) Y CON LA ZONA DEL ESTE (PACLIN) DE LA PROVINCIA DE CATAMARCA"

AUTORES: GOMEZ, María Elsa

EDITORES: (Trabajo de investigación inédito)

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Facultad de Humanidades. Universidad Nacional de Catamarca.

LOCALIZACION: Avda. Belgrano 300. (4700) Catamarca

REFERENCIA: Sin datos

AÑO 1981

"ARTE DEL TEJIDO EN LA ARGENTINA"

AMPLITUD ESPACIAL: Nacional

AUTORES: MILLAN DE PALAVECINO, Delia

COLABORADORES: RIBERA, Adolfo Luis

EDITORES: EDICIONES CULTURALES ARGENTINAS/SUBSECRETARIA DE CULTURA/ MINISTERIO DE CULTURA Y EDUCACION. Buenos Aires. Argentina.

CONTENIDO:

Prólogo. Introducción. Esquema Etnohistórico. La Etnografía y el tejido: El tejido en el área pampeana en el siglo XVII. Supervivencias en el siglo XVIII. Tejidos araucanos. El tejido sureño entre mapuches y tehuelches. Las formas decorativas entre tehuelches, mapuches, araucanos y pampeanos aplicadas al tejido. Transferencia de diseños. Manufacturas típicas sureñas. Tradición en los diseños chaquenses. Elementos comunes de la cultura material del área montañosa y del área occidental chaqueña. Los cesteros tobas del Chaco Oriental. Un viaje de estudios. Los grupos guaraníes del noroeste. El vestido y el adorno entre los indios Mbyá o Kaingúá de Misiones. Elementos de indios Kaingúá. Tiempo Colonial: El obraje en la colonia. Telas hispánicas tejidas en América. Un poncho de tiempo colonial: el del General Don José de San Martín. Un ejemplo de la industria textil colonial. Telas y prendas para vestir del siglo XVI. La Tapicería: El tapiz. Tapicería colonial. La alfombra del Cabildo. Arqueología. Indumentaria y tejidos: Antiguos tejidos primitivos en la cordillera de Ansilta, San Juan. Presencia y paso de los antiguos habitantes de las grutas de los Morillos, en la cordillera de Ansilta, San Juan. Tejidos arqueológicos del área noroeste. Vestidura, textiles y técnicas del área cuyana. Síntesis de los tejidos puneños arqueológicos. Notas sobre tecnología arqueológica. Los antiguos tejidos del Pucará. Ajuares de ofrenda en la alta montaña, de proyección incaica.

Expresiones gráficas de la vestimenta en las pictografías. Tradición Etno-Folk o Cultura Tradicional: Las comunidades del área andina, subandina y de la llanura. El tejido frente a los cambios de la cultura Folk. Inventario de los tipos de tejidos y elementos relacionados que son comunes en el área andina y de los valles. Area Central. El tejido y el vestido en la Puna. El noroeste antiguo y tradicional. El viejo arte popular de la randa. Un arte figurativo: el ñandutí. La técnica textil americana: Breve definición de las técnicas textiles. El encordado. La cestería. Cuadro de distribución y preferencia de uso. Las redes y las mallas en el litoral paranaense. Los hilados. Elementos auxiliares del hilado. El algodón. Los camélidos americanos. Caracteres de la lana de los auquénidos. Area, distribución y hábitat. La trayectoria del ganado lanar en América y Argentina. El telar americano. El telar de forma trapezoidal. El arte de dar color al tejido. Primeras etapas del tejido. El tejido aborigen, colonial y criollo. Decadencia y resurgimiento (epílogo).

#### ATLAS:

Distribución de grupos indígenas en el Chaco Salteño. Regiones naturales, de producción. Regiones arqueológicas del altiplano y del noroeste con estudios sobre textiles y tejidos. Misiones: asentamiento de grupos actuales. Litoral: grupos etnográficos históricos. Distribución de técnicas textiles. Difusión de los tintes. Introducción del ganado europeo. El poncho una prenda americana. Su distribución universal.

#### RESUMEN:

Esta investigación tuvo por finalidad ilustrar acerca de los orígenes ancestrales y la evolución de la tejeduría en este sector del antiguo dominio hispanoamericano, en busca de una definición original del quehacer artesanal.

La autora, excelente investigadora, buscadora incansable en todos nuestros territorios de los restos prehispánicos y de la supervivencia y aculturación de las técnicas primitivas, da en estas páginas respuestas adecuadas a todos los interrogantes que puedan surgir, respecto al arte del tejido en Argentina.

En este estudio, de gran valor didáctico, la autora ha indagado las fuentes históricas, ha efectuado detalladas investigaciones de campo y ha incorporado el análisis científico para determinar las calidades, origen y

antigüedad de los materiales. Ha desentrañado una historia apasionante cuyos más lejanos orígenes se remontan a varios milenios y afirma: "Es en el tejido, de una manera palpable, donde se marcan las líneas de continuidad y fusión de las corrientes aborígenes con las nuevas formas de una cultura extraña".

Es fundamental en esta investigación, la indagación metódica del quehacer textil aborigen y el panorama que nos brinda de la misma actividad en el período colonial. Es importante señalar el capítulo que dedica al poncho del General San Martín, regalo del Virrey de la Serna, custodiado hoy en el Museo de Luján, así como el capítulo que analiza la alfombra del Cabildo de Buenos Aires, hecha en el siglo XVIII por las Monjas Catalinas.

En esta original obra deben destacarse temas como la indumentaria de los primitivos habitantes del territorio argentino (mapuches, tehuelches, araucanos, pampeanos, entre otros), los distintos tipos de teleros usados, las técnicas textiles autóctonas, los materiales empleados y las sustancias tintóreas.

Constituye un verdadero ejemplo de cómo deben encararse los estudios de este tipo.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Congreso de la Nación.

REFERENCIA: 83.639

ARGENTINAAÑO 1984"APORTES PARA LA CARACTERIZACION Y LA HISTORIA DE LA TEXTILERIA EN CUYO"AMPLITUD ESPACIAL: RegionalAUTORES: MICHIELI, Catalina Teresa.EDITORES: UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN JUAN/FACULTAD DE FILOSOFIA, HUMANIDADES Y ARTES/INSTITUTO DE INVESTIGACIONES ARQUEOLOGICAS Y MUSEO. San Juan (Argentina). Publicaciones 11.CONTENIDO:

El término "TEXTILERIA" y lo que abarca. Desarrollo de la textilería prehispánica en San Juan y sus zonas vecinas. Algunas características de la tejeduría actual en Cuyo. Bibliografía.

RESUMEN:

Este trabajo de investigación, fue presentado como una conferencia, dictada bajo el título "La textilería en Cuyo", en Mendoza; con el auspicio del Museo de Ciencias Naturales y Antropología "Juan C. Moyano" y la Subsecretaría de Cultura de la Provincia de San Juan, en noviembre de 1981.

En ella, la autora, explicita las distintas técnicas que hacen al uso o aplicación del entrecruzamiento de hilos: hilado, cordelería, cestería, trenzado, elaboración de redes, trabajos con plumas y con cueros y el tejido en sí. Se analizan en líneas generales la materia prima, las técnicas de fabricación, los motivos de decoración, la tintura y el bordado. Se definen y explicitan cada una de ellas.

Respecto a la cestería, -entrecruzamiento de fibras vegetales rígidas o semirígidas-, caracteriza cuatro tipos básicos de técnicas: "en espiral", "coiled" o "en adujas"; el "encordado" o "retorcido"; el "enmimbrado" y el "tejido" o "entretejido".

Resumiendo, afirma que: "los principios técnicos básicos de la confección de elementos textiles no han variado con el tiempo y su surgimiento y uso son totalmente universales", y que "es posible ver a través de la historia, que todas las culturas que desarrollaron técnicas textiles, utilizaron los mismos principios básicos, aunque se diferenciaron entre sí, sólo por aspectos superficiales".

La autora incursiona sobre el desarrollo de la textilera prehispánica en San Juan y sus zonas vecinas, que se remontan a la época que va de 8.500 a 8.000 años atrás, formando parte del acervo cultural de la llamada Industria de la Fortuna; refleja la cultura cazadora-recolectora de Los Morillos desarrollada entre los años 5.900 a 2.200 A.C., dando características de técnicas, materias primas empleadas y su obtención, explicita la primera cultura con agricultura incipiente de la región, o cultura de Ansilta, hasta llegar a nuestros días.

Analiza asimismo, algunas características de la tejeduría actual en Cuyo, donde distingue dos grandes áreas, a las cuales caracteriza por el tipo de piezas, tejidos, uso de telares, técnicas más usuales, dibujos y usos.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Congreso de la Nación.

REFERENCIA: B. 7.749

AÑO 1987

"HERENCIA TEXTIL ANDINA"

AMPLITUD ESPACIAL: Nacional/Internacional

AUTORES: CORCUERA, Ruth.

COLABORADORES: IRIARTE, Isabel y SUSTERSIC, Darko.

EDITORES: IMPRESORES S.C.A. Buenos Aires.

AUSPICIO: DUCILO

CONTENIDO:

Introducción. El Espacio Andino. Historia del Tejido: Tiempo de experimentación. El tejido como medio difusor de creencias. Los maestros artesanos. El tejido ritual. El juego y la creación. Un imperio textil. El lenguaje simbólico: La greca escalonada. El árbol sagrado. La escultura textil. El color de la memoria: Viejo viento del sur. Los antiguos. El espacio y la libertad. Fibra de dioses: Tiempo de arte. Los rebaños del sol. Punto de poncho. De devociones y vidalás.

RESUMEN:

Al cumplir 50 años de presencia productiva en nuestro país, DUCILO quiso auspiciar la edición de esta obra como muestra de su respeto y admiración por la herencia cultural, que a través de una rica evolución textil, nos legaron las civilizaciones andinas a lo largo de cinco milenios.

La autora de esta obra, incansable investigadora, afirma que: "la complejidad que alcanzó el tejido en las culturas andinas es producto de "un trayecto que comenzó hace milenios" y que "el tejido, como las obras de arte, es un camino válido para comprender el legado de un pueblo; es también un diagnóstico cultural".

Este compendio, constituye una obra inédita y una verdadera obra de investigación que rastrea el gran espacio andino que va desde Colombia y Venezuela hasta el sur de nuestro continente. Esta zona de gran

dinamismo presenta, aún hoy, verdaderos "pueblos testimonios" que conservan difíciles técnicas en el campo del tejido, como se puede apreciar en el material que subsiste en los poblados y caseríos que aisló la fuerte orografía del Altiplano.

Manifiesta la autora: "Si algo tiene en común el tejedor, y por lo tanto el hombre, de este vasto espacio, es su concepción del tiempo. Tiempo distinto, que sin tener en cuenta días ni semanas, se vuelca en la realización laboriosa de una prenda para él llena de significados".

Con maestría, en forma amena y llevadera, la autora, inserta al lector quince mil años atrás, cuando cazadores primitivos hicieron de América del Sur su gran habitat y comenzó el trabajo primario de la torsión de fibras vegetales que sirvieron para producir piezas a partir de una sola hebra. Desde allí recorre distintas situaciones en el tiempo hasta llegar a la época en que la torsión, la finura y la regularidad del hilado, como su resistencia son logros que están presentes en forma permanente y constituyen una de las virtudes del tejido andino.

Destaca que en la Argentina, la fecha más remota se registró en yacimientos arqueológicos de la Provincia de Jujuy, en el sitio de Huachichocana, departamento de Tumbaya y que nos retrotrae hacia el 7.600 a.C.

Menciona diferentes tipos de telares, de diseños, de piezas artesanales, de tramas, de urdimbres, de técnicas, de materias primas. Dedicó todo un capítulo a relatos que demuestran que el tejido ha sido un gran difusor de creencias y asevera la autora: "En los tejidos andinos es sumamente difícil separar los diseños que fueron realizados con un fin meramente decorativo de los que tienen una connotación simbólica".

Señala la influencia que tuvieron en el tejido del norte y noroeste de nuestro país las grandes culturas andinas y traza paralelo y diferencias con los antiguos pobladores de la Patagonia. Y expresa que: "ambas confluyen en una típica prenda: el poncho", expresando que "ambas tradiciones textiles recibieron en algún momento de su desarrollo aportes que las vinculan con la cultura andina".

Finaliza la obra, con un pequeño capítulo donde el tejido aparece entrelazado con leyendas y poesías que nos hablan de profundas creencias.

La excelente presentación de este compendio, se ve enriquecido con 62 láminas que van desde el período

Intermedio, Temprano o Tardío, mostrando: detalles de tocados, detalles de mantos, bordados, bandas, telas de gasa, camisas, orlas, iconografías de tradición, gorros, tejidos reticulares, chuspa (bolsa), tapices; hasta tejidos de nuestros días: detalles de diferentes ponchos "pampa", chalinas, mantos y colchas jardín catamarqueños.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: 903.04/COR

SAN JUANAÑO 1990"TEXTILERIA INCAICA EN LA PROVINCIA DE SAN JUAN: LOS  
AJUARES DE LOS CERROS MERCEDARIO, TORO Y TAMBILLOS"AMPLITUD ESPACIAL: ProvincialAUTORES: MICHIELI, Catalina TeresaCOLABORADORES: DIAZ, Américo (Dibujos); MONTORO de  
CAMPODONICO, Esther (Dactilógrafa).EDITORES: INSTITUTO DE INVESTIGACIONES ARQUEOLOGICAS Y  
MUSEO/Facultad de Filosofía, Humanidades y  
Artes/UNIVERSIDAD NACIONAL DE SAN JUAN. San  
Juan. Argentina.CONTENIDO:

Introducción. Análisis y descripción de los elementos:  
El ajuar del cuerpo hallado en el Cerro del Toro:  
Camisetas. Manto. Gorros de lana. Medias y zandalias.  
Cubresexo. Otros elementos del ajuar. La ofrenda del  
Nevado de los Tambillos. Las ofrendas del Cerro  
Mercedario: Ajuar de la estatuilla de plata. Bolsa de  
plumas. Ajuar de la estatuilla de Spodylus.

Consideraciones generales sobre técnicas textiles y los  
ajuares: Las fibras y los hilados. El teñido. Las redes  
y los trenzados. Los tejidos y los recursos auxiliares  
para la confección de prendas. El trabajo con cuero y  
con plumas. Los ajuares y las prendas que los integran.  
Conclusiones. Bibliografía. Dibujos.

RESUMEN:

Este trabajo, que fuera presentado en el XI Congreso  
Nacional de Arqueología Chilena (Santiago, 1988) y en el  
IX Congreso Nacional de Arqueología Argentina (Buenos  
Aires, 1988), tuvo por objeto estudiar los elementos  
textiles que formaron parte de las ofrendas de altura  
encontradas en las cumbres de los cerros Mercedario,  
Toro y Tambillos, ubicados en territorio de la provincia  
de San Juan.

Ellas constituyen las únicas piezas textiles halladas hasta la fecha en la provincia, que pertenecieron a la época de la dominación incaica de la región. Estas piezas fueron encontradas por miembros del Club Andino Mercedario de San Juan en los años 1964 (Toro), 1969 (Tambillos) y 1972 (Mercedario).

La autora, investigadora del Instituto de Investigaciones Arqueológicas y Museo, de la Universidad Nacional de San Juan, efectuó un serio trabajo de investigación, que describe con lenguaje claro y sencillo, para arribar a las siguientes conclusiones: De su análisis infiere la diferencia entre los ajuares. El ajuar del cerro del Toro representa el atuendo de un hombre común de trabajo, el tipo de tejido es basto, sin decoración, con lana sin teñir. En cambio los restantes ajuares "representan la vestimenta propia de las clases superiores del imperio, en especial vinculado con la decoración usada en las prendas, que está en directa relación con el tipo de fibra empleada para su confección". Asimismo entre estos dos últimos ajuares hay diferencias significativas. La camiseta del Cerro Tambillos "es la ropa fina usada por los jefes de las distintas provincias, las cuales eran surtidas en forma especial por el Inca". El ajuar del Mercedario "corresponde a la ropa más importante que era realizada exclusivamente para el Inca y su familia y para el uso en ceremonias religiosas". Nos dice la autora: "Puede por lo tanto concluirse que la ropa común del hombre de trabajo continuaba siendo confeccionada en el imperio incaico según las tradiciones locales antiguas, mientras que en la ropa fina preponderaban los nuevos elementos incorporados por el imperio"... "La fabricación de ropa y el calzado en el imperio incaico estaba estrechamente ligada a la organización de los tributos".

La autora afirma que: "la actividad textil de la época del imperio aprovechó y usó todas las técnicas y recursos provenientes de las distintas tradiciones anteriores de cada región conquistada, incluyendo obviamente la de las zonas peruanas". "Se evidencia una continuación de las técnicas y recursos textiles netamente peruanos en la confección de la ropa fina destinada a ser usada por las clases sociales más altas y a las actividades ceremoniales". También expresa la autora, que: "la textilera imperial simplifica todas las tradiciones antiguas y deja a un lado lo superfluo dando mayor énfasis al sentido práctico."

**ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE:** Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

**REFERENCIA:** 903.04/(84)/MICH

1990

"ARTE TEXTIL 1990"

AMPLITUD ESPACIAL: Nacional

AUTORES/EDITORES: FUNDACION Cultural Suizo Argentina  
y MUSEO de Arte Moderno. Buenos Aires.

CONTENIDO:

Exposición de los trabajos realizada en el Museo de Arte Moderno entre el 6 y el 30 de setiembre de 1990.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: UNIVERSIDAD DE SAN ANDRES. Prov. de Buenos Aires.

LOCALIZACION: Vito Dumas esq. Arias. (1644) - Victoria - Prov. de Buenos Aires.

REFERENCIA: sin datos

SAN JUAN

AÑO 1991

"TEÑIDO CON COLORANTES NATURALES"

"RECUPERACION DE UNA TECNICA TRADICIONAL"

AMPLITUD ESPACIAL: Nacional

AUTORES: STRAMIGIOLI, Celestina

COLABORADORES: Tejedoras Jachaleras.  
BESTARD, Andrés (dibujos); ELLIF,  
Mauricio (diagramación de tapas).

EDITORES: Ediciones AYLLU/Búsqueda. Buenos Aires. Argentina.

CONTENIDO:

Agradecimientos. El rescate del color. La experiencia realizada. Los protagonistas. "Estuvo buena la teñidura". Los resultados concretos. Recuperación del uso de tintes y técnicas tradicionales. Aumento de la gama cromática. Reducción de costos. Mayor aprovechamiento de los recursos naturales. Revalorización de la técnica del teñido. Revalorización del conocimiento tradicional. Algunas referencias históricas. Los colorantes naturales hoy. ASI TEÑIMOS EN JACHAL. LA TEORIA. ¿Con qué se tiñe?: Lana. Agua. Jabón. Mordiente. ("Enjebe"). Colorante ("Tinte"). Modificadores de color. Otros elementos necesarios. ¿Cómo se tiñe?. Mordentado con alumbre y cremor tártaro: Lavar la lana. Mordentar ("Enjebear"). Preparar el colorante. Teñir. Enjuagar. Otros procesos de teñido: "Enjebando" con agua de afrecho. Las lejías. "Pasar por cenizas". Pruebas de solidez. ASI TEÑIMOS EN JACHAL. LA PRACTICA: Introducción. Información que presentamos: Nombre. Descripción y dibujo. Parte utilizada. Epoca de recolección. Uso. Síntesis. Otros nombres. Con estas plantas lavamos: Un saber empírico. Quillo. Quillay. Cachiyuyu blanco. Zampa. Jume. Con estas plantas teñimos: "Parece que no fuera, pero es". Un conocimiento vivo. Nuestros experimentos. Los tintes que usaban las artesanas. El nombre de los colores. Criterios utilizados en la experimentación. Orden que presentamos las plantas. Marrón rosado: Ocalisto. Sauce colorado. Retortuño. Tintitaco. Marrón rosado "más

encendido": Pata. Molle. Cepa. Huaso. Marrón: Algarrobo blanco. Algarrobo negro. Visco. Arabia. Nogal. Verdegris: Molle. Jume. Tusca. Anaranjado: Hollín. Cebolla. Lata. Amarillo-anaranjado: Jarilla. Jarilla melosa. Amarillo: Figue. Chilca amarga. Chilca dulce. Azafrán. Pimiento. Pichana. Amarillo verdoso: Retamo. Celeste: Palque negro. Lila: Mora Morada. Violeta: amapola roja. Verde: yerba mate. "Porque yo he seguido con mis experimentos":. Todavía más. Los senderos del orgullo. Los senderos de la creatividad. Los senderos de la memoria. "Voy a hacer la prueba ¿ve?": Una última consideración. A seguir tiñendo! Lo que cuentan las artesanas: Hablando de teñidos: Cada una sabía un poco. Y aprendió de las demás. Cómo se va a teñir. El costo. Época para teñir con cortezas y raíces. Para concentrar el tinte. "Refinar" el color (de una lana ya teñida). Distintos tonos con el mismo tinte. La lana influye en el color. Cuando llegaron las "tintas". Lo que cuestan. Los problemas. Los colores del guanaco. Los colores de la vicuña. La travesura. Un aporte. "Casi todas tienen su virtud...". Otras propiedades de las plantas utilizadas. Ocalisto. Hoja de nogal. Figue. Retamo. Grana. Algarroba (fruto del algarrobo blanco y negro). Conversando sobre tejidos: La frazada y el picaflor. El trabajo. Armando un telar. El otro trabajo. El día de una tejedora. La compra de la lana. Distintas formas de trabajar. La venta. La costumbre. La oración. Las mandas a la Virgen de Andacollo. Cuando se hacía la minga. La nueva generación. El contraste. ¿Se perderá? Los caminos que se abren. Una propuesta de trabajo: el rescate del color: Los mejores rojos. El mejor azul. Lo importante es empezar. Desde Jáchal se puede conocer el mundo. "Para que esto no se pierda". Bibliografía.

### RESUMEN:

Este compendio es fruto de una investigación realizada mediante una experiencia concreta y una acción práctica con treinta artesanas jachaleras de la provincia de San Juan.

La riqueza de la investigación descansa en: la experiencia transmitida a las artesanas sanjuaninas, de generación en generación; en el rescate de la memoria con referencia al teñido artesanal; en los conocimientos técnicos por ellas aportados y en la excelente metodología llevada a cabo por la autora, con el objeto de recuperar las propias técnicas del teñido tradicional con colorantes naturales, respetando la modalidad provincial y regional, a fin de proteger y recrear el patrimonio cultural.

Este estudio contribuye a la valorización del saber artesanal, a revitalizar la técnica del teñido

tradicional, al mayor aprovechamiento de los recursos naturales y por ende a la ampliación de la gama de colores y a la obtención de materias únicas que aseguran su firmeza y resistencia a la luz, al agua y al tiempo.

Las reuniones de la autora y las artesanas se efectivizaron en mayo y diciembre de 1986 con "el objeto de experimentar con los recursos naturales en tiempos fríos y calurosos"; lo que permitió ampliar, consolidar y rescatar procedimientos indispensables para la revitalización de esta técnica.

Los contenidos que presenta son teórico-prácticos; figuran técnicas y procedimientos con gran nivel de claridad; el nombre común y el nombre científico asignado a las plantas utilizadas; la parte de la planta empleada y el período de recolección acompañado por dibujos y figuras para una mejor ubicación de las mismas. Contando siempre con el rico sabor "del decir jachalero" en directas explicaciones de las artesanas.

Representa un real avance técnico referido al tema textil que debería ser imitado por otras comunidades provinciales.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA:

**N I V E L   I N T E R N A C I O N A L**

**ARGENTINA****AÑO 1949****"TEJIDOS Y PONCHOS INDIGENAS EN SUDAMERICA"****AMPLITUD ESPACIAL:** Internacional/Nacional**AUTORES:** TAULLARD, Alfredo**EDITORES:** EDITORIAL GUILLERMO KRAFT LIMITADA. Buenos Aires. Argentina.**CONTENIDO:**

Prólogo. El Perú. Civilizaciones y culturas. Prácticas funerarias. Las tumbas. Motivos ornamentales. Las virgenes dedicadas al sol. Técnica y variedad de los tejidos. El telar, el huso y útiles de tejer. Indumentaria. Chile. Materiales textiles, el uso y tinturas. El telar araucano. Diversos tipos de tejidos araucanos. Aborígenes de la República Argentina. (Pampas y Patagones). Cómo tejían los Pampas. El Poncho y el chiripá. El tejido primitivo en el noroeste argentino. Catamarca. Santiago del Estero, Tucumán, Córdoba y La Rioja. Salta y Jujuy. El tejido de los indios de las selvas chaqueñas. Paraguay y Brasil. El Chaco Boliviano. Aborígenes de Colombia, Ecuador y Venezuela. Ponchos históricos. Materias tintóreas. Bibliografía. Vocabulario de palabras exóticas que figuran en esta obra. Reproducción de 289 láminas. Obras publicadas del autor.

**RESUMEN:**

Esta obra presentada en forma amplia y ordenada, abarca técnicas y estilos, de los indígenas de América del Sur, desde las más primitivas civilizaciones andinas, hasta los de la época virreinal, así como diversas telas criollas elaboradas por los aborígenes de nuestro país y de otros países, los que supieron tejer con gusto y habilidad.

El autor se basa en dos fuentes de información: las crónicas o relatos de los contemporáneos de la época de la conquista y la arqueológica, constituida por prendas tejidas que se encontraron en sus tumbas, en estado de conservación más o menos buenos. Entre las numerosas láminas en blanco y negro que contiene, se observan una serie de prendas y ponchos araucanos, pampas, provincianos y hasta ciertos trabajos hechos por indios

salvajes; así como ponchos históricos: los de San Martín, Lavalle, Dorrego, Las Heras, Mansilla y Urquiza; obtenidos por el autor, de museos, bibliotecas y colecciones particulares.

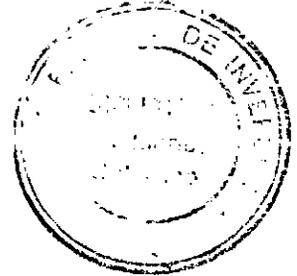
En lo que se refiere específicamente a la República Argentina, encara el estudio textil de nuestros aborígenes por regiones geoétnicas, dado que ellas tuvieron su características propias y fue muy distinto su origen cultural.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: 903.04/(8)/TAU

ARGENTINAAÑO 1950-1961"THE TEXTILE MUSEUM: WORKSHOP NOTES""EL MUSEO TEXTIL: NOTAS DE SEMINARIO"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: VariosEDITORES: THE TEXTILE MUSEUM. Washington, Estados UnidosCONTENIDO:Papers:

1. "Cleaning an mouting procedure for wool textiles" 1950. Greene, F.S.
2. "Textile analysis: early techineques in Egypt and the near east". Part 1. 1950. Bellinger, L.
3. "Textile analysis: early techniques in Egypt and the near east". Part 2. 1951. Bellinger, L.
4. "Procedure for cleaning cotton textiles". 1951. Touceda, E.
5. "Rugs: Preservation, display and storage". 1952. Hewitt Myers, G.
6. "Textile analysis: early techniques in Egypt and the near east". Part 3. 1952. Bellinger, L.
7. "Rug analysis: Discussion of method". 1953. Hunter, H.N.
8. "Preservation of dated iraz fabrics". 1953. Greene, F.S.
9. "Preliminary historical study: a late roman tapestry from Egypt". 1954. Wace, A.J.B.
10. "Patterned stockings: possibly indian, found in Egypt". 1954. Bellinger, L.
11. "Notes on some of the basic requirements for a terminology of ancient and primitive fabrics". 1955. Emery, I.



12. "Textile analysis: Early techniques in Egypt and the near east". Part 4. 1955. Bellinger, L.
13. "A preliminary study of a shaped textile from Perú". 1955. King, M. E.
14. "Additional examples of shaped textiles from Perú. Supplement". 1956. King, M.E.
15. "Principles of practical cleaning for old and fragile textiles". 1956.
16. "Textile analysis: developing techniques in Egypt and the near east". Part 5. Bellinger, L.
17. "Textile analysis: developing techniques in Egypt and the near east". Part 6. Bellinger, L.
18. "A new type of peruvian ikat" 1958. King, M.E.
19. "The bible as source book for study of textiles" 1958. Bellinger, L.
20. "Craft habits, part 1: Loom types suggested by weaving details". 1959. Bellinger, L.
21. "Craft habits, part 2: Spining and fibers in warps yarns". 1959. Bellinger, L.
22. "Paracas necropolis headdress and face in warp yarns". 1959. Sawyer, A. R.
23. "The rug tiraz of akhmin". 1960. Kühnel, E.
24. "Preliminary study of spanish colonial textiles" 1961. Kelemen, Trustee, P.
25. "Repeats in silk weaving in the east" 1961. Bellinger, L.

Estudios:

1. "Procedimientos de limpieza y montaje de textiles de lana" 1950.
2. "Análisis textil: Técnicas primitivas en Egipto y el cercano oriente". Parte 1. 1950.
3. "Análisis textil: Técnicas primitivas en Egipto y el cercano oriente". Parte 2. 1951.
4. "Procedimiento para limpiar textiles de algodón". 1951.

5. "Mantas: preservación, exhibición y almacenamiento". 1952.
6. "Análisis textil: Técnicas primitivas en Egipto y el cercano oriente". Parte 3. 1952.
7. "Análisis de mantas: Discusión del método". 1953.
8. "Preservación de tejidos de tiras fechados". 1953.
9. "Estudio histórico preliminar: Tapices romanos de Egipto". 1954.
10. "Medias moldeadas, posiblemente indias, encontradas en Egipto". 1954.
11. "Notas acerca de algunos requerimientos básicos para una terminología de textiles antiguos y primitivos". 1955.
12. "Análisis textil: Técnicas primitivas en Egipto y el cercano oriente". Parte 4. 1955.
13. "Estudio preliminar de textiles moldeados de Perú". 1956.
14. "Ejemplos adicionales de textiles moldeados de Perú. Suplemento". 1956.
15. "Principio de limpieza práctica para textiles viejos y frágiles". 1956.
16. "Análisis textil: Técnicas primitivas en Egipto y el cercano oriente". Parte 5. 1957.
17. "Análisis textil: Técnicas primitivas en Egipto y el cercano oriente". Parte 6. 1957.
18. "Un nuevo tipo de Ikat peruano". 1958.
19. "La Biblia como libro de consulta para el estudio de textiles". 1958.
20. "Costumbres artesanales, parte 1: Estilos de tejidos sugeridos por el tejido de detalles". 1959.
21. "Costumbres artesanales, parte 2: Hilados y fibras". 1959.
22. "Gorros y ornamentos faciales en la Necrópolis de Paracas". 1959.
23. "Tapices de Akhmin". 1960.
24. "Preliminar estudio de textiles españoles coloniales". 1961.

25. "Tejidos de seda en el Cercano Oriente". 1961.

**RESUMEN:**

En esta carpeta se encuentran recopilados Estudios efectuados entre 1950 y 1961, fruto de Seminarios llevados a cabo en el Museo Textil. Fotografías, cuadros y figuras amplían los estudios presentados.

**ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE:** Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

**REFERENCIAS:** 903.04/TEX.

MEXICOAÑO 1951"CENTRO DE TECNIFICACION DE LA INDUSTRIA TEXTIL INDIGENA. ECUADOR"AMPLITUD ESPACIAL: Internacional

AUTORES/EDITORES: "BOLETIN INDIGENISTA" del INSTITUTO INDIGENISTA INTERAMERICANO". Volumen XI. N°4. Artículo págs. 308 y 309. México. Diciembre 1951.

CONTENIDO/RESUMEN:

Se refiere el artículo a la organización de un Centro de Tecnificación de la Industria Textil Indígena entre los indígenas de Otavalo, cuyos trabajos en esta rama son conocidos aún fuera del país. Colaboraron en dicha organización un técnico de la FAO y el antropólogo Dr. Aníbal Buitrón.

Es un moderno centro textil que reemplazó los tradicionales implementos indígenas por telares eficientes traídos de Estados Unidos. Con el mismo esfuerzo y al mismo tiempo un tejedor puede producir con las nuevas máquinas, tres o cuatro veces más que con los antiguos implementos. Junto a los telares llegaron una urdidora y una extendedora de madejas.

El plan, "es transformar el Centro en una organización autosuficiente a corto plazo".

El artículo informa que "los indios han aceptado todo esto muy complacidos y que aprenden con rapidez a usar los nuevos instrumentos".

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Congreso de la Nación.

REFERENCIA: OI/OEA/P 10-11/Boletín Indigenista. 1950/51.

ESPAÑAAÑO 1955"EL ARTE POPULAR EN EUROPA. Tejidos, Alfombras y Bordados"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: BOSSERT, H, Th.EDITORES: EDITORIAL GUSTAVO GILI S.A. Barcelona, España.CONTENIDO:

Finlandia. Noruega. Suecia y Dinamarca. Noruega y Suecia. Noruega y Dinamarca. Alemania. Francia. España. Italia. Grecia. Grecia y Turquía. Naciones Balcánicas. Yugoslavia, Rumania, Albania. Yugoslavia y Hungría. Bulgaria. Rumania. Hungría. Checoslovaquia. Polonia. Rusia Europea. Rusia Europea y Rumania.

RESUMEN:

El propósito de esta obra es "proporcionar documentación gráfica seleccionada, perfectamente reproducida a todo color, sobre la herencia que han legado los antiguos pueblos de Europa, y estimular a los artistas y artesanos para que vuelvan a desarrollar el espíritu de la creación espontánea".

A través de 40 láminas, se presentan ejemplos de la producción viva y espontánea del pueblo, en la mayoría de los países europeos.

En este primer volumen, se presentan objetos que corresponden a: "Tejidos, alfombras y bordados"; en dichas piezas pueden estimarse altas cualidades de gracia, espontaneidad y colorido.

Los datos de este Catálogo proceden de inventarios de Museos y de investigaciones propias.

Puede calificarse este libro de "verdadero museo gráfico", puesto que reproduce y explicita un sinnúmero de arte y la ordenación por zonas geográficas permite fecundas comparaciones.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del  
Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIAS: 398.67/(4)/BOS/Vol 1

GUATEMALAAÑO 1965"TEJIDOS DE LOS ALTIPLANOS DE GUATEMALA". TOMO I.TITULO ORIGINAL: "TEXTILES OF HIGHLAND GUATEMALA"  
(1945).AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: O'NEALE, Lila M.TRADUCCION AL ESPAÑOL: RECOURAT, EdithEDITORES: Publicación N° 17 del Seminario de Integración Social Guatemalteca. Editorial "José de Pineda Ibarra". MINISTERIO DE EDUCACION/GUATEMALA.CONTENIDO:

Prefacio. Introducción. I. Materiales, Equipo y Técnicas, Motivos ornamentales: Algodón: Algodón crudo: blanco y café. Hilos comerciales de algodón. Instrumentos para el hilado de algodón. Hilos de color. Hilos especiales. Precios del hilo. Lana: El mercado de Momostenango. Otros mercados. Preparación del hilo. Hilos de lana comerciales. Utensillo para hilar la lana. Seda: Seda floja. Rayón: "Maquey" Preparación de las fibras. Torcedura y confección de la fibra, utensillos para hilar el maguey. Izotef. Adornos especiales: (hallazgos): Telas y listones. Encajes y bordados. Botones. Materiales para teñir y teñiduras: Tintes para el algodón y métodos para teñir. Tintes para la lana y métodos para teñirla. Telares. Sus distintos tipos y accesorios: El telar femenino de palitos, o de mano. Telares para fajas de hombres y mujeres. Telares de hombres para bolsas de maguey. "Telares" para encaje. Telares de pie de tipo corriente. Telares de pie para fajas y cintas de cabeza. Telares de pie con barras de tracción. Lanzaderas volantes y telares Jacquard. Productos de los telares. Procedimientos para tejer: Preparación de la urdimbre. Preparación de la urdimbre almidonada. Procedimientos de armadura. Procedimientos para tejer: Posición de la tejedora. Los hilos de trama y la bobina. Modo de operar el telar de palitos. Modo de manejar el telar para cintas de cabeza. Modo de manejar el telar de pie o de pedales. Los tejidos y las técnicas de tejer: Tejidos simples y de canasta. Tejidos

adornados. Textura en diagonal. Técnicas de la tapicería. Tejido con bucles y flecos. Tejidos de gasa: estilos simples y de fantasía. Punto de zurcido soumak. Cómputo de los hilos: Cómputo en la textura simple. Cómputo de la textura tipo cestería y variantes. Métodos para medir. Técnicas del bordado: Bordado a mano libre. Bordado de superficie a mano libre. Motivos bordados y bastidores. Puntada de máquina en el bordado. Puntadas decorativas. Estudio de los motivos decorativos en el altiplano: Formas vivas. Firmas y marcas de propiedad. II. Análisis de los trajes del altiplano y sus aditamentos: Indumentaria: Trajes para Semana Santa. Traje de mujer: Joyas: anillos, pendientes y collares. El guipil. Pañuelo, tzute y perraje o rebozo. La servilleta. La cinta de cabeza. La faja. La falda (el corte, refajo). El delantal. ILUSTRACIONES

#### RESUMEN:

Esta obra, basada en investigaciones hechas por encargo de la Institución Carnegie de Washington, fue publicada originalmente bajo el título de "Textiles of Highland Guatemala" en 1945. La traducción al español la realizó la señora Edith Recourat a iniciativa del Instituto Indigenista Nacional y fue editada por el Seminario de Integración Social Guatemalteca. Este estudio, basado en investigaciones "in situ", constituye un trabajo de importancia, que ilustra documentada y fielmente sobre el estado de la industria del tejido entre los indígenas del altiplano en el tiempo en que se efectuó la investigación. Como es conocido, se aprecia al paso de los nativos trajeados a la usanza local y en las existencias de mercado, que el arte textil ha experimentado influencias y cambios originados en diversos factores. Ello hace más meritorio este trabajo, pues deja constancia fehaciente e ilustrada sobre pormenores de elaboración de un sin número de tejidos de gran calidad artística y originalidad, detallando los instrumentos e instalaciones, primitivos unos y evolucionados los otros; que las manos expertas de los tejedores utilizan para sus creaciones admirables.

Una profusa ilustración (53 figuras) sumamente explicada aparece al final del escrito.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIAS: 903.04/O'NE.

CHILEAÑO 1965"TEJIDOS PREHISPANICOS DE CHILE"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: FUENTES, JordiCOLECCION: Max Uhle, Museo Histórico NacionalEDITORES: Editorial Andrés Bello/Talleres Gráficos de Encuadernadora Hispano-Suiza Ltda. Santiago de Chile.CONTENIDO:

Agradecimientos. Introducción. Material: Colección del Museo Histórico Nacional. Volumen de la colección. Procedencia. Estado de conservación. Número de tejidos sometidos a estudio. Importancia de esta colección. Clasificación de los tejidos según el período cultural. Conservación de la colección. Metodología: Estudio del inventario. Estudio de los distintos períodos culturales. Mecanización de la investigación. Estudio completo de la muestra. Estudio de los elementos componentes de la muestra. Trabajos de laboratorio. Estudio estadístico: Alcances obtenidos con el análisis estadístico comparativo. Estadística. Materia prima: Urdimbre. Interpretación y deducciones. Trama. Interpretación y deducciones. Urdimbre-Trama. Urdimbre. Trama. Torsión. Combinación de las torsiones de Urdimbre y Trama. Número de torsiones por metro. Tejidos: Densidad por Urdimbre, Densidad por trama. Textura de los tejidos. Trama: Detalles. Número de tramas. Acabados superficiales. Colores. Dibujo del tejido. Prendas. Tejidos acabados. Telar. Resumen de los rasgos más sobresalientes. Período Tiahuanaco. Resumen de los rasgos más sobresalientes. Período Atacameño. Resumen de los rasgos más sobresalientes. Tiahuanaco-Atacameño. Rasgos comunes a los cinco períodos. Secuencias Culturales: Generalidades. Los auguénidos. La llama y la alpaca. Protonazca primera cultura textil. Antigüedad de la cultura Protonazca. Protonazca cultura "allegada". Tiahuanaco existió realmente en Pisagua? Fisonomía del Tiahuanaco del Uhle en Pisagua. Ubicación cronológica del Tiahuanaco en Pichalo. Tiahuanaco o Tiahuanacoide?, Atacameño o período de influencia Atacameña? Tiahuanaco-

Atacameño-Tiahuanacoide? Espigonal y "Más Nuevo que Tiahuanaco". Conclusión. Discrepancias con el Dr. Max Uhle. Vocabulario técnico-textil usado en este trabajo y normalizado para su uso general. Bibliografía.

### RESUMEN:

Hasta el momento de dar a luz el presente libro, se adolecía de la falta de obras que desarrollan, desde sus orígenes el proceso textil en Chile.

El autor, apoyado en sus especialidades industrial y arqueológica nos afirma: "A través de los objetos, se recibe el mensaje inconsciente que legaron sus ejecutores. Si éste es interpretado debidamente, se revive una imagen retrospectiva de la época a que perteneció. No sólo se puede comprender la vida material, sino que incluso se penetra en el momento intelectual por que se pasaba.

A través de esta obra, un estudio serio detallado y objetivo, se hace una interpretación técnica de distintas características que han permitido determinaciones importantes en la comprensión de los desarrollos culturales de Chile; se han determinado aspectos de la industria textil, detalles de moda en el vestir y en el adorno.

Y al decir del autor: "Un tejido no es una improvisación. No puede tampoco lograrse mediante un descubrimiento casual. Es siempre fruto de una actividad creadora orientada hacia un fin. Parte de la previa conciencia del problema y se mueve a través de un planeado proceso experimental, empujada por el interés de resolver una necesidad".

"Un tejido es algo más que un tejido. Es la síntesis de una cantidad de ingredientes materiales y anímicos conjugados armónicamente por una mente creadora. Es un reflejo de un momento en el desarrollo de la marcha ascendente de la humanidad. Tomarlo e interpretarlo es vivir ese instante preciso en que, a través de él, penetramos en una época".

El presente estudio se realizó con material de inapreciable valor para la investigación, proveniente de cuatro cementerios descubiertos por el Dr. Max Uhle en 1912 y 1913 en Punta Pichalo, provincia de Tarapacá; que correspondían a cuatro períodos de ocupación distintos.

Pudiéndose constatar la presencia de estilos definidos que sumada a la interpretación técnica de sus distintas características, permitió al autor definir importantes determinaciones en la comprensión de los desarrollos

culturales del norte de Chile. Con esos resultados se ha confeccionado una tabla de rasgos característicos y diagnósticos para cada cultura. Se han estudiado los orígenes y las líneas de desarrollo de cada grupo.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIAS: 903.04/FUE

GUATEMALAAÑO 1966"TEJIDOS DE LOS ALTIPLANOS DE GUATEMALA". TOMO II.AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: O'NEALE, Lila M.TRADUCCION AL ESPAÑOL: RECOURAT, EdithEDITORES: Publicación N° 18. Seminario de Integración Social Guatemalteca. Editorial "José de Pineda Ibarra"/MINISTERIO DE EDUCACION/Guatemala.CONTENIDO:

II Análisis del traje del Altiplano y sus aditamentos (continuación) Traje infantil: Prendas para la niña: gorro y güipil. Güipil para niña. Falda y faja para niña. Cinta para la cabeza, bufanda y delantal para niña. Prendas para niños. Trajes para hombre: Sombrero. Calzado. Bolsa, matate o morral. La camisa. Pantalones y calzones. La banda. Pañuelo y tzute. Poncho, rodillera, manga. La prenda exterior (saco, algodón, capixay).

III La tejedora: Aprendizaje y enseñanza: Actividades de los niños. Calidad de mano de obra. Comercio en tejidos: Piezas comerciales tejidas a mano. Piezas tejidas en telares de pie para el comercio. Especialización: Faldas de Salcajá. Tejeduría de frazadas en Momostenango. Ejemplos menores de especialización. Trajes del Altiplano. Conclusiones. Referencias. Ilustraciones.

RESUMEN:

Esta investigación se efectuó en 1936, y el libro en inglés se publicó en 1945; se trata de un documento histórico. El valor de la obra es considerable, sólo al describir las telas existente, pero es tal la minuciosidad con que se describen materiales, utensillos, métodos y usos de los tejidos de las regiones estudiadas que ese valor sube de punto y es difícil dar idea de su riqueza. Es importante su lectura, que permite no sólo ampliar conocimientos sino compararlos con otras manifestaciones textiles. Se presentan más de cincuenta mapas y figuras ilustrativas, que detallan la localización y los motivos

peculiares de las telas del altiplano, teniendo en cuenta que estos motivos de la industria textil aborigen cambian sorprendentemente y a veces de manera sutil, de pueblo a pueblo, incluso a veces vecinos.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Insituto Nacional de Antropología

REFERENCIA: 903.04/O'NE/v2.

ESTADOS UNIDOSAÑO 1971"THE ARAUCANIANS""LOS ARAUCANOS"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES/EDITORES: GENERAL SECRETARIAT/ORGANIZATION OF AMERICAN STATES/Washington. Estados Unidos.CONTENIDO/RESUMEN:

Este folleto se refiere a temáticas específicas sobre los Araucanos.

En lo que hace a las artesanías, destaca que su única artesanía consistía en el tejido; en el que demostraban originalidad en el diseño, especialmente en la combinación de colores.

Expresa que en la actualidad sigue siendo la industria más desarrollada; siendo las mujeres quiénes la practican con la lana del guanaco.

Respecto a los descendientes de las tribus araucanas, remarca que han aprendido a trabajar la plata con la que efectúan magníficas artesanías.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca de la Organización de los Estados Americanos (OEA)/Representación en la República Argentina.

REFERENCIA: Sin catalogar.

GUATEMALAAÑO 1972"EL TRAJE EN UNA COMUNIDAD INDIGENA. TELAR, TEJIDO Y ALGUNAS MOTIVACIONES PSICO-SOCIALES ACERCA DE LA CONDUCTA DEL INDIGENA"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: ORTIZ MALDONADO, José Patricio.EDITORES: Revista "GUATEMALA INDIGENA". Vol. VII Nro. 1-2. Artículo pág. 163 a 226./Instituto Indigenista Nacional. Enero-Junio 1972/ Guatemala.CONTENIDO:

Preámbulo. Traje y prestigio. Clases posibles. Piezas del traje. El corte: Txu'Yalal. Tal. Tcaban Ttxu'Yalal. Tcaban Tal. El Güipil: Tk'Ab. Tc'u'j. Ttxu'Yalal. Faja. Cinta de pelo: Comiteca. Bataneca. Copalera. Atavíos y complementos del traje indígena. Del sombrero: Capalero. El Quichelense. Mexicano. Procedimientos y utensilios: Devanador. Malacate. Urdidor. Urdiembre: Xu' YAJAJ; XBA'X; C'LAB; MUT; TXUCXBIX; CHICOX; TWA; LAKTE'; ESBIL; AJLAJ; XYEB.

Diferencias del traje. Motivaciones Psicosociales. Vocabulario. Figuras.

RESUMEN:

Este estudio contiene un bosquejo general acerca de las pequeñas diferencias que presenta el traje de un poblado con relación al de otros poblados; basándose en una comunidad indígena, destacando el sentido estético de la mujer indígena que es la "más fiel conservadora de las tradiciones y costumbres de la localidad"

Analiza el autor en forma somera, las motivaciones psíquico-sociales de la conducta de los portadores del traje.

También efectúa algunas consideraciones sobre la comercialización de la industria textil, refiriéndose a la forma de adquisición, el precio y el lugar donde se efectúa la operación.

El propósito principal del trabajo consiste en describir e ilustrar el traje de San Ildefonso Ixtahuacan del Departamento de Huehuetenango, en razón de que prácticamente es desconocido dentro del resto de Guatemala.

El estudio, resultado de una profusa investigación realizada en diferentes épocas destaca las técnicas, colores, estilos referidos a las partes principales del traje como: corte, cinta y güipil, describe atavíos y complementos como: collares, anillos, calzado y sombreros.

Al finalizar el trabajo, el autor nos presenta un rico Vocabulario que simplifica la lectura y excelentes figuras gráficas que complementan lo escrito.

**ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE:** Biblioteca de la Organización de los Estados Americanos (OEA)/Representación en la República Argentina.

**REFERENCIA:** Sin catalogar.

GUATEMALAAÑO 1975"CONSIDERACIONES SOBRE PRODUCCION DE LANA Y SU APLICACION  
ARTESANAL EN EL MUNICIPIO DE SAN MIGUEL ACATAN, DEL  
DEPARTAMENTO DE HUEHUETENANGO"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: ARAGON CABRERA, Daniel y RUIZ ESCOBAR, Benjamín.EDITORES: Revista "GUATEMALA INDIGENA". Vol X. N° 3-4.  
Artículo pág. 98 a 105/Instituto Indigenista  
Nacional/ Guatemala. Julio - Diciembre 1975.CONTENIDO:

Aspectos generales del Municipio. Población. Producción y obtención. Preparación y elaboración. Conclusión.

RESUMEN:

Muy sucintamente se hace referencia a datos generales del Municipio de San Miguel Acatan, referentes a situación geográfica, extensión territorial y población.

Luego, sus autores se refieren específicamente a la obtención, preparación y utilización de la lana.

Aseveran: "La lana es una actividad secundaria y rudimentaria practicada en el municipio"... "Se carece de métodos modernos para la crianza y desarrollo de las ovejas, así como de técnicas para el mejoramiento y diversificación de los artículos de lana elaborados en el municipio".

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca de la Organización de los Estados Americanos (OEA)/ Representación en la República Argentina.

REFERENCIA: Sin catalogar

GUATEMALAAÑO 1975"SAN JOSE OJETENAM"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: ORTIZ MALDONADO, Jose Patricio y MAXIA CUTZAL, Marcial.EDITORES: Revista "GUATEMALA INDIGENA" Vol. X. Nro.3-4. Artículo pág. 106 a 123/Instituto Indigenista Nacional/. Guatemala. Julio/Diciembre 1975.CONTENIDO:

Ingresos. Egresos. Crianza de ovejas. Alimentación. Precios de adquisición y venta. Tiempo de tener el animal. Cuidados. Enfermedades y plagas. Esquilo. Tejedor, lana y telar. Conclusiones.

RESUMEN:

Los autores de este artículo describen datos geográficos, poblacionales, productivos y culturales del municipio de San José Ojetenam de tercera categoría.

Manifiestan que "la tenencia de la oveja es tradicional porque constituye en sí misma, un ingreso en potencia y porque producen abonos para los cultivos, en especial, para la papa que cubre uno de los renglones más importantes de la economía familiar".

Remarca que los criadores de ovejas "desconocen métodos adecuados para el buen cuidado de los animales"; que el artesano teje sólo si ha cumplido con los compromisos de la agricultura. Respecto a las técnicas que utilizan -nos dicen- "son sencillas y rudimentarias".

Destacan que Choanlá es la única aldea donde existen tejedores que no producen artículos que tengan mayor demanda en los mercados y que no absorben el total de la producción.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca de la Organización de los Estados Americanos (OEA)/Representación en la Argentina.

REFERENCIA: Sin catalogar.

GUATEMALAAÑO 1975"PRODUCCION Y UTILIZACION DE LA LANA EN NAHUALA DEL DEPARTAMENTO DE SOLOLA"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: ORDOÑEZ CH., J.Martín y SAQUIC CALEL, Rosalío.EDITORES: Revista "GUATEMALA INDIGENA" Vol. X Nro. 3-4. Artículo pag. 74 a 84/Instituto Indigenista Nacional/Guatemala. Julio-Diciembre 1975.CONTENIDO:

Características geográficas. El rebaño. Esquileo. Mercadeo. Procesamiento de la materia prima para la industria. Hilado. Urdimbre y tejido. Bataneo y venta. Conclusiones.

RESUMEN:

Este estudio, muy sucintamente, analiza la producción y utilización de la lana en Nahualá, destacando que son pocas las personas que poseen rebaños, en relación al número total de habitantes y que la lana que producen "no es de muy buena calidad " y "no abastece la demanda de materia prima de la localidad".

Resalta el trabajo "que dadas las condiciones climáticas y que existen tejedores especializados, si se impulsa convenientemente la producción, puede llegar a representar un centro comercial de importancia para surtir no sólo el mercado local sino otros de mayor importancia."

Describe el procesamiento de la materia prima; los cuidados respecto al hilado; el trabajo de urdimbre y la técnica del tejido.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca de la Organización de los Estados Americanos (OEA)/Representación en la República Argentina.

REFERENCIA: (Sin catalogar). Revista "GUATEMALA INDIGENA" N° 3 - 4.

GUATEMALAAÑO 1975"COMENTARIOS HISTORICOS Y ESTETICOS SOBRE EL TRAJE  
INDIGENA DE GUATEMALA"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: CASTAÑEDA, M. JoséEDITORES: Revista "GUATEMALA INDIGENA". Vol. X Nro. 3-4.  
Artículo pág. 124 a 137/ Instituto Indigenista  
Nacional Guatemala. Julio-Diciembre 1975.CONTENIDO/RESUMEN:

El profesor Castañeda nos expresa mediante este artículo, el estudio de una de las manifestaciones más destacadas del arte popular maya: el arte del tejido. De ello expresa: "representa un tesoro de arte colectivo. Unico también en el mundo, único, por la sorprendente variedad de diseños, combinaciones colorísticas y porque mucho de lo que, a simple vista, parece simplemente decorativo, contiene, por el contrario valiosos elementos del simbolismo sagrado de los antiguos mayas."

Así, apoyándose en relatos de cronistas hispanos, historiadores, etnólogos y folkloristas analiza la mayoría de los elementos del vestir indígena guatemalteco, cuyas raíces -asevera- proceden de los tiempos precolombinos.

Su claro decir y la organización que da a la temática desarrollada, permite conocer y apreciar detalles específicos sobre telas; diseños; símbolos, entre los que se destacan la serpiente emplumada, el sol, el Dios Chacs, la Cruz, el rayo, el jaguar, el quetzal o el águila bicéfala; entre otros.

Describe elementos específicos usados por "bárbaros", "plebeyos" o "clases altas o principales".

Demuestra con base en irrefutable data histórica, que el traje vernáculo de Guatemala no es un producto de importación y expresa: " representa sin duda, elocuentes

testimonios de cómo el genio inventivo del grupo étnico ha logrado defender, en lucha contra las presiones de la dinámica social, sustantivos valores culturales".

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca de la Organización de los Estados Americanos (OEA)/Representación en la República Argentina.

REFERENCIA: Sin catalogar.

ESTADOS UNIDOSAÑO 1976

"ETHNOGRAPHIC TEXTILES OF THE WESTERN HEMISPHERE".  
Roundtable on Museum Textiles. 1976 Proceedings.

"TEXTILES ETNOGRAFICOS DEL HEMISFERIO OCCIDENTAL". Mesa  
redonda en el Museo Textil. Actas de 1976.

AMPLITUD ESPACIAL: Internacional

AUTORES: OLIVER, Andrew (Jr); HING, Mary Elizabeth;  
SEILER BALDINGER, Annemarie; CARDALE SCHRIMPF, Marianne;  
ROWE, Ann; DELGADO PANG, Hilda; ANAWALT, Patricia;  
FROST, Gordon; BJERREGAARD, Lena; LAMBERT, Anne;  
SISKIN, Bárbara; STRUPP GREEN, Judith; FISK, Linda;  
WEITLANER JOHNSON, Irmgard; RYESKY, Diana; SEGAL BRANDFORD,  
Joanne; GARCIA de AWEGAIND, Celia; WIGAND, Phil;  
VEXLER, Jill; SNODDY CUELLAR, Elizabeth; STURTEVANT,  
William; BURHNAN, Dorothy; RYAN EARNEST, Aileen;  
PARKER NEAL, Ann; NEAL Avon; PECK KENT, Kate;  
WHITING, Alfred; BEN WHEAT, Joe; SIMMONS, Katina;  
PHILIP STOLLER, Irene; DOCKSTADER, Frederick;  
LAWRENCE LAKWETE, Angela y CONN, Richard.

COMPAGINADORES: EMERY, Irene y FISKE, Patricia

EDITORES: THE TEXTILE MUSEUM, Washington, Estados Unidos.

CONTENIDO:

Introduction by Andrew Oliver, Jr. Acknowledgements.  
1976 Planning Committee. 1976 roundtable Participants.  
General Introduction to Ethnographic Textiles of the  
Western hemisphere by Elizabeth King.

ETHNOGRAPHIC TEXTILES OF SOUTH AMERICA: General  
Introduction to the Literature on South American  
Ethnographic Textiles since 1950 by Annemarie Seiler-  
Baldinger. Meshwork Manufacture in South America: An  
example of Applied Technology by Annemarie Seiler-  
Baldinger. Weaving and Other Indigenous Textile  
Techniques in Colombia by Marianne Cardale Schrimpf.

Weaving and Other Indigenous Textile Techniques in Colombia by Marianne Cardale Schrimpf. Weaving Styles in the Cuzco Area by Ann P. Rowe. problems of Textile Classification by Annemarie Seiler-Balinger.

CENTRAL AMERICAN ETHNOGRAPHIC TEXTILES: Overview and Introduction to Central American Ethnographic by Hilda Delgado pang. Suggestion for Methodological Approaches to the Study of Costume Change in Middle American Indigenous Dree by Patricia Anawalt. Little Known Textiles of Guatemala: an Arbitrary Selection by Gordon Frost. Recent Changes of Pattern in Guatemalan Backstrap Weaving by Lenna Bjerrgaard. Textile Transposal: Guatemala and North America by Anne Lambert.. Changes in the Woven Desing from Santo Tomas Chichicastenango by Bárbara Siskin.

MEXICAN ETHNOGRPHIC TEXTILES: A Synoptic View of Research of mexican Ethnographic Textiles by Judith Strupp Green. A Bibliography of Mexican Ethnographic Fabrics: Textiles and costume by Judith Strupp Green and Linda L. Fisk. Old-Style Weap-Araund Skirts Woven by Zapotec Indians of Mitla, Oaxaca by Irmgad Weittlaner Johnson. Wrap-Around Skirts from Pinotepa de Don Luis: Comparison and Conclusions by Irmgard Weitlaner Jhonson and Diana Ryesky. The Old Saltillo Sarape by Joanne Segal Brandford. Contemporary Huichol Textiles: Patterns of Change by Cecilia García de Weingand and Phil Weingand. Socio-economics of Blouse Production in Chachahuantla, Puebla, México by Jill Vexler. San Agustín Tlacotepec, Mixteca Alt Belt-Weaving Village by Elizabeth Snoddy Cuellar.

EUROPEAN INFLUENCES ON WESTERN HEMISPHERE. ETHNOGRAPHIC TEXTILES: The Hole and Slot Neddle by William C. Sturtevant. Braided "Arrow" Sashes of Quebec by Dorothy K. Burnham. European Influences on California Ethnographic Textiles by Aileen Ryan Earnest. Outside Influences on the Designs of San Blas Indian Molas by Ann Parker Neal and Avon Neal. Similarities Between Certain Early Spanish, Contemporany Spanish Folk and Mesoamerican Indian Textile Desing Motifs by Hilda Delgado Pang.

ETHNOGRAPHIC TEXTILES OF THE AMERICAN SOUTHWEST: The Indigenous Southwestern Textile Tradition in Historic times: Weaving Among the Pima, Papayo, Maricopa and Pueblo Indians by Kate Peck Kent. Hopi Textiles by Alfred F. Whiting. Documentary Basis for Material Changes and Desing Styles in navajo Branket Weaking by Joe Ben Wheat, oriental Influences in navajo Rug Designs by Katina Simmons. The Revival Period in navajo Weaving by Irene Philip Stoler. The Marketing of Southwestern Indian Textiles by Frederick J. Dockstader.

ETHNOGRAPHIC TEXTILES ELSEWHERE IN NORTH AMERICA: North American Ethnographic Textiles by Elizabeth King. Salish Blankets by Angela Lawrence Lawete. Influences of Technique upon Textile Design: Some Examples from the Great Lakes Region by Richard Conn. Indians of California: Fibers Used for Textiles Purposes by Aileen Ryan Earnest.

Introducción, por Andrew Oliver, (Jr). Agradecimientos. Comité de Planeamiento 1976. Mesa redonda de participantes 1976. Introducción General a los Textiles Etnográficos del Hemisferio Occidental.

TEXTILES ETNOGRAFICOS DE SUD AMERICA: Introducción General a la Literatura en textiles Etnográficos Sudamericanos desde 1950 por Annemarie Seiler-Balonger. Manufactura de tejido en Sudamérica: Un ejemplo de tecnología aplicada, por Annemarie Seiler-Baldinger. Tejeduría y otras técnicas textiles indígenas en Colombia, por Marianne Cardale Schrimpff. Estilos textiles en el Area de Cuzco, por Ann P. Rowe. Problemas de clasificación textil, Por Annemarie Seiler-Baldinger.

TEXTILES ETNOGRAFICOS DE AMERICA CENTRAL: Vistazo e introducción a América Central. Textiles Etnográficos, por Hilda Delgado Pang. Sugestiones para un acercamiento metodológico al estudio del cambio de costumbres en la vestimenta indígena de la América Central, por Patricia Anawalt. Tejidos de Guatemala poco conocidos: Una selección arbitraria por Gordon Frost. Cambios recientes de modelos en el tejido guatemalteco, por Lena Bjerregaard. Transposición Textil Guatemala y Norte América, por Anne Lambert. Cambios en el diseño textil de Santo Tomás Chichicastenango, por Bárbara Siskin.

TEXTILES ETNOGRAFICOS MEXICANOS: Una vista sinóptica de la investigación en los textiles etnográficos mexicanos por Judith Strupp Green y Linda L. Fisk. Una bibliografía de telas etnográficas mexicanas: textiles y vestimentas, por Judith Strupp Green y Linda L. Fisk. Faldas clásicas tejidas por los indios Zapotec, de Mitla, Oaxaca, por Irmgard Weitlaner Johnson. Faldas envolventes de Pinotepa de Don Luis: comparación y conclusiones por Irmgard W. Johnson y Diana Ryesky. El antiguo Saltillo Sarape, por Joanne Segal Brandford. Textiles Huichol Contemporáneos: moldes de cambio, por Celia García de Weigand y Phil C. Weigand. Análisis socio-económico de la producción de blusas en Chahuantla, Puebla, Mexico, por Jill Vexler. San Martín Tlacotepec, Villa Mixteca Alta. Cinturones tejidos por Elizabeth Snoddy Cuellas.

INFLUENCIAS EUROPEAS EN LOS TEXTILES ETNOGRAFICOS DEL HEMISFERIO OCCIDENTAL: La aguja con agujero y ranura, por Williard C. Sturtevant. Echarpes engalonados tipo "Arrow" del Quebec, por Doroty K. Burnham. Influencias Europeas en los textiles etnográficos de California, por Aileen Ryan Earnest. Influencias foráneas en el diseño de los Indios Molas de San Blas por Ann Parker Neal y Avon Neal. Similitudes entre el arte popular contemporáneo español y los motivos de diseños textiles de indios centroamericanos, por Hilda Delgado Pang.

TEXTILES ETNOGRAFICOS DEL SUDOESTE NORTEAMERICANO: La tradición textil indígena del sudoeste en tiempos históricos: Tejido entre los indios Pima, Papago, Maricopa y Pueblo Indígena, por Kate Peck Kent. Textiles Hopi por Alfred F. Whiting. Base documental para cambios materiales y diseño de estilos en el tejido de mantas Navajo, por Joe Ben Wheat. Influencia oriental en el diseño de tapices Navajo, por Katina Simmons. El período de renacimiento en el tejido Navajo, por Irene Philip Stoller. La comercialización de los tejidos indios del sudoeste, por Frederick J. Dockstader.

TEXTILES ETNOGRAFICOS EN EL RESTO DE NORTEAMERICA: Textiles etnográficos en Norteamérica por Mary Elizabeth King. Mantas Salish, por Angela Lawrence Lakwete. Influencias de las técnicas en el diseño de textiles: Algunos ejemplos de la región de los grandes lagos, por Richard Conn. Indios de California: Fibras usadas para propósitos textiles, por Aileen Ryan Earnest.

#### RESUMEN:

Este interesante volumen surgió de la 4ta. Mesa Redonda "Irene Emery" de Museos Textiles, que tuvo lugar en el Museo de Washington el 26, 27 y 28 de abril de 1976, siendo auspiciado por el Museo Textil y un Comité de Planificación idóneo. Durante esos tres días un distinguido grupo de profesionales de Europa y las Américas se reunieron y presentaron tratados relacionados con el tema "Textiles Etnográficos en el Hemisferio Occidental".

El programa organizado por el Comité Planificador apuntó a cinco regiones geográficas: Sud América. América Central. México, Sudeste Americano y regiones del resto de Norteamérica. También dispusieron analizar un grupo de tratados dedicados a la influencia europea en los Textiles Etnográficos Americanos.

Es así que un amplio rango de ideas y opiniones fue presentado en esta Mesa Redonda y su resultado, con un formato atractivo, constituyó este volumen.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIAS: 903.04/EME

ECUADORS/F"ASI ERAMOS, ASI SOMOS. TEXTILES Y TINTES DE NARIÑO"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: CORTES MORENO, EmiliaCOLABORADORES: Area Cultural de Pasto (Montaje y curaduría) y Banco de la República, Departamento Editorial (Diseño y producción).EDITORES: BANCO DE LA REPUBLICA/MUSEO DEL ORO. Pasto. Nariño. Ecuador.CONTENIDO:

Así eramos: A propósito de la arqueología textil. Las materias primas. El hilado. La torsión del hilo. La tintorería. Algunos posibles tintes precolombinos. Los telares. Las técnicas. El oro y los textiles. Uso y función de los textiles. El textil como patrimonio cultural, ayer y hoy.

Así somos: El textil y el paisaje andino. Las materias primas de los textiles de Nariño. Los artesanos y la tintura. Los textiles no tejidos. La cestería de junco de Tangna. La cestería de Bejuco. La Guambia de Figue de La Florida. Los sombreros de Iraca. Las escobas de ripio de Iraca. La Guanga o telar vertical de mujer. Las cobijas de listas o rayadas de Sapuyes. Las cobijas coquiadas de Sapuyes. Las cobijas de llamas o cobijas de amarres de Aldana. Los tapetes y pellones o Gualdrapas para caballos de Cumbal. Las fajas de labores de Guachacal. Las cinchas y mantas de crin de caballo. El telar horizontal, telar de pedal o telar de hombre. La preparación del figue y el tejido, empaques en Gaitarilla e Imúes.

RESUMEN:

Expresa la autora "En la Región Andina Sudamericana, el arte textil ha tenido tradicionalmente un gran desarrollo; su importancia es capital y se considera un arte mayor".

Afirma: "Es Nariño la única región en donde se tejió con lana de camélido americano (llama), se hicieron tejidos metálicos en Tumbaga y se desarrollaron técnicas sofisticadas y complejas como las urdimbres y tramas discontinuas y la unión de estructuras; tapicería, sarga o tela en diagonal y tejido liso o tela llama en un mismo textil". "Esta tradición sobrevive a pesar de que son pocos los tejedores que han logrado transmitir a las nuevas generaciones "el valor y el significado del tejido en la conservación de su propia cultura".

Asevera que a través del tejido "podemos llegar a conocer costumbres e ideas que constituyen nuestra identidad y el legado patrimonial que debemos cuidar para conservarnos como pueblo", y expresa "En las culturas andinas no existe una lengua escrita; los textiles son una posibilidad más para deducir su historia. Analizando la procedencia, iconografía, el material del cual están hechos, la preparación de la fibra, el tipo de hilado, la torsión de los hilos, el urdido, la estructura del tejido, los terminados, las formas, se pueden llegar a establecer las herramientas y tecnología para su realización, su uso y función".

Haciendo uso de una magnífica síntesis e intercalando una profusa y didáctica fotografía y láminas en blanco y negro, permite conocer la riqueza de los tejidos de Nariño, en el antes y en el ahora.

**ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE:** Biblioteca del Congreso de la Nación.

**REFERENCIA:** B. 13.354

VENEZUELAAÑO 1979"TEJEDORAS DEL VALLE DE QUIBOR"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: SANOJA OBEDIENTE, MarioCUADERNOS: LAGOVEN. Serie "El Hombre y su ambiente".EDITORES: Departamento de Relaciones Públicas de Lagoven/Filial de Petróleo de Venezuela/Impresos Cromotip. Venezuela.CONTENIDO:

Introducción. Los tejidos en el Nuevo Mundo. Los elementos del tejido: La materia prima. El hilado. La escarda. El tejido. El telar. Introducción del tejido como industria en Venezuela. La tradición europea del tejido de telar en el Estado Lara. La secuencia de técnicas. Preparación de la materia prima: La lana. el algodón. La cocuiza. Teñida de la materia prima. El hilado: hilado con huso. Hilado con torno. Devanado: devanado de los hilos o "tripa" de lana. colocación de los hilos de cocuiza. El urdido: urdido de hilos de lana o algodón. Urdido de los hilos de cocuiza. El telar: Descripción. El peine. El tejido: serie de gestos elementales. Actividades tradicionales de los tejedores: La caza con arco y flecha. La vida religiosa: el culto de las ánimas. El modo de vida de los tejedores.

RESUMEN:

En este Cuaderno de la Serie: "El Hombre y su ambiente" sobre las Tejedoras del Valle de Quíbor, se rescata el recuerdo de una comunidad vinculada a la tierra y al desarrollo de la tecnología del tejido, en parte autóctona y en parte heredada de los primeros colonizadores.

El autor, estrictamente se ha ajustado a los principios de la investigación social. Su investigación de campo en esas comunidades las efectuó durante 1960 y 1961. Así,

describe a este pueblo y su entorno, desarrolla los elementos de una tecnología y alerta sobre los valores tradicionales y su importancia para rescatar lo nacional.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: 903.04/SAN

**ESPAÑA****AÑO 1980****"LOS TEJIDOS PREHISPANICOS DEL AREA CENTRAL ANDINA EN EL MUSEO DE AMERICA" Y APENDICE: "EQUIVALENCIAS DE LAS TECNICAS DE TELAR PREHISPANICAS DEL PERU"****AMPLITUD ESPACIAL:** Internacional**AUTORES:** RAMOS GOMEZ, Luis J.; BLASCO BOSQUET, María Concepción; PORTILLO, Flor (Apéndice).**EDITORES:** MINISTERIO DE CULTURA/DIRECCION GENERAL DEL PATRIMONIO ARTISTICO, ARCHIVOS Y MUSEOS/PATRONATO NACIONAL DE MUSEOS. España.**CONTENIDO:**

El tejido en el Area Central Andina: Materias primas. El tejido en las Fuentes. Clases de tejido y su función. El vestuario. El proceso de fabricación. Las técnicas: Las tres técnicas: gasa, tela y reps. Tejidos sencillos y tejidos complejos. Ritmo de cruce, de recorrido y de disposición. Función de los hilos. Variación en los cabos de los hilos. Tejidos pintados y tejidos teñidos. Ausencia de uno de los dos elementos. El remendado. Las colecciones textiles: Las colecciones de textiles prehispánicos del Area Central Andina en el Museo de América. Catálogo de los tejidos prehispánicos: Tejidos del Período Intermedio Tardío. Tejidos del Horizonte Tardío. Equivalencias de las "Técnicas de Telar" Prehispánicas del Perú: Técnicas de Telar. Tabla Básica de O'Neale-Kroeber. Tejidos realizados con hilos de función decorativa. Glosario. Bibliografía.

**RESUMEN:**

Esencialmente esta obra es un Catálogo de los tejidos prehispánicos. Dado que el conocimiento que se tiene de la época prehispánica del área central andina se basa exclusivamente en datos arqueológicos, las piezas que se presentan fueron encasilladas en los siguientes períodos: Intermedio Temprano, Horizonte Medio, Período Intermedio Tardío y Horizonte Tardío. Así se describen exhaustivamente 136 tejidos especificando sus técnicas, decoración, gama de colores; su pertenencia o no a colecciones privadas.

Previo al Catálogo se efectúa un acabado estudio del tejido en general en el Area Central Andina, las diferentes técnicas utilizadas y las colecciones textiles del Museo de América.

Constituyendo un Apéndice, se presenta "Equivalencias de las Técnicas de Telar Prehispánicas del Perú".

Figuras y fotografías en blanco y negro acompañan al escrito.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: S/D

MEXICOAÑO 1981"VISION DIACRONICA DE LA ECONOMIA DE LA PRODUCCION TEXTIL ANDINA"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: SELIGMAN, Linda y ZORN, Elayne.EDITORES: Revista "AMERICA INDIGENA" Vol. XLI, N°2.  
Instituto Indigenista Interamericano. Artículo  
págs. 265 a 287. México. Abril-junio 1981.CONTENIDO:

La Producción Textil antes de la Conquista. La Producción Textil durante el período Colonial: Las empresas textiles u obrajes. Circuitos de las compras y ventas de textiles. Cambios estilísticos. La decadencia de los obrajes. Resumen. La Producción Textil durante el Período Republicano. La obtención de fibras: las haciendas y las cooperativas. La producción textil y el mercado de exportación. La producción textil y el turismo. Taquile: Ejemplo de una comunidad de artesanos. Conclusión. Notas. Bibliografía.

RESUMEN:

Este artículo presenta un aspecto poco estudiado sobre la producción textil en los Andes. Las autoras destacan que "el aspecto económico de la producción textil es de fundamental importancia para un entendimiento de la significación del tejido en las comunidades serranas del sur del Perú". Destacan que en el sur del Perú existen alrededor de 700.000 artesanos y que la mayoría de ellos son tejedores. Remarcan que "Más allá de la importancia básica del tejido como indumentaria, los textiles cumplen funciones múltiples dentro de las esferas social y religiosa de la vida comunitaria quechua. Actúan 1) como forma de autoidentificación y 2) como factor de cohesión e integración comunitaria. Marcan 3) los estadios de la edad y de la vida, 4) el oficio político y la riqueza; en sus motivos y en su organización total; 5) adoptan un valor simbólico, reflejando la cosmografía indígena religiosa".

Aseguran, que con el tiempo y con la creciente penetración de la economía capitalista y de elementos culturales externos, las actividades textiles han sido puestas en peligro.

Con ese fin, se refieren a la producción textil antes de la conquista, durante el período colonial y durante el período republicano.

Con lenguaje claro, de fácil lectura, muestran históricamente la transformación de la producción textil peruana y explicitan cómo el capitalismo ha influido en la economía campesina.

A través de esta investigación, demuestran expresamente que las economías campesinas, en términos de producción, no caben en modo alguno dentro de un modelo capitalista.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Congreso de la Nación..

REFERENCIA: O.I./O.E.A./P.10/Revista "América Indígena", Vol. XLI, N°2/Abril-Junio 1981.

MEXICOAÑO 1982

"TEXTILERIA TRADICIONAL DEL CAÑAR". "EXPOSICION DOCENTE N° 1". Ecuador.

AMPLITUD ESPACIAL: Internacional

AUTORES: ASTUDILLO de CUEVA, Lucía

EDITORES: CENTRO INTERAMERICANO DE ARTESANIAS Y ARTES POPULARES N° 11, Boletín de Información. Febrero-mayo 1982. CIDAP. OEA. Artículos, pág. 24 y 25. Cuenca, Ecuador.

CONTENIDO/RESUMEN:

Este artículo describe la Primera Exposición Docente sobre Textilería en la Provincia del Cañar, Ecuador, organizada por el Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares (CIDAP) a través de su Departamento Museográfico, mediante un Convenio con el Ministerio de Educación y Cultura del Ecuador, Subsecretaría de Cultura. Su objetivo principal fue "incorporar la cultura popular tradicional a la educación, ya que es un factor básico para la formación cultural y educativa de los alumnos, al tener la oportunidad de ver de cerca y valorar la realidad del país, la cultura de los diferentes grupos étnicos, así como sus realizaciones artesanales".

Para llevar a cabo la Exposición, se estudiaron los planes y programas del Ministerio de Educación y acorde con ellos se elaboró un programa, escogiendo a los grados 4°, 5° y 6° de las escuelas, para que asistan 2 horas a la misma.

El tema de exhibición se desarrolló mediante las siguientes áreas: Introducción. Ambiente físico. Cultura. Proceso del tejido y Taller de trabajo.

Constituye una interesante experiencia, que podría ponerse en práctica con nuestros alumnos de escuelas primarias.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del  
Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: 398.67/(72)/CEN

MEXICOAÑO 1982"DIBUJOS TRADICIONALES. TEJIDOS DE SANTA ANA TLACOTENCO"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: GALARZA, JoaquínSERIE: Malacachtepec Mornoxco, 3COLABORADORES: PEREYRA, Lucy (Coordinación)EDITORES: CENTRO DE INVESTIGACIONES Y ESTUDIOS SUPERIORES EN ANTROPOLOGIA SOCIAL/Cuadernos de la Chata N° 52/Tlalpan. México.CONTENIDO:

Introducción. Láminas: Telar de cintura tradicional. Urdidor fijo. Motivos: Cielo: Estrella. Tierra: seres humanos: Hombre. Mujer. Partes del cuerpo humano. Corazón. Animales (en general): Aves. Cuadrúpedos y otros animales. Plantas (en general): Flores. Coronas y collares de flores. Frutos. Hojas. Guías floridas mixtas. Bases o soportes de ramos de flores. Motivos geométricos: Varios. Xonecuilli. Puntos: Macramé.

RESUMEN:

El autor permaneció desde 1971 a 1974 en Santa Ana Tlacotenco y fue adquiriendo rebozos, enredos, fajas y cintas femeninas, así como calzones, camisas, huaraches, fajas y sombreros masculinos para que una colección representara esas artesanías en el Museo del Hombre de París. Con ellas se montaron dos exposiciones, una en el pueblo y otra en Milpa Alta en las fiestas principales, para que las admiraran los habitantes y sobre todo las autoras, que nunca habían visto expuestos sus trabajos como obras de arte.

Y afirma, que "el telar de cintura y la urdimbre con 'palitos' clavados en el suelo o fijos en un urdidor de madera, lo siguen empleando las tejedoras de Santa Ana de Tlacotenco y de Milpa Alta.

En esta presentación constituída esencialmente por láminas observamos que los motivos tienen nombre en nahuatl o en español y que la mayor parte de la inspiración de los dibujos procede de la observación de la naturaleza, principalmente de los seres vivos o humanos, animales y vegetales; aunque no faltan los motivos geométricos.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: 903.04/GAL

ECUADORAÑO 1982"EL TRAJE POPULAR ECUATORIANO"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalEDITORES: CENTRO INTERAMERICANO DE ARTESANIAS Y ARTES POPULARES/Cuadernos de Arte Popular N°2/Cuenca. Ecuador. Junio de 1982.AUTORES: MARTINEZ BORRERO, Juan y SOJOS DE PEÑA, Diana.COLABORADORES: LARRIVA, Alvaro (Dibujos). MORENO AGUILAR, Joaquín (Fotografía de la portada).CONTENIDO:

Indumentaria tradicional del Ecuador. Tejidos Ikat. Sombreros de paja toquilla. Indumentaria cotidiana. Indumentaria Ceremonial. Bibliografía.

RESUMEN:

Este escrito confirma que "la indumentaria depende de las condiciones específicas de cada grupo, su estructura social, sus rasgos culturales y, por supuesto, de los materiales que pueden obtenerse directamente del medio local".

Al estudiar el traje popular ecuatoriano se observa la combinación de tejidos diversos, los variados colores, los adornos y complementos; que "denotan el producto de una interrelación de factores, de relaciones sociales determinadas, sistemas de producción más o menos simples, estructuras económicas estrictamente determinadas, la relación con el medio ambiente y con otros grupos sociales".

A través de este escrito se estudian los procesos que dieron origen a los paños de ikat de Gualaceo; a los sombreros de paja toquilla; a los trajes que se emplean en ceremonias diversas: matrimonios, fiestas religiosas; indumentaria ceremonial e indumentaria cotidiana.

Ello permite comprender más claramente la riqueza de contenido que el traje encierra y muestra que el hombre de la región andina ha respondido a sus circunstancias sociales, económicas, ecológicas, religiosas e históricas; conservando sus tradiciones.

El texto explica sucintamente técnica y procedimientos de confección de los trajes. Destaca que en las celebraciones se emplean "telas de colores brillantes, adornos muy abundantes como cascabeles, collares, espejos, "manilas" que les generan una apariencia magnífica por lo vivo y alegre de su colorido y atavío general".

Este trabajo es eminente ilustrativo de los diferentes aspectos en que se manifiesta la creatividad humana.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca de la Organización de los Estados Americanos (OEA)/Representación en la República Argentina.

REFERENCIA: Sin catalogar.

ECUADORAÑO 1982"EL IKAT"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: MORENO AGUILAR, JoaquínCOLABORADORES: MARTINEZ ESPINOSA, Gerardo (Introducción)EDITORES: CENTRO INTERAMERICANO DE ARTESANIAS Y ARTES POPULARES/Cuadernos de Arte Popular N°3/Cuenca. Ecuador. Octubre de 1982.CONTENIDO:

Introducción. El Ikat. Bibliografía.

RESUMEN:

Este cuaderno de Arte Popular tiene por objetivo "generalizar el conocimiento y demostrar la noble calidad de una de las artesanías más notables en el mundo, como es el tejido con el sistema de "ikat" o jaspe, mediante el teñido previo de los haces de hilo".

A través de un lenguaje sencillo, acompañado por dibujos y diseños el autor, permite al lector conocer la complejidad del trabajo y la maravillosa técnica que son base fundamental de este arte manual.

Para hacer más simple la lectura, Moreno Aguilar define ciertos términos que luego empleará en su exhaustiva explicación, como: urdimbre; trama; tejido; cara de urdimbre; cara de trama; ikat de urdimbre; ikat de trama.

Explicita y compara técnicas de ikat, batik y plangi.

Nos dice que la técnica de ikat, "es muy antigua y en trance de perderse" y textualmente la define así: "IKAT es la técnica por medio de la cual se logran diseños en un tejido, amarrando los hilos (de la urdimbre, la trama o ambas) antes de tejerlos, con alguna fibra impermeable

para impedir que el tinte penetre en esas zonas y obtener partes teñidas y no teñidas". Expresa que "IKAT, etimológicamente viene de la palabra malaya mengikat, que significa amarrar y hace precisamente referencia al paso fundamental del proceso".

Didácticamente el autor, analiza las fuentes en las que se puede estudiar el ikat, narra su historia y las variaciones existentes de pueblo a pueblo. Explicita diferentes países americanos, documenta cual es la fibra impermeable que se usa para amarrar los hilos e impedir la penetración del tinte.

Muestra los diferentes procesos de esta técnica mediante gráficos simples, tomados de "Kulturen Handwerk Kunst".

**ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE:** Biblioteca de la Organización de los Estados Americanos (OEA)/Representación en la República Argentina.

**REFERENCIA:** Sin catalogar.

GUATEMALAAÑO 1982"TEJEDURIA ARTESANAL". (MANUAL)AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: LOPEZ, AgustínCOLABORADORES: AGUILAR, Francisco, (Dibujos); HUGONE, J. C.; RODRIGUEZ ROUANET, Francisco (Prólogo).COLECCION: TIERRA ADENTRO 2EDITORES: SUBCENTRO REGIONAL DE ARTESANIAS Y ARTES POPULARES/Ediciones Papiro/Guatemala.CONTENIDO:

Agradecimiento. Prólogo. Introducción. **PRIMERA PARTE:** Instrucciones Generales: Nudo de Tejedor. Devanado. Encanillado o henchido. Cálculos previos: Fabricación de una tela. Materia prima para la urdimbre: a) procedimiento N°1. b) procedimiento N°2. Explicaciones y Procesos: Trascañadera. Urdido. Plegado. Remetido o repaso. Entecleado. Armadura. Calqueado. Ligamento. Tejidos y telares en Guatemala. Telar. Telares en Guatemala. Ejercicios previos a la iniciación del tejido formal. **SEGUNDA PARTE:** Elementos esenciales que intervienen en la tejeduría. Análisis de telas típicas (indumentarias). Guía básica para el análisis. Materia prima que compone la tela. Diferencias. Hilos y puntas. Ancho del tejido. Número del peine. Disposición del urdido. Análisis y Archivo Teórico de la tela regional (típica). (Camisa de San Juan Atitán, Huehuetenango). Forma tradicional. Disposición técnica. Urdido de las mangas. Urdido del cuello. Disposición de la trama. Pепенado. Falsería.

ANEXOS:

Elementos de tecnología textil. Factores determinantes de la decadencia de las Artes Populares y las Artesanías Guatemaltecas. Crisis de la artesanía textil en Guatemala.

**APENDICE:**

Conceptos contenidos en la Carta Interamericana de las Artesanías. Conceptos contenidos en "Tradiciones de Guatemala" de la Revista del Centro de Estudios Folklóricos de la Universidad de San Carlos de Guatemala. Conceptos contenidos en el "Programa de Desarrollo Artesanal 1977-1979" de la Secretaría General del Consejo Nacional de Planificación Económica. Legislación Artesanal. Bibliografía.

**RESUMEN:**

El autor de este compendio ha sido becario de la OEA en el Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares en Cuenca, Ecuador. Al escribir esta obra se desempeñaba como Instructor de Artes y Oficios en el Centro de Formación III de Chiantla de Desarrollo de la Comunidad. Posee veintiún años de experiencia en docencia artesanal textil, habiéndose especializado en tejeduría de telar de pie y de alfombras y en tintorería manual.

En esta obra, muy didácticamente, apoyándose en fotografías y dibujos, explicita con lujo de detalles las diversas fases del proceso de elaboración del tejido en telar de pie; que sirven para una mejor transmisión de conocimientos entre artesano y aprendiz.

Su objetivo general es "proteger, vigorizar y organizar el desarrollo de la artesanía textil, no sólo como medio de subsistencia sino desde el punto de vista cultural, a fin de mantener los perfiles folklóricos y resguardarlos de la influencia extranjera".

Su objetivo es ampliamente cumplido con esta obra completa y ordenada que no sólo estimulará a aprendices y artesanos guatemaltecos, sino que permite al lector introducirse en técnicas y procesos del arte textil.

**ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE:** Biblioteca de la Organización de los Estados Americanos (OEA)/Representación en la República Argentina.

**REFERENCIA:** Sin catalogar.

AÑO 1983/1985

"LA TEJEDURIA TRADICIONAL DE LA PUNA ARGENTINO-BOLIVIANA"

AMPLITUD ESPACIAL: Regional/Internacional.

AUTORES: ROLANDI de PERROT, Diana S. y JIMENEZ de PUPARELLI, Dora.

COLABORADORES: PEREZ de MICOU, Cecilia; IUDCHAK, Rita.

EDITORES: MINISTERIO DE EDUCACION Y JUSTICIA/SECRETARIA DE CULTURA/DIRECCION NACIONAL DE ANTROPOLOGIA Y FOLKLORE. Cuadernos N° 10. Buenos Aires. Argentina. Artículo, págs. 205 a 289.

CONTENIDO:

Introducción. Aspectos socio-económicos. Producción: Unidad de producción. Técnicas de producción. Agricultura: Especies cultivadas. Lugares de cultivo. Sistema de riego. Herramientas. Consumo del producto. Relación con el ciclo ceremonial. Pastoreo. Especies que se crían. Trashumancia. Separación de los animales. Esquila. Marcación de los animales. Formas económicas no tradicionales. Formas de distribución. Tejido. Hilos. Materia prima. Preparación del hilo. Utensilios para hilar. Hilos comerciales. Teñidos y materiales para teñir. Telares: telar de cintura. Telar de cuatro estacas. Telar horizontal con pedales y peine. Bastidor. Tejido con agujas. Los tejidos y las técnicas de tejer en telar. Hondas y trenzas. Bordados. Diseños. Creencias de tejer en telar. Hondas y trenzas. Creencias relacionadas con el hilado y el tejido: Parto. Mal de la tierra. Mal de pujio o de ojo de agua. Mal de boca. Consideraciones finales. Notas. Agradecimientos. Bibliografía

RESUMEN:

El objetivo de esta investigación en la zona de la puna argentino-boliviana fue: "el de realizar un estudio comparativo de las características de la artesanía textil, así como de aquellos aspectos de la organización económica que tienen relación con ella".

A esos efectos, comenzó la investigación en 1976, en la provincia de Jujuy, en el departamento de Susques, centralizando el trabajo en El Toro, recorriendo también Catua, Pairique Grande, Rosario de Susques, Olaroz Grande; en 1981 en los departamentos de Santa Catalina y Rinconada, centralizando el estudio en Cusi Cusi, visitando también Casa Colorada y Huasacucho. Asimismo el departamento de Yaví.

Luego se comenzó a trabajar en la puna boliviana en 1984, viajando a San Pablo de Lípez, capital de la provincia de Sud Lípez y al norte del departamento de Potosí y noroeste del departamento de Chuquisaca.

Afirman las autoras que: "El tejido fue un elemento fundamental para las comunidades de la puna, tanto desde el punto de vista tecnológico como económico y ceremonial". Consideran que aún se aprecia la diferencia entre el tejido heredado prehispánicamente y el recibido de los españoles. Explicitan las técnicas conocidas y transmitidas desde la época Inka. Al analizar los motivos de los diseños aseveran que "en muchos casos han perdido su simbolismo, efectuándose por costumbre más que por una significación especial" y que "las figuras más difundidas están compuestas por rombos, ganchos y líneas oblicuas que aparecen en forma aislada o combinadas".

Afirman que el "hilo llook'e cuya existencia proviene desde los tiempos prehispánicos se sigue usando en el área".

Las autoras describen en este artículo el proceso del tejido, partiendo desde la esquila de los animales hasta la conclusión de la prenda, analizando tipos de lana e hilados, teñidos, tipos de instrumental, utilización de diferentes técnicas y diseños, destino de las piezas. Su rico lenguaje y la expresividad del texto enriquece el contenido que junto a las láminas y figuras que presenta, permiten al lector incursionar en esta temática.

**ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE:** Biblioteca del Congreso de la Nación.

**REFERENCIA:** H. 180.

**ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE:** Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

**REFERENCIA:** Cuadernos del I.N.A. N° 10 (1983-1985)  
Cuadernos N° 10. Publicación Periódica del I.N.A.

ECUADORAÑO 1984"COLORANTES NATURALES EN EL ECUADOR"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: JARAMILLO CISNEROS, HernánCOLABORADORES: MALO GONZALEZ, Claudio (Introducción)EDITORES: "ARTESANIAS DE AMERICA". Revista del CIDAP N° 15, Número Especial. Cuenca, Ecuador. Artículo, pág. 3 a 42.CONTENIDO:

Introducción. Algo de historia. Colorantes de origen animal: Cochinilla. Púrpura. Colorantes de origen vegetal: Añil o Indigo. Campeche. Palo Brasil. Nogal. Chilca. Tara. Otras plantas. Colorantes de origen mineral. Mordientes. Cómo preparar el lavado de la lana con alumbre. Cómo usar el mordiente cromo. Cómo usar el sulfato de hierro. Unas cuantas definiciones: color, colorante, mordiente, materias colorantes naturales, colorantes de origen animal, colorantes de origen vegetal, colorantes sobre mordientes, colorantes al cromo, lana y pelo, lana, pelo de alpaca, pelo de guanaco, pelo de llama, pelo de vicuña, solidez, solidez a la luz. Procesos de mordentado y teñido.

RESUMEN:

Este artículo, objeto de un Número Especial de la Revista del CIDAP nos permite incursionar en cómo el hombre acudió a la misma naturaleza para incorporar la alucinante gama de colores de ella a su obra de arte o a las artesanías; nos muestra cómo incursionó en el mundo de las plantas, de los animales y de los minerales, cómo descubrió sus cualidades cromáticas, experimentó y los sometió a la mezcla, al calor y se ingenió para que permanecieran en las fibras y no se desvanecieran en su contacto con la luz, el uso, el agua o el viento.

Su lectura invita a retomar a la naturaleza tan generosa e injustamente dejada de lado por el uso tecnológico.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: H.33. Revista del CIDAP N° 15.

ECUADOR

AÑO 1984

"RECETA DE LA TINTA AÑIL AL MODO DE LOS GUATIMALA"

AMPLITUD ESPACIAL: Internacional

AUTORES: JARAMILLO CISNEROS, Hernán

COLABORADORES: ANDRADE, Yolanda (Transcripción)

EDITORES: "ARTESANIAS de AMERICA". Revista del CIDAP N° 15. Número Especial. Marzo 1984. Cuenca, Ecuador. Pág. 47 a 54.

CONTENIDO:

Estanques o tinas. Puntos y quajos. Fines.

RESUMEN:

En este artículo se transcribe el texto tomado del Archivo Histórico del Banco Central de Quito, de la Colección "Textos Micelánea con Índice", cuya transcripción paleográfica fuera ejecutada por Yolanda Andrae. Constituye realmente un Documento.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIAS: H.33. Revista del CIDAP N° 15.

**ECUADOR****AÑO 1984****"LAVADO Y MORDENTADO". "RECETARIO"****AMPLITUD ESPACIAL:** Internacional**AUTORES:** JARAMILLO CISNEROS, Hernán**EDITORES:** "ARTESANIAS de AMERICA". Revista del CIDAP N° 15. Número Especial. Marzo 1984. Cuenca, Ecuador. Artículo pág. 55 a 92**CONTENIDO:**

Lavado de lana. Mordentado de la lana. Tintura con nogal o tocte. Tintura con ñaccha. Teñido con hojas y ramas de nogal o tocte. Teñido con chilca. Teñido con hierba mora. Teñido con ñacha y zorro jihua o Atu Kiwwa. Teñido con eucalipto. Teñido con lengua de vaca. Teñido con aliso. Teñido con arrayán. Teñido con cedro. Teñido con molle. Teñido con retama. Teñido con capulí. Teñido con zorro jihua. Teñido con líquenes. Teñido con pacunga (Amor seco). Teñido con chin-chin.

**RESUMEN:**

Excelente artículo que explicita y rescata diferentes procesos de tintura, utilizando elementos botánicos.

**ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE:** Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.**REFERENCIAS:** H. 33. Revista el CIDAP N° 15.

ECUADORAÑO 1984"LA ARTESANIA TEXTIL DE LA PROVINCIA DE CATAMARCA". ARGENTINA.AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: DE DIOS, Delia O.EDITORES: "ARTESANIAS de AMERICA". Revista del CIDAP N° 17. Diciembre de 1984. Cuenca, Ecuador. Artículo pág. 61 a 71.CONTENIDO:

"LA TELERA". Carlos Villafuerte.

La Artesanía textil en Catamarca. El arte popular textil de Catamarca: Departamento de Tinogasta. Departamento de Valle Viejo y Departamento de Fray Mamerto Esquiú. Departamento de Pomán. Departamento de Capayán. Departamento de La Paz. Departamento de Belén. Departamento de Santa María. Departamento Capital San Fernando del Valle de Catamarca. Obtención de las tinturas y su aplicación. Composición de los colores.

RESUMEN:

En este artículo, la autora ofrece un panorama de la rica producción textil de Catamarca, enriquecido a través de mapas y fotografías en blanco y negro. Se refiere a la confección artesanal, la ornamentación y el teñido. Explicita la caracterización geográfica por departamentos, afirmando que: "El arte textil guarda en cada una de estas áreas una identidad inconfundible para el conocedor de la materia".

En lo que se refiere al teñido, presenta un cuadro sobre la "composición de los colores" según la materia tintórea y el mordiente utilizados.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.REFERENCIAS: H.33. Revista del CIDAP N° 17.

ECUADORAÑO 1984"TECNOLOGIA APROPIADA DE ORIGEN PRECOLOMBINO"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: KRISCAUTZKY, Néstor y GOMEZ, Elsa

EDITORES: "ARTESANIAS en AMERICA". Revista del CIDAP N° 17. Diciembre de 1984. Tema: Investigación. Cuenca, Ecuador. Artículo pág. 81 a 88.

CONTENIDO:

Existencia, área geográfica y designaciones. Descripción. Preparación y confección del hilo. El tejido. Instrumentos.

RESUMEN:

Los autores de esta investigación referida a "seda natural aborígen" materia prima del tejido encontrado en tumbas, "es distinta de la seda natural del gusano de seda importado del lejano oriente y aclimatado en nuestro país con el alimento de la hoja de morera", expresan.

Ellos han utilizado "informantes clave" en Catamarca, principalmente en la zona este y sur de la provincia; Departamentos El Alto, Ancasti, Lavalle, Paclín, Chumbicha en el Departamento Capayán y Piedra Blanca en el Departamento Fray Mamerto Esquiú; todas ellas mujeres de más de sesenta años.

Este informe expone la artesanía y el léxico de uso regional o local que surge de la misma. La preparación de la materia prima, los instrumentos que utilizan así como sus figuras.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: H.33. Revista del CIDAP N° 17.

IRLANDAAÑO 1984

"MONOGRAPHS ON TRADE CHANNELS. HAND-KNOTTED CARPETS IN ITALY"

"MONOGRAFÍAS SOBRE CANALES COMERCIALES. ALFOMBRAS TEJIDAS A MANO EN ITALIA"

AMPLITUD ESPACIAL: Internacional

AUTORES: TRACHTALA, Coras

EDITORES: CENTRO DE COMERCIO INTERNACIONAL UNCTAD/GATT.  
GENEVA/Consejo para las Exportaciones de Irlanda/Irlanda.

CONTENTS:

Introduction. Selection of trade channels. Potential importers. Importes/wholesalers. Specialized retailers. Departament stores. Antique shops/furniture shops/carpet repair shops/interior desingner. Auctions. Recommendations for exporters in developing countries. Useful addresses. Trade associations. Italian importers of hand-Knotted carpets. Trade fairs and exhibitions. Annexes. Product definition. Market profile. Directories and trade magazines

CONTENIDO:

Introducción. Selección de canales de comercio. Importadores potenciales. Importadores/Mayoristas. Minoristas Especializados. Grandes Tiendas. Tienda de Antigüedades/Mueblerías/Tienda de reparación de alfombras/Casas de Decoración. Subastas. Recomendaciones a exportadores de países en desarrollo. Direcciones útiles: Asociaciones de comercio. Importadores italianos de alfombras tejidas a mano. Ferias Comerciales y Exposiciones.

RESUMEN:

Una de las características de los informes de mercado que efectúa el Centro Internacional de Comercio UNCTAD/GATT se basa, como en este caso, sobre canales de

comercialización, listas de comerciantes y mercados extranjeros: agentes, importadores, grandes usuarios, compradores.

En este específico caso, la monografía que nos ocupa se refiere a canales de comercialización sobre alfombras tejidas a mano en Italia y fue efectuado como una gestión de cooperación por el Consejo para las Exportaciones de Irlanda, con el objeto de promover el comercio con los países en desarrollo. La misma fue financiada por el Gobierno de Irlanda.

Esta monografía provee información sobre datos y direcciones útiles sobre el tamaño de los mercados y tendencias actuales de comercialización, junto con una serie de recomendaciones con el objeto de ayudar a los exportadores de los países en desarrollo a ingresar en los mercados o expandir sus contactos comerciales.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Congreso de la Nación.

REFERENCIA: OI/GATT/163/(36)/I.

ECUADORAÑO 1985"TEXTILES ARTESANALES DE LA SIERRA DEL ECUADOR"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: JARAMILLO, Hernán

EDITORES: "ARTESANIAS de AMERICA". Revista del CIDAP N° 18. Tema: Investigación. Cuenca, Ecuador. Artículo pág. 5 a 33.

CONTENIDO:

Materias primas. Ikat. Telares. Ponchos. Fajas. Otras fajas. Conclusiones.

RESUMEN:

Esta investigación efectuada por Hernán Jaramillo, presenta sucintamente cuáles son los textiles manufacturados en cada provincia de la República del Ecuador. Explicita las piezas que se confeccionan, sus materias primas, sus técnicas, haciendo especial referencia a la técnica "ikat", los telares en vigencia y sus figuras respectivas.

Posteriormente trata algunas prendas con mayor detenimiento y explicitación: ponchos y fajas; describiendo sus características propias y haciendo especial énfasis en la formación de los motivos decorativos, la combinación de los colores, las técnicas específicas, los motivos geométricos, e ilustra el texto con un número de diseños.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIAS: H. 33. Revista del CIDAP N° 18.

ESTADOS UNIDOSAÑO 1985"RIQUEZA DE TEJIDOS DE GUATEMALA"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: WILLIAMS, A. R.EDITORES: REVISTA "AMERICAS" Volumen 37 N°6. Artículo págs. 22 a 27. Washington. EE.UU. Noviembre/Diciembre de 1985.CONTENIDO/RESUMEN:

El artículo habla específicamente del Mercado de Chichicastenango, donde los indígenas de las montañas guatemaltecas, muestran y venden una gran variedad de tejidos, que son la atracción principal de la feria. Nos dice el autor "las telas que se venden se distinguen por la calidad, el acabado, la variedad y exhuberancia de sus colores y diseños". "Hay huipiles y camisas de manga larga y sin cuello, faldas y pantalones, fajas, bandas, mantas y pañolones bordados, bolsas de señora hechas de tela bordada. La variedad es abrumadora".

Narra el por qué del uso de cada color en las prendas, así como los motivos y sus significados profundos.

Excelentes fotografías plasmadas de colorido acompañan al texto.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Congreso de la Nación.

REFERENCIA: OI/OEA/P.7/Revista "Américas", Vol. 37, N° 6, Nov/Dic/ 1985.

ESTADOS UNIDOSAÑO 1985"LA TRADICION TEXTIL ECUATORIANA"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: RACHOWIECKI, RobEDITORES: REVISTA "AMERICAS". Volumen 37, N°6. Artículo págs. 34 a 39. Washington, EE.UU. Noviembre/Diciembre 1985CONTENIDO/RESUMEN:

El artículo hace referencia a "Otavalo, un pueblo encantador y hospitalario, cuyo mercado sabatino de artesanías atrae a muchos turistas", nos dice el autor. Narra que muchos años antes de la conquista española, la zona estaba habitada por "los caras", antepasados de "los otavalo actuales". Explicita que ellos eran diestros tejedores que fueron explotados por los españoles, los que establecieron obrajes, transformando la industria familiar de los indios en una producción textil en gran escala, bien organizada, que fue el sostén de la economía de la colonia durante tres siglos.

Se explica el proceso tradicional del tejido. Las técnicas antiguas y modernas que se ejecutan. Los diferentes tipos de telares que se usan. Cómo se aferran a sus costumbres y valores tradicionales y el gran sentido de identidad tribal que los anima.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Congreso de la Nación.

REFERENCIA: O.I/OEA/P.7/REVISTA "AMERICAS", VOL. 37 N°6, Nov/Dic.1985.

ECUADORAÑO 1986"LAS BORDADORAS DE LA ISLA NEGRA"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: AGOSIN, Marjorie. WELLESLEY COLLEGE

EDITORES: "ARTESANIAS de AMERICA". Revista del CIDAP N° 20-21. Abril de 1986. Tema: Artesanos de América. Cuenca, Ecuador. Artículo pág. 99 a 102.

CONTENIDO/RESUMEN:

Nos dice la autora que: "La Isla Negra no es ni una isla ni tampoco negra", es una caleta de pescadores ubicada a sesenta kilómetros al sur de Santiago de Chile y afirma que: "la Isla Negra posee una extraña energía propicia para la creación, el ensueño y la libre imaginación. Tal vez -nos dice-, es esta la razón principal del éxito tranquilo, pero profundo de las llamadas bordadoras de la Isla Negra, artesanas que trabajan la lana con magia y esmero".

Se especializan en tapices efectuados con lanas multicolores hechos en sacos de harina; narra que cada tejedora titula sus obras y que sus trabajos han participado en exposiciones de Chile, Londres, París, Brasil y Estados Unidos.

El artículo nos permite conocer a otros Artesanos de América, sus motivaciones y lo interesante de su accionar.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: H. 33. Revista del CIDAP N° 20-21.

ECUADOR

AÑO 1986

"V SALON NACIONAL DE ARTESANIA"

AMPLITUD ESPACIAL: Internacional

AUTORES: CABRERA JARA, Raúl

EDITORES: "ARTESANIAS de AMERICA". Revista del CIDAP N° 20-21/. Abril de 1986. Tema: Noticias. Cuenca, Ecuador. Artículo pág. 107 a 114.

CONTENIDO/RESUMEN:

Este artículo da cuenta que en 1985, se realizó en la ciudad de Cuenca, el V Salón Nacional de Artesanías, dedicado al "Bordado en Ecuador", haciéndose acreedora al primer premio una artesana de Chordeleg: Luz Ibelia Cabrera, con el bordado "Mi pueblo está de fiesta".

El autor de este artículo, promotor del Museo Comunidad de Chordeleg, describe y explica las diferentes partes del cuadro objeto del premio.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: H.33. Revista del CIDAP N° 20-21.

ECUADOR

AÑO 1986

"DIALOGO CON UN ARTESANO"

AMPLITUD ESPACIAL: Internacional

AUTORES: CHAMORRO, Inés G.

EDITORES: "ARTESANIAS de AMERICA". Revista del CIDAP N° 23. Diciembre de 1986. Tema: Artesanos de América. Cuenca, Ecuador. Artículo, pág. 69 a 94.

CONTENIDO/RESUMEN:

Como homenaje a la memoria de Nemesio García Da Silva, tejedor latinoamericano a los 2 años de su muerte, la autora, que lo conoció durante la Primera Reunión Panamericana de Artesanos Artífices en 1982, comparte en este artículo una serie de correspondencia escrita por el susodicho, con el fin de rescatar alguna de sus múltiples ideas y preocupaciones, conceptos y teorías sobre el sector artesanal.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: H. 33. Revista del CIDAP N° 23.

ECUADOR

AÑO 1986

"EL ULTIMO TEJEDOR DE PONCHOS EN CHORDELEG"

AMPLITUD ESPACIAL: Internacional

AUTORES: MEISCH, Lynn Ann

TRADUCTOR: OCHOA, Susana

EDITORES: "ARTESANIAS de AMERICA". Revista del CIDAP N° 23. Diciembre de 1986. Tema: Artesanos de América. Cuenca, Ecuador. Artículo, pág. 95 a 100.

CONTENIDO/RESUMEN:

Este artículo fue reproducido con autorización de los editores de la revista "El Palacio", Vol. 87, N° 4, siendo traducido por Susana Ochoa.

El mismo, habla de Abel Rodas, un maestro tejedor que vive en un pequeño pueblo a 40 Km. de Cuenca, en los Andes del Sur del Ecuador. "Es un perfeccionista en su trabajo al cual considera un arte, no meramente una artesanía".

A través del mismo, nos refiere su técnica de "ikat", del teñido de más de 10 colores, uno tras otro, en la misma olla; de su entorno, del tiempo que le lleva hacer un poncho y de los problemas de su comercialización.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: H. 33. Revista del CIDAP N° 23.

**ARGENTINA****AÑO 1987****"GASAS PREHISPANICAS"****AMPLITUD ESPACIAL:** Internacional**AUTORES:** CORCUERA, Ruth**COLABORADORES:** IRIARTE, Isabel; CONI MOLINA, Guillermo (diseño de tapa); SUSTERCIC, Darko (fotografía).**EDITORES:** FECIC -FUNDACION PARA LA EDUCACION, LA CIENCIA Y LA CULTURA-. Instituto de Antropología e Historia Hispanoamericanas. Cooperativas Gráfica General Belgrano. Buenos Aires, Argentina.**CONTENIDO:**

Agradecimientos. Prólogo. Los espacios culturales de la gasa: Arqueología y tejido. Tierra Americana: El comienzo de la tradición textil. La representatividad simbólica: Horizonte Chavín y Tejido Paracas. El hábitat de las gasas. El redescubrimiento de América en el Arte. Supervivencia de la técnica de gasa en América. Aspectos técnicos de los tejidos de gasa. Análisis técnico de gasas prehispánicas peruanas. Epílogo. Bibliografía.

**RESUMEN:**

Este trabajo, dedicado a la técnica de la gasa, es un homenaje de la autora, a los tejedores anónimos que pueblan la tierra americana.

La finalidad de esta investigación fue propender a un conocimiento mayor del Arte textil prehispánico, en una de sus más refinadas manifestaciones y a la vez menos conocidas: la gasa.

Nos asevera, la autora que "la gasa pese a la complejidad de su construcción, fundamentada en las potencialidades de sus estructuras primarias, fue lograda con instrumentos muy sencillos. Un huso y la repetición milenaria de los mismos gestos lograron una hebra de tal perfección que es un verdadero homenaje al

hilado". Y afirma: "estas circunstancias nos dan un testimonio de laboriosidad, de perseverancia y de sabiduría".

Con lenguaje claro y entendible, figuras y profusa fotografías en blanco y negro incursiona en la técnica y en el Arte.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: 903.04/COR

ITALIAAÑO 1988

**"EXPOSICION: EL TEJIDO TRADICIONAL EN LA ARGENTINA".**  
Nápoli, Liceo Artístico Statale (Largo Donnaregina). 20  
Aprile - 10 Maggio 1988. (Folleto)

**AMPLITUD ESPACIAL:** Internacional

**AUTORES:** AMMINISTRAZIONE PROVINCIALE DI NAPOLI/ASSESSORATO ALL'ARTIGIANATO/LAVORI IN CORSO/SECRETARIA DE CULTURA DE LA NACION ARGENTINA/DIRECCION NACIONAL DE ANTROPOLOGIA Y FOLKLORE/MUSEO DEL INSTITUTO NACIONAL DE ANTROPOLOGIA/CONSULADO GENERAL DE LA REPUBLICA ARGENTINA EN NAPOLI. ITALIA.

**CONTENIDO/RESUMEN:**

En este folleto la Cooperativa Lavori in Corso, presentó como proyecto de apertura de las actividades culturales, una muestra dedicada a la Argentina, bajo el título: "El tejido tradicional en la Argentina", que llevó a cabo en Nápoles, del 20 de abril al 10 de mayo de 1988; en el Liceo Artístico Estatal, un espacio prestigioso italiano dedicado a las exposiciones.

La muestra se articuló así: 1) Una introducción; 2) Instrumental, materia prima, técnicas y piezas de origen arqueológico; 3) Instrumental, materia prima, técnicas y piezas de origen etnográfico; 4) Instrumental, materia prima, técnicas y piezas de origen rural.

En todos los casos con un complemento ilustrativo; todo ello, con material aportado por la Secretaria de Cultura de la Nación Argentina, a través de la Dirección Nacional de Antropología y Folklore y del Museo del Instituto Nacional de Antropología.

El folleto está escrito en castellano y en italiano. Allí se explicita que esta "Exposición constituye una muestra de instrumental y tejidos provenientes del registro arqueológico de las poblaciones indígenas actuales y de diversos sectores rurales del país".

En el sector Arqueológico se mostraron husos con torteros, agujas, fragmentos de vestidos y bolsas, provenientes del Río Doncellas (provincia de Jujuy) y elementos provenientes del sitio Fuente del Pantano (Provincia de La Rioja).

En el sector Etnográfico Actual se expusieron piezas originarias de Formosa y el Chaco Salteño: hamacas, redes, cunas, camisas, bolsas, alforjas, jergas, fajas (de los grupos étnicos matabo, toba, pilagá, chulupi). También husos, telares verticales y torteros (de los grupos salteños: matabo, toba, chañé y chiriguano).

En el sector Rural Jujeño se presentaron telares de cintura, fajas, "chuspas", barracán, "ojotas", gorros y medias.

En el sector Rural Criollo, se mostraron telares con pedales de origen español, aspadores, bastidores, compás de enlizar, y piezas como: ponchos, cojinillos, colchas, mantas, caminos, alfombras, fajas y aperos de montar.

Mostró esta exposición la artesanía del tejido tradicional, de tanto valor artístico y cultural.

**ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE:** Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

**REFERENCIA:** 398.67/(82)ELT.

AÑO 1988

EXPOSICION "EL TEJIDO TRADICIONAL DE LA ARGENTINA".  
Nápoles, 20 de abril al 10 de mayo de 1988.

AMPLITUD ESPACIAL: Internacional

AUTORES/EDITORES: SECRETARIA DE CULTURA DE LA NA-  
CION/DIRECCION NACIONAL DE ANTROPO-  
LOGIA Y FOLKLORE Y MUSEO DEL  
INSTITUTO NACIONAL DE ANTROPOLOGIA.  
Buenos Aires. República Argentina.

AUSPICIO: MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO.

COLABORADORES: ALVAREZ, Marcelo y LORENZO, Liliana  
(Coordinación General de la muestra);  
ARGOTA, Cristina y MARLON, Kenneth  
(Laboratorio fotográfico); PASQUATO,  
Susana (Dibujos); RIVERA de BIANCHI,  
Mabel (Selección de material); ESCOBAR,  
Zulema (Traducción); NARDI, Ricardo y  
TAPIA, Alicia (Catálogo).

CONTENIDO:

Presentación. Surgimiento y desarrollo de la actividad textil en la Argentina: Los aportes culturales aborígenes prehispánicos. El contacto indígena-español, el establecimiento colonial y la República. El tejido tradicional en la actualidad. Glosario. Reconocimientos. Documentación fotográfica.

RESUMEN:

Este catálogo fue presentado en la Exposición organizada por la Secretaría de Cultura de la Nación, a través de la Dirección Nacional de Antropología y Folklore y el Museo del Instituto Nacional de Antropología, con el auspicio del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto Argentino. La muestra se llevó a cabo en la ciudad de Nápoles entre el 20 de abril y el 10 de mayo de 1988 y contó con el apoyo, colaboración y promoción de los siguientes italianos patrocinantes: Lavori in Corso: Assessorato alla Cultura Regione de Campania; Assessorato all Turismo et Spettacolo Regione de Campania; Assessorato alla Cultura Comune di Napoli; Assessorato all Artigianato Provincia di Napoli; Azienda Autonoma Cura Sogg et Turismo di Napoli; Ente

Provinciale per il Turismo di Napoli; Ente Regionale Sviluppo et Valorizzazione Artigianato; Facoltà di Economia et Commercio Università di Napoli y Liceo Artístico Statale di Napoli.

En las primeras páginas se destacan las vertientes culturales que imbricadas nutrieron la dinámica del proceso en el que se construye nuestra identidad nacional; la que proviene de diversos grupos aborígenes y la que aportaron los conquistadores españoles a partir del siglo XVI. Se destacan, explican e interpreta la artesanía textil dentro del proceso cultural que la fue formando. Presentándose posteriormente una rica documentación fotográfica a todo color de instrumental y tejidos arqueológicos, telas, diadema, fajas, matrones, ponchos, telares, chuspas, frazadas, tela de barracán, mantas y alforjas.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: 903.04/EXP.

ECUADORAÑO 1989"TRADICIONES DE LOS PAÑONES DE IKAT EN EL NORTE DEL PERU Y EL SUR DEL ECUADOR"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: MARTIN MILLER, LauraEDITORES: "ARTESANIAS de AMERICA". Revista del CIDAP N° 28. Abril de 1989. Tema: Investigación. Cuenca, Ecuador. Artículo pág. 15 a 41.CONTENIDO:

Introducción. La técnica del ikat. Los paños de Tacabamba, Perú. Los paños de Gualaceo, Ecuador. Historia reciente de las tradiciones del ikat. Producción del pañón en Tacabamba. Producción del paño en Gualaceo. Preguntas sugeridas por la investigación.

RESUMEN:

Laura Martín Miller, autora de esta investigación, quien permaneció por varios meses en Gualaceo, al sur del Ecuador y en Cajamarca, al norte del Perú, considera las diferencias técnicas y de comercialización entre las dos zonas.

Explicita con acabado fundamento los procesos de producción; nos informa que en "Tacabamba un sólo pañón puede pasar por las manos de cuatro mujeres diferentes: la urdidora, la anudadora, la teñidora y la tejedora"; que apesar de que conocen las otras partes, cada mujer se especializa en un sólo oficio. Que aquí, los diseños de pañones de ikat son realizados sobre el urdido con atados resistentes de fibra, antes de teñirlo.

Mientras que nos cuenta, que en la zona de Gualaceo, en Ecuador, existe "una estricta división sexual para el trabajo en la producción del paño: las mujeres preparan el tinte y el urdido y anudan los flecos, mientras que los hombres tejen el paño".

Afirma que: "La similitud extraordinaria entre los pañones del Perú y los pañones de Ecuador, no es de

ninguna manera una coincidencia", "las conexiones de intercambio a principios del siglo XX juegan un papel importante en la difusión del estilo de paño ikat".

El lenguaje utilizado y la didáctica manifestada en todas y cada una de sus presentaciones, apoyada por figuras muy claras permiten al lector adquirir conocimientos acabados sobre el tema tratado.

Arriba la autora como conclusión a que "ambas regiones tienen técnicas radicalmente diferentes para los componentes de las técnicas de ikat y la selección de grupos de patrón, pero los textiles resultantes son casi idénticos y virtualmente indiferenciables".

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: H.33. Revista del CIDAP N° 28.

ECUADORAÑO 1989"I SALON DEL TAPIZ"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: JARAMILLO PAREDES, Mario

EDITORES: "ARTESANIAS de AMERICA". Revista del CIDAP N° 30. Tema: Informativo. Cuenca, Ecuador. Artículo pág. 82 a 86.

CONTENIDO/RESUMEN:

Este artículo informa sobre el "I Salón del Tapiz" efectuado en diciembre de 1989 que convocó a los artesanos y artistas de la provincia de Azuay, Cañar y Morona Santiago. Fue organizado por OCEPA, sucursal en Cuenca del Banco Continental y CIDAP, Centro Interamericano de Artesanías y Artes Populares. El objetivo era "incentivar el trabajo del tapiz y mostrar lo hecho hasta ahora".

Los temas, técnicas y dimensiones de los tapices fueron de libre elección de los participantes, manifestándose variedad de diseños, distintas técnicas y diferentes materiales utilizados a través de ocho participantes.

El "Jurado Calificador" otorgó tres premios.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: H. 33. Revista del CIDAP N° 30.

ECUADOR

AÑO 1991

"PAÑOS CON TECNICA DE IKAT"

AMPLITUD ESPACIAL: Internacional

AUTORES: MORENO AGUILAR, Joaquín

EDITORES: "ARTESANIAS de AMERICA". Revista del CIDAP N° 35. Agosto de 1991. Cuenca, Ecuador. Artículo pág. 85 a 89.

CONTENIDO:

Mi primer contacto con el "ikat". Unos pocos términos básicos. A manera de conclusión.

RESUMEN:

Nos cuenta el autor que "El ikat es una técnica para lograr diseños en un tejido, que los diseños se obtienen del contraste entre zonas teñidas y no teñidas. Que hay varias técnicas similares que obtienen diseños mediante este contraste y que "el procedimiento de amarrar los hilos para evitar que ciertas zonas de ellos tomen color del tinte se realiza antes de tejer la pieza".

Explicita acabadamente la técnica, los términos básicos, el trabajo del artesano, el proceso, los diseños y los diferentes tejidos que aplican ikat.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: H.33. Revista del CIDAP N° 35.

ECUADORAÑO 1991"BORDADO TRADICIONAL"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: SOJOS VALDIVIESO, BeatrizEDITORES: "ARTESANIAS de AMERICA". Revista del CIDAP N° 35. Agosto de 1991. Cuenca, Ecuador. Artículo pág. 175 a 184.CONTENIDO:

Bordado tradicional. Función y técnica del bordado. Calco de dibujos. El bordado en el Ecuador. Ornamentos religiosos. Bordado de Chordeleg. Bibliografía.

RESUMEN:

Este artículo se refiere al bordado tradicional, explicita la definición, la técnica específica y sus materiales, para luego situar al bordado en el Ecuador, haciendo especial mención a los bordados multicolores de blusas de Zuleta, al bordado sencillo de Natabuela, a los bordados de Esperanza y Anchochaga parecidos a los de Zuleta), a los bordados de flores en vestidos y polleras de Cuenca. Destaca el bordado de Chordeleg, especialmente los tapices con escenas de la vida cotidiana, que según la autora "están plasmados de belleza".

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.REFERENCIA: H.33. Revista del CIDAP N° 35.

ECUADORAÑO 1991"ALBERTO Y GLORIA, TEJEN SU VIDA CON HILOS DE COLORES"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: ABAD RODAS, AnaEDITORES: "ARTESANIAS de AMERICA". Revista del CIDAP N° 34. Abril de 1991. Tema: Artesanos de América. Cuenca, Ecuador. Artículo pág. 89 a 95.CONTENIDO:

No se dieron cuenta... el telar les fue urdiendo. Niko Kazantzakis y Amado Nervo. Un telar de pedales parados. Escribiendo con hilos y colores. Garabombo, el invisible. El unicornio azul con cachos de venados. Ellos tejen para la gente.

RESUMEN:

El artículo cuenta sobre los tapices de Alberto y Gloria, que viven en la zona de Sevilla, en la región de El Valle, en Colombia. Narra que todo comenzó por casualidad. Que estos tapices tienen una serie de elementos que combinados les han permitido unificar las costumbres, las tradiciones y la cultura de diferentes pueblos de nuestro continente. "La lana es de Otavalo, los textos son extraídos de novelas, cuentos y análisis hechos por escritores, sociólogos, antropólogos de diferentes países de América Latina; los colores empleados son siempre terrosos. En los colores de sus tapices se siente la textura de la tierra, la humedad de los llanos, la suavidad de las nubes, el viento en la cara".

Nos dice la autora: "por sus manos se han urdido libros de Gabriel García Márquez, Niko Kazantzakis, Manuel Scorza, Aguilera Malta. Canciones de Silvio Rodríguez, Mercedes Sosa. Poesías de Vallejo, de Nicolás Guillén. Melodías como Alfonsina y el Mar, el Unicornio Azul...".

A través de su relato, la autora nos permite introducirnos en "el pequeño y profundo ritual de estos

artesanos del tapiz, donde los hilos, el telar, los dibujos, las ideas toman cuerpo, armonía, color y magia".

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: H. 33. Revista del CIDAP N° 34.

ECUADORAÑO 1991"CARLOS BERMUDEZ, EL MAESTRO DEL TAPIZ"AMPLITUD ESPACIAL: Internacional

AUTORES/EDITORES: "ARTESANIAS DE AMERICA". Revista del CIDAP N° 34. Abril de 1991. Tema: Cursos. Cuenca, Ecuador. Artículo pág. 97 a 99.

CONTENIDO:

Primer Curso de Tapicería.

RESUMEN:

El artículo comenta cómo Carlos Bermudez, maestro del Centro de Diseño Industrial de Montevideo -uno de los mejores tapicistas de América-, dictó el Primer Curso de Tapicería a través de un taller con veintitrés participantes, a quienes les demostró cómo era posible crear propuestas plásticas y estéticas a través de la trama y la urdimbre; respetando las necesidades y las realidades individuales, así como las características culturales.

A través del curso, analizó los siguientes temas: Introducción al diseño textil, tapicería artística contemporánea, tejido-gobelino, telares de alto liso, composición, forma y color.

El artículo tiene carácter informativo.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.

REFERENCIA: H 33. Revista del CIDAP N° 34.

ECUADORAÑO 1991"TEXTILES DE LA SIERRA"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: JARAMILLO CISNEROS, HernánEDITORES: "ARTESANIAS DE AMERICA" Revista del CIDAP N° 35. Agosto de 1991. Cuenca. Ecuador. Artículo pág. 127 a 152.CONTENIDO:

Provincia del Carchi. Provincia de Imbabura. Provincia de Pichincha. Provincia de Cotopaxi. Provincia de Tungurahua. Provincia de Chimborazo. Provincia de Bolívar. Provincia del Cañar. Provincia del Azuay. Provincia de Loja. Materias primas. Ikat. Telares. Ponchos. Fajas. Otras fajas. Conclusiones.

RESUMEN:

En este artículo, valiéndose de la división política, y respecto a la Sierra, se enumeran sucintamente las piezas textiles manufacturadas en cada provincia de esa región del Ecuador. También constatan el empleo de materias primas de origen natural como la lana, el algodón y la cabuya. Se refiere a la técnica del "ikat" conocida en la mayoría de las provincias serranas, que "consiste en cubrir con algún material impermeable determinadas partes de los hilos de la urdimbre con el fin de preservar esas áreas de la acción del colorante, al momento de teñir los hilos". De esta manera se obtienen diseños, previamente concebidos, que van apareciendo conforme se teje el paño. Menciona el uso de tres tipos de telares. Respecto a las prendas, se refiere al poncho y a las fajas; da especificaciones, denominaciones y diseños. Presenta asimismo, una conclusión sobre los factores que más afectan a la artesanía textil.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.REFERENCIA: H.33. Revista del CIDAP N° 35.

ECUADORAÑO 1991"EL TEJIDO DE LAS FAJAS EN EL CAÑAR"AMPLITUD ESPACIAL: InternacionalAUTORES: GARZOB ESPINOSA, MarioEDITORES: "ARTESANIAS DE AMERICA". Revista del CIDAP  
N° 35. Agosto de 1991. Cuenca, Ecuador. Artículo pág. 197 a 212.CONTENIDO:

Introducción. La faja como prenda de indumentaria indígena. El proceso de elaboración de las fajas. Clases de fajas. La faja rayas. La faja ñagcha. La reata. El tapiz. Decoración, temática y simbología. Tipos de fajas. Las fajas de valor mágico. Las fajas de valor ritual. Las fajas de valor utilitario. Conclusiones. Bibliografía.

RESUMEN:

Se comenta en este artículo una investigación referida al "tejido de las fajas en el Cañar", cuyos objetivos se centran en "el rescate y revalorización de una tradición indígena muy antigua que se mantiene al calor de la modernización, conservando su esencia tradicional gracias al poder de resistencia cultural" y "contribuir al conocimiento de una práctica artesanal poco conocida en la actualidad".

La investigación presenta información amplia y detallada sobre el sistema de tejido de las comunidades indígenas, el proceso de elaboración, sus procedimientos, formas, diseños y acabados utilizados por el artesano para la confección de una faja. Además da la clasificación de fajas en: la faja rayas; la faja ñagcha; la reata y el tapiz, hablando de tipos, de simbologías y funciones que cumplen las fajas.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Instituto Nacional de Antropología.REFERENCIAS: H. 33. Revista del CIDAP N° 35.

**ARGENTINA****AÑO 1991****"ARTE TEXTIL PERUANO. El Diseño: Iconografía Tipológica". II Parte****AMPLITUD ESPACIAL: Internacional****AUTORES: SONDEREGUER, César****EDITORES: REVISTA "SUMA" Número Aniversario. N° 284.  
Artículo págs. 48 a 57. Buenos Aires. Argentina. Abril 1991.****CONTENIDO:**

Introducción. Principios particulares del arte amerindio. Dibujo-diseño. Pintura. Crítica del diseño (tipología). El diseño compositivo de la superficie tejida. Organización compositiva de los tejidos. Conclusión.

**RESUMEN:**

Constituye este artículo, una entrega analítica sobre textilera peruana precolombina donde se presenta una sinóptica visión teórica e interpretativa del diseño ornamental y sus organismos compositivos. Esta síntesis es un aporte primario teórico-crítico para futuras investigaciones estético filosóficas precolombinas.

Mediante excelentes fotos a todo color, de manto Nazca, tapices Mochica, hunco de Cultura Inca, tapices de la Cultura Chimú, ... se presenta un análisis teórico, descriptivo e interpretativo de las variaciones tipológicas del diseño textil y del diseño gráfico ornamental. Se hace referencia a los textiles ceremoniales y los textiles para prendas de vestir y una excelente descripción de la manera de organizar las composiciones de cada textil.

Se explicitan las materias primas utilizadas, su concepción, estilos, tipos de obra, técnicas empleadas.

La conjunción entre lenguaje escrito y fotografía permiten al lector una rápida comprensión de la temática enfocada en el artículo.

ORGANISMO DONDE PUEDE CONSULTARSE: Biblioteca del Congreso de la Nación.

REFERENCIA: H.4697/Revista SUMMA, N° 284, Abril 1991.

# I N D I C E

INTRODUCCION: 1

A Ñ O      T I T U L O S      D E      L A S      O B R A S      P A G.

N I V E L      N A C I O N A L
--------------------------------

(1916)	"ALFOMBRAS, TAPICES Y TEJIDOS CRIOLLOS"	5
(1927)	"TEJIDOS INCAICOS Y CRIOLLOS"	5
(1960)	"CONSIDERACIONES SOBRE LA TEJEDURIA DE UNA COMUNIDAD DE ORIGEN ARAUCANO" Azul, Bs.As.	6
(1960)	"VESTIMENTA ARGENTINA"	8
(1960)	"EL TEJIDO EN SANTIAGO DEL ESTERO"	10
(1961)	"VESTIMENTA ARGENTINA". SEGUNDA PARTE"	12
(1961)	"TEJIDOS ARAUCANOS DE LA ARGENTINA"	14
(1961)	"LA TELERA"	17
(1963)	"AREA DE EXPANSION DEL TEJIDO ARAUCANO"	19
(S/F)	"UNA ESTOLICA DE LA PUNA JUJEÑA"	21
(1965)	"LA TELERA Y SU ARTE"	21
(1968/71)	"A PROPOSITO DEL ÑANDUTI"	22
(1969)	"ARTESANIA DEL TEJIDO"	24
(1969)	"LA ARTESANIA DE LA ALFOMBRA EN LA ARGENTINA"	25
(1969)	"TAPICES"	27
(1971)	"LOS GORROS DE SANTA ROSA DE TASTIL, PROV.DE SALTA"	28
(S/F)	"ENTREVISTA AL ARTESANO EN TAPICES, MANUEL CANO (SANTA MARIA) "	28
(1972)	"CRECIMIENTO Y ESTRUCTURA DE UNA COMUNIDAD PROVINCIANA DE TEJEDORES DE PONCHOS" "Belén, 1678-1869"	29
(1973)	"ARTES POPULARES PATAGONICAS: EL TEJIDO"	31
(1974)	"ESTUDIO DE LA ARTESANIA TEXTIL, PCIA DE CATAMARCA". "Metodología, Conclusiones y recomendaciones". TOMO I.	33
(1974)	"ESTUDIO DE LA ARTESANIA TEXTIL, PCIA DE CATAMARCA". "Aspectos Socioeconómicos en relación a la muestra. Proceso productivo: insumos y técnicas". TOMO II.	36

(1974)	"ESTUDIO DE LA ARTESANIA TEXTIL, PCIA DE CATAMARCA". "Precios de productos artesanales en relación a la situación del mercado laboral y la organización del proceso productivo". TOMO III.	38
(1974)	"ESTUDIO DE LA ARTESANIA TEXTIL, PCIA DE CATAMARCA". "Sistema de promoción y comercialización. Estimaciones de población artesanal y valor de la producción". TOMO IV.	41
(1975)	"ARTE POPULAR ARGENTINO; LOS TEJIDOS TRADICIONALES"	44
(1977)	"PRODUCCION Y COMERCIALIZACION DE LA ARTESANIA TEXTIL EN EL AREA CENTRO NORTE DE LA PROVINCIA DEL NEUQUEN". INFORME FINAL	46
(1978)	"1000 AÑOS DE TEJIDO EN LA ARGENTINA"	48
(S/F)	"LEXICO DE LA ARTESANIA DEL TEJIDO EN TELAR RUSTICO DE LA ZONA DE LAS CHACRAS DEL VALLE DE CATAMARCA. CONJUNCION CON LA ZONA DEL OESTE (DEPARTAMENTO BELEN) Y CON LA ZONA DEL ESTE (PACLIN) DE LA PROVINCIA DE CATAMARCA".	51
(1981)	"ARTE DEL TEJIDO EN LA ARGENTINA"	52
(1984)	"APORTES PARA LA CARACTERIZACION Y LA HISTORIA DE LA TEXTILERIA EN CUYO"	55
(1987)	"HERENCIA TEXTIL ANDINA"	57
(1990)	"TEXTILERIA INCAICA EN LA PROVINCIA DE SAN JUAN LOS AJUARES DE LOS CERROS MERCEDARIO, TORO Y TAMBILLOS"	60
(1990)	"ARTE TEXTIL"	62
(1991)	"TEÑIDOS CON COLORANTES NATURALES". RECUPERACION DE UNA TECNICA NATURAL.	63

N I V E L   I N T E R N A C I O N A L
---------------------------------------

(1949)	"TEJIDOS Y PONCHOS INDIGENAS DE SUDAMERICA"	67
(1950-61)	"EL MUSEO TEXTIL. NOTAS DE SEMINARIO"	69
(1951)	"CENTRO DE TECNIFICACION DE LA INDUSTRIA TEXTIL INDIGENA. ECUADOR"	73
(1955)	"ARTE POPULAR EN EUROPA. TEJIDOS, ALFOMBRAS Y BORDADOS"	74
(1965)	"TEJIDOS DE LOS ALTIPLANOS DE GUATEMALA". TOMO I.	76
(1965)	"TEJIDOS PREHISPANICOS DE CHILE"	78
(1966)	"TEJIDOS DE LOS ALTIPLANOS DE GUATEMALA". TOMO II.	81
(1971)	"LOS ARAUCANOS"	83
(1972)	"EL TRAJE EN UNA COMUNIDAD INDIGENA. TELAR, TEJIDO Y ALGUNAS MOTIVACIONES PSICO-SOCIALES ACERCA DE LA CONDUCTA DEL INDIGENA"	84
(1975)	"CONSIDERACIONES SOBRE PRODUCCION DE LANA Y SU APLICACION ARTESANAL EN EL MUNICIPIO DE SAN MIGUEL ACATAN, DEL DEPARTAMENTO DE HUEHUETENANGO"	86
(1975)	"SAN JOSE OJETENAM"	87
(1975)	"PRODUCCION Y UTILIZACION DE LA LANA EN NAHUALA DEL DEPTO DE SOLOLA"	89
(1975)	"COMENTARIOS HISTORICOS Y ESTETICOS SOBRE EL TRAJE INDIGENA DE GUATEMALA"	90
(1976)	"TEXTILES ETNOGRAFICOS DEL HEMISFERIO OCCIDENTAL MESA REDONDA EN EL MUSEO TEXTIL". ACTAS 1976.	92
(S/F)	"ASI ERAMOS, ASI SOMOS. TEXTILES Y TINTES DE NARIÑO"	97
(1979)	"TEJEDORAS DEL VALLE DE QUIBOR"	99
(1980)	"LOS TEJIDOS PREHISPANICOS DEL AREA CENTRAL ANDINA EN EL MUSEO DE AMERICA Y APENDICE: EQUIVALENCIAS DE LAS TECNICAS DE TELAR PREHISPANICO DEL PERU"	101
(1981)	"VISION DIACRONICA DE LA ECONOMIA DE LA PRODUCCION TEXTIL ANDINA"	103
(1982)	"TEXTILERIA TRADICIONAL DEL CAÑAR. EXPOSICION DOCENTE N° 1"	105

(1982)	"DIBUJOS TRADICIONALES. TEJIDOS DE SANTA ANA TLACOTENCO"	107
(1982)	"EL TRAJE POPULAR ECUATORIANO"	109
(1982)	"EL IKAT"	111
(1982)	"TEJEDURIA ARTESANAL" (MANUAL) .	113
(1983/85)	"LA TEJEDURIA TRADICIONAL DE LA PUNA ARGENTINO-BOLIVIANA"	115
(1984)	"COLORANTES NATURALES EN EL ECUADOR"	117
(1984)	"RECETA DE LA TINTA AÑIL AL MODO DE LOS GUATIMALA"	119
(1984)	"LAVADO Y MORDENTADO". "RECETARIO"	120
(1984)	"LA ARTESANIA TEXTIL DE LA PCIA DE CATAMARCA"	121
(1984)	"TECNOLOGIA APROPIADA DE ORIGEN PRECOLOMBINO"	122
(1984)	"MONOGRAFIA SOBRE CANALES COMERCIALES: ALFOMBRAS TEJIDAS A MANO EN ITALIA"	123
(1985)	"TEXTILES ARTESANALES DE LA SIERRA DEL ECUADOR"	125
(1985)	"RIQUEZAS DE TEJIDOS DE GUATEMALA"	126
(1985)	"LA TRADICION TEXTIL ECUATORIANA"	127
(1986)	"LAS BORDADORAS DE LA ISLA NEGRA"	128
(1986)	"V SALON NACIONAL DE ARTESANIAS (BORDADO EN ECUADOR) "	129
(1986)	"DIALOGO CON UN ARTESANO"	130
(1986)	"EL ULTIMO TEJEDOR DE PONCHOS EN CHORDELEG"	131
(1987)	"GASAS PREHISPANICAS"	132
(1988)	"EXPOSICION: EL TEJIDO TRADICIONAL EN LA ARGENTINA, NAPOLI. ITALIA" (FOLLETO)	134
(1988)	"EXPOSICION: EL TEJIDO TRADICIONAL EN LA ARGENTINA, NAPOLI. ITALIA"	136
(1989)	"TRADICIONES DE LOS PAÑONES DE IKAT EN EL NORTE DEL PERU Y EL SUR DEL ECUADOR"	138
(1989)	"PRIMER SALON DE TAPIZ"	140
(1991)	"PAÑOS CON TECNICA DE IKAT"	141
(1991)	"BORDADO TRADICIONAL"	142
(1991)	"ALBERTO Y GLORIA TEJEN SU VIDA CON HILOS DE COLORES"	143
(1991)	"CARLOS BERMUDEZ, EL MAESTRO DEL TAPIZ"	145

(1991)	"TEXTILES DE LA SIERRA"	146
(1991)	"EL TEJIDO DE LAS FAJAS EN EL CAÑAR"	147
(1991)	"ARTE TEXTIL PERUANO. EL DISEÑO. ICONOGRAFIA TIPOLOGICA"	148
I N D I C E:		150

000000000000000000000000